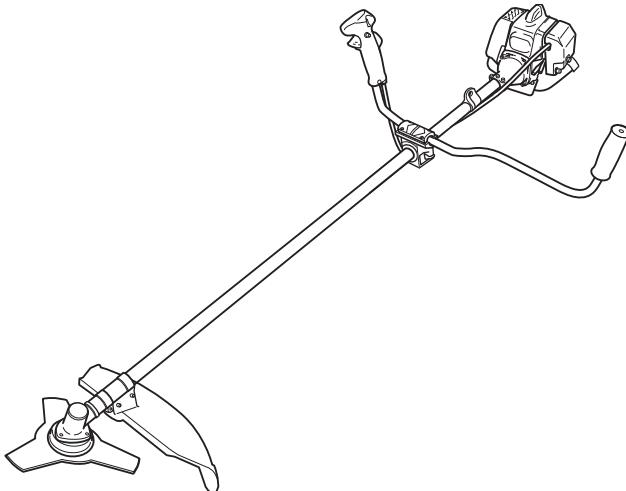


CG 31EBS(P) / CG 31EBS (LP)



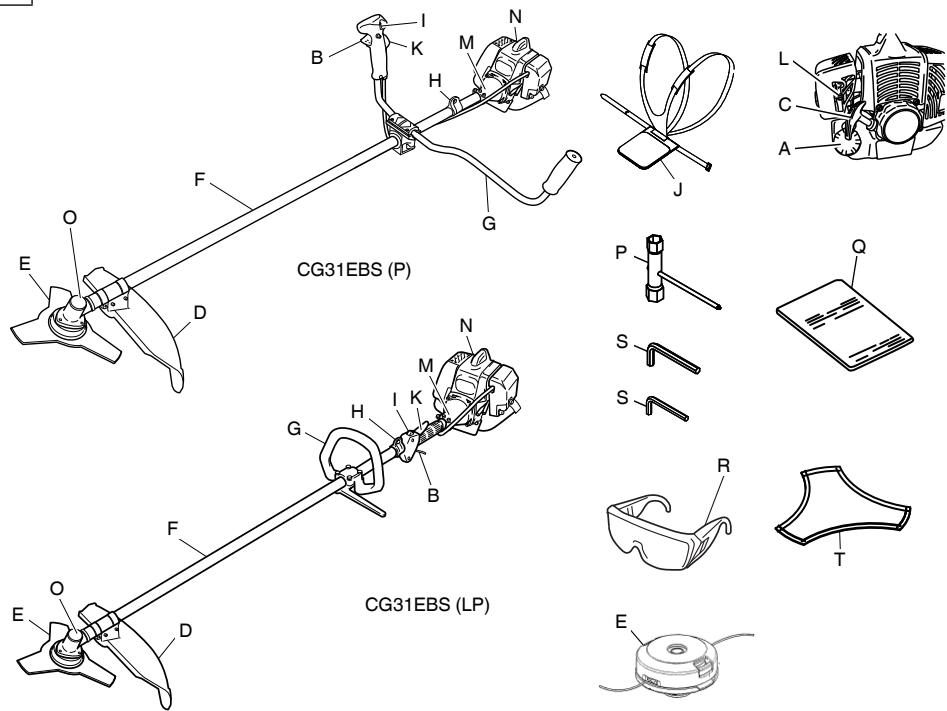
CG31EBS(P)



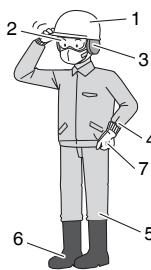
- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso



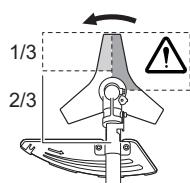
1



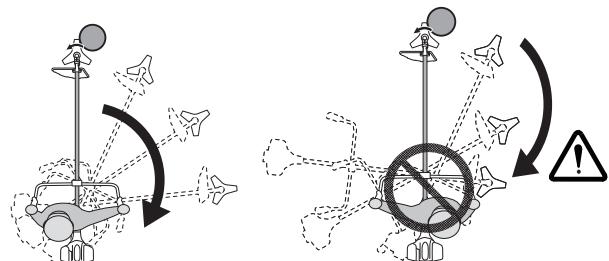
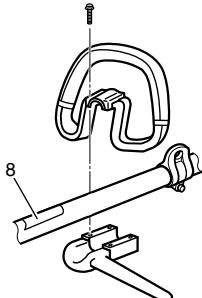
2

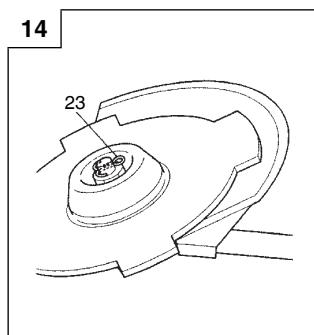
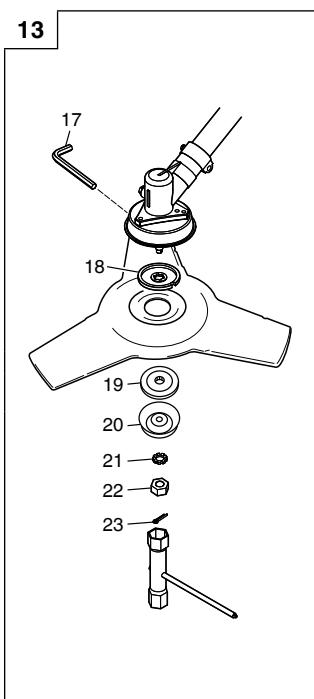
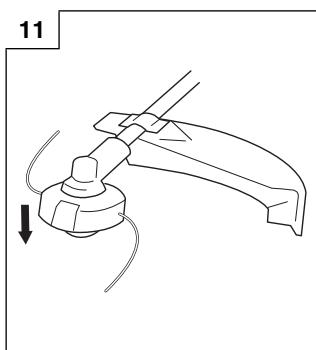
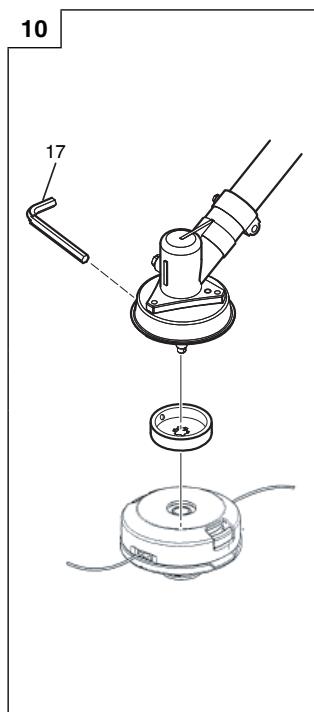
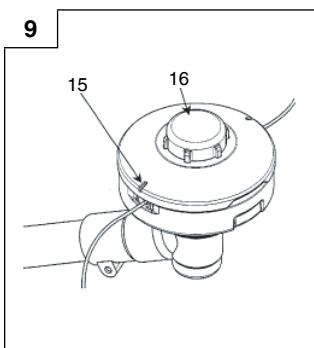
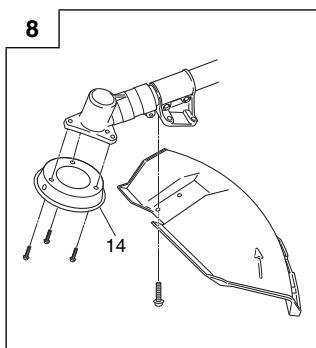
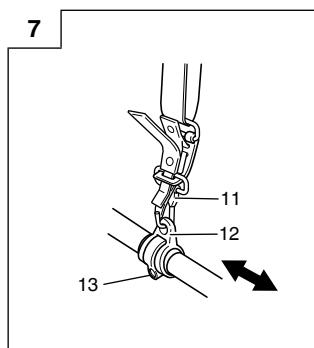
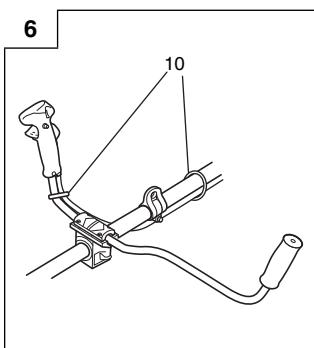
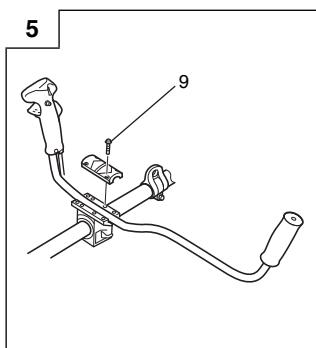


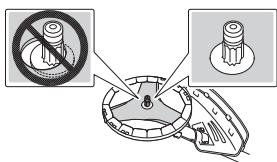
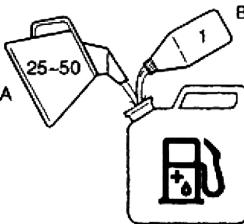
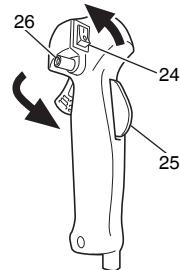
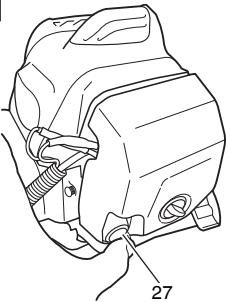
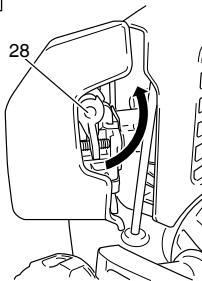
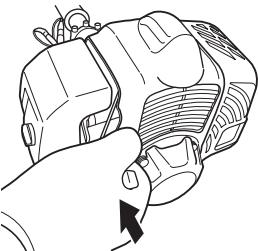
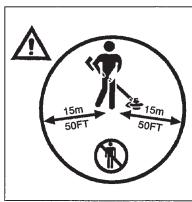
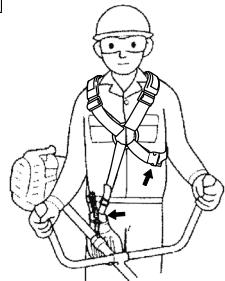
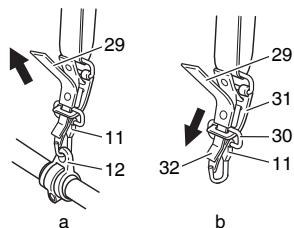
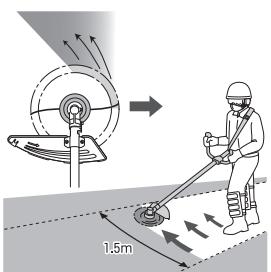
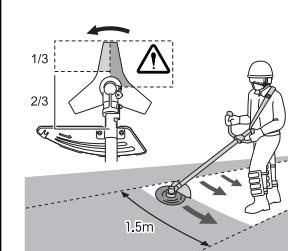
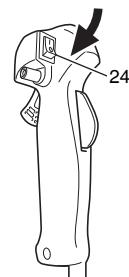
3



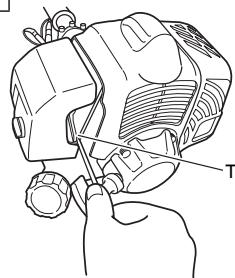
4



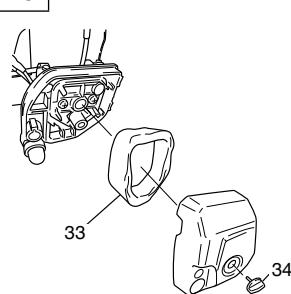


15**16****17****18****19****20****21****22****23****24****25****26**

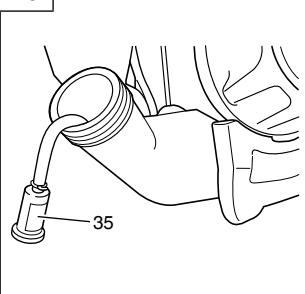
27



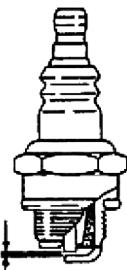
28



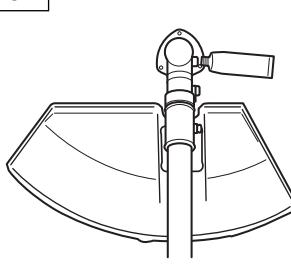
29



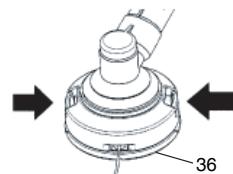
30



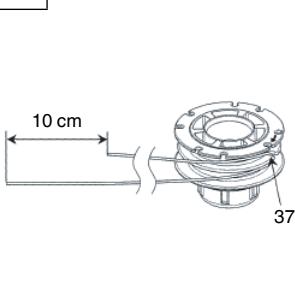
31



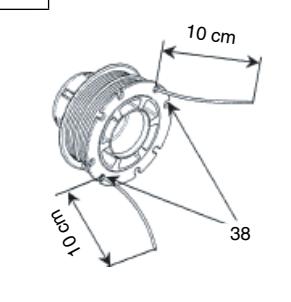
32



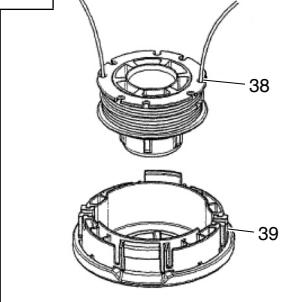
33



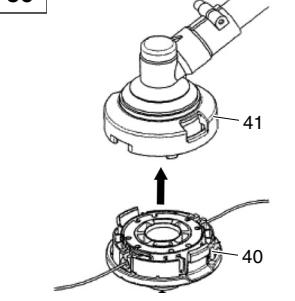
34



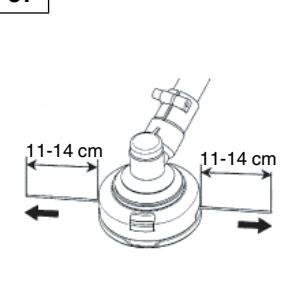
35



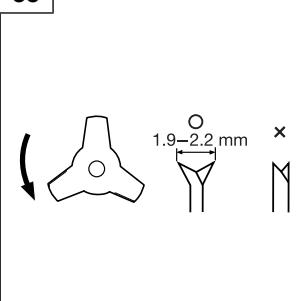
36



37



38



MEANINGS OF SYMBOLS

NOTE: Some units do not carry them.

	Symbols		
	WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.		
	Grass Trimmer / Brush Cutter		Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area. A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called blade thrust. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.
	It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.		
	Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.		Hot Surface – Contact with hot surface can cause serious burns.
	Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.		Indicate handle location. Do not attach handle above this point.
	Keep all children, bystanders and helpers 15 m away from the unit. If anyone approaches you, stop the engine and cutting attachment immediately.		Displacement
	Be careful of thrown objects.		Spark plug
	Shows maximum shaft speed. Do not use the cutting attachment whose max rpm is below the shaft rpm.		Idle speed
	Gloves should be worn when necessary, e.g., when assembling cutting equipment.		Speed of output shaft
	Use anti-slip and sturdy footwear.		Max. engine output
	Start control lever		Fuel tank capacity
	On/Start		Dry weight (without fuel, cutting attachment, harness and cutting attachment guard)
	Off/Stop		Cutting attachment
	Fuel and oil mixture	$L_{pA, eq}$ ISO22868	Sound pressure level LpA by ISO 22868 Equivalent*
	Idle speed adjustment	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Measured sound power level LwA by 2000/14/EC Racing
	Priming pump	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Guaranteed sound power level LwA by 2000/14/EC Racing
	Guaranteed sound power level	$a_{hv, eq(F)}$	Vibration level by ISO 22867 Front or Left handle / Equivalent*

a_{hv}, eq(R)	Vibration level by ISO 22867 Rear or Right handle / Equivalent*	K	Uncertainty
Before using your machine			
<ul style="list-style-type: none"> • Read the manual carefully. • Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted. • Start the unit and check the carburetor adjustment. See "MAINTENANCE". 			

NOTE: Equivalent noise level / vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise / vibration levels under various working conditions with the following time distribution:
* 1/2 Idle, 1/2 racing.

WHAT IS WHAT? (Fig. 1)

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

- A: Fuel cap
- B: Throttle trigger
- C: Starter handle
- D: Cutting attachment guard
- E: Cutting attachment
- F: Drive shaft tube
- G: Handle
- H: Hanger
- I: Ignition switch
- J: Harness
- K: Throttle trigger lockout
- L: Start control lever
- M: Clutch case
- N: Engine
- O: Gear case
- P: Combi box spanner
- Q: Handling instructions
- R: Goggles
- S: Hex bar wrench
- T: Blade cover

WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

Pay special attention to statements preceded by the following words:

⚠ WARNING

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.

CAUTION

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE

Helpful information for correct function and use.

Operator safety

- Wear head protection (1). (**Fig. 2**)
- Always wear a safety face shield or goggles (2). (**Fig. 2**)
- Wear approved hearing protection (3). (**Fig. 2**)
Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment.
Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem.
Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Always wear heavy, long-sleeved shirts (4) and long pants (5) and non-slip boots (6) and gloves (7). (**Fig. 2**)
Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot.
Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.

- Do not operate the tool at night or under bad weather conditions when visibility is poor. And do not operate the tool when it is raining or right after it has been raining. Working on slippery ground could lead to an accident if you lose your balance.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Do not start the engine if there are any flammables such as dry leaves, waste paper or fuel in the vicinity.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from cutting equipment.
- Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- Gloves should be worn when installing or removing the cutting attachment. Failure to do so may result in injury.
- When the unit is shut off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break periodically so that you may avoid possible Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS) which is caused by vibration.

⚠ WARNING

- Always operate the tool with proper protective equipment and clothing. Failure to do so may result in accidents such as burns or injuries. (**Fig. 2**)
- Do not touch the spark plug area or high voltage during operation. Doing so may result in electric shock.
- Do not allow children near the tool during operation.
- Do not touch the engine, muffler cover or exhaust vent during or shortly after operation. Doing so may result in burn or injury.
- Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain Hand-Arm Vibration Syndrome or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.
- If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.

Unit/machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine. Faulty parts may increase the risk of accidents and may lead to an injury.
- Make sure the cutting attachment guard and harness are properly attached. Do not operate if cutting attachment guard and harness is not properly attached.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.
- Before operation, make sure that there are no tools such as the adjustment key or spanner still attached to the unit.

English

⚠ WARNING

- Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.
- Tampering with the engine voids the EU type approval of this engine.
- Non-authorized modifications and/or accessories may result in serious personal injury or the death of the operator or others.

Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap. Do not remove the fuel cap during operation.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.

⚠ WARNING

- Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- When using the unit in dry areas, make sure that fire extinguishing equipment is readily available.
- If you shut off the engine for refueling, make sure the unit has cooled down before adding fuel.

Cutting safety

- Do not cut any material other than grass and brush.
- Inspect the area to be cut before each use.
Remove objects which can be thrown or become entangled.
Do not operate in areas where there are tree roots or rocks.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the grass after insecticide is scattered.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Please exercise caution as engine startup may be delayed after pulling the starter handle.
- Always keep the engine on the right side of your body.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
Losing your balance during work may lead to an injury.
- Keep all parts of your body away from the muffler and cutting attachment when the engine is running.
- Keep cutting attachment below knee level.
- Please exercise caution when operating in areas where electrical cables or gas pipes are present.
- Do not operate the cutting attachment for anything but clearing grass or bushes. Avoid operations where the cutting attachment may touch water such as puddles or dig into dirt. Failure to do so may result in injury or damage to the unit.
- Avoid prolonged use at low speed range in which vibration is high. Doing so may result in engine damage.
- When relocating to a new work area, or inspecting, adjusting or exchanging the unit's cutting attachments, accessories, etc., be sure to shut off the machine and ensure that all cutting attachments are stopped.
- Never place the machine on the ground when running.
- Never touch the cutting attachment when it is rotating.
- Always ensure that the engine is shut off and any cutting attachments have completely stopped before clearing debris or removing grass from the cutting attachment.

- Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.
- Turn off the engine and make sure the cutting attachment has come to a full stop before removing the unit from your body or before leaving the unit unattended.
- If you accidentally bump or drop the unit, inspect it immediately to make sure there are no damage, cracks or deformations.
- If the tool is operating poorly and produces strange noise or vibrations, turn off the engine immediately and ask your dealer to have it inspected and repaired.
Continued use under these conditions could lead to injury or tool damage.
- Use in accordance with local laws and regulations.

⚠ WARNING

KICKBACK DANGER (Fig. 3)

When using metal cutting attachments such as blades, contact with obstacles such as trees or other hard surfaces with the front or right portion of the spinning attachment may force the unit to catch on an obstacle, resulting in a kickback reaction towards the right side of the operator.

Kickback may occur when the cutting attachment comes into contact with tree stumps or rocks hidden behind weeds. Always make sure there are no obstacles hidden by weeds before starting work.

To minimize the danger of kickbacks when they do occur, always position the unit to the right side of the body during operation. With the operator properly positioned as the cutting attachment rotates, this will reduce the danger of the unit's direct contact with the body.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine HIKOKI replacement parts as recommended by the manufacturer.

CAUTION

Do not disassemble the recoil starter. There is a possibility of personal injury with recoil spring.

⚠ WARNING

Improper maintenance could result in serious engine damage or in serious personal injury.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting. Failure to do so may result in fire or accidents.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintain the unit carefully and store it in a dry place.
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting and storing, either remove the cutting attachment or place the blade cover over the blade.
- You have to secure the machine during transport to prevent loss of fuel, damage or injury.
- If a warning label cannot be read, peels off or becomes indistinct, replace it with a new one. To purchase new labels, contact HIKOKI Authorized Service Centers.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact HiKOKI Authorized Service Centers if you need assistance.

SPECIFICATIONS

The SPECIFICATIONS of this machine are listed in the table on page 87.

NOTE

All data subject to change without notice.

ASSEMBLY PROCEDURES

Installation of handle

(1) Loop handle type (Fig. 4)

Attach the handle to the drive shaft tube with the angle towards the engine.

Adjust the location to the most comfortable position before operation.

Make sure to securely attach the handle with the 4 bolts.

NOTE

If your unit has handle location label (8) on drive shaft tube, follow the illustration.

(2) Bike handle type (Fig. 5)

Remove the handle bracket (9) from the assembly.

Place the handle and attach the handle bracket with four bolts lightly. Adjust to appropriate position. Then attach it firmly with the bolts.

Attach the protection tube to the drive shaft or handle using cord clamps (10). (Fig. 6)

NOTE

If the protection tube is set apart from the handle or pipe, it will be caught by something during operation and it may cause serious injury. Do not set the protection tube apart from the handle or pipe.

Installation of harness

⚠ WARNING

If the product includes a harness, always make sure to use it.

Attach the harness hook (11) to the hanger (12) on the drive shaft tube. (Fig. 7)

Adjust the length of the harness for easy operation of the tool.

NOTE

You may need to adjust the position of the hanger (12) to balance the unit. To do so, loosen bolt (13) and adjust the position of hanger (12). After adjusting as necessary, make sure to securely tighten the bolt (13). (Fig. 7)

Installation of cutting attachment guard

⚠ WARNING

If an incorrect or faulty guard is fitted, this may cause serious personal injury.

CAUTION

Some cutting attachment guards are equipped with sharp line limiters. Be careful with handling it.

NOTE

The guard bracket may come already mounted to the gear case on some models.

Attach the gear case cover (14) with the three screws. (Fig. 8) Align the cutting attachment guard with the guard bracket and secure it to the drive shaft tube, using the bolt and cover bracket. (Fig. 8)

Installation of cutting attachment

⚠ WARNING

Install the cutting attachment properly and securely as instructed in the handling instructions.

If not attached properly or securely, it may come off and cause serious and/or fatal injury.

- Do not install or remove cutting attachments while the engine is running.
- Always use genuine HiKOKI cutting attachments and metal fittings.

Installation of semi-auto cutting head

1. Function

Automatically feeds more nylon cutting line when it is tapped at low rpm (not greater than 4500 min⁻¹).

Specifications

Code No.	Type of attaching screw	Direction of rotation	Size of attaching screw
6696454	Female screw	Counter-clockwise	M10xP1.25-LH

Applicable nylon cord

Cord diameter: Φ3.0 mm Length: 2 m

Cord diameter: Φ2.4 mm Length: 4 m

2. Precautions

- The case must be securely attached to the cover.
- Check the cover, case and other components for cracks or other damage.
- Check the case and button for wear.
If the wear limit mark (15) on the case is no longer visible or there is a hole in the bottom (16) of the button, change the new parts immediately. (Fig. 9)
- The cutting head must be securely mounted to the unit's gear case/cutter case.
- If the cutting head does not feed cutting line properly, check that the nylon line and all components are properly installed. Contact HiKOKI Authorized Service Centers if you need assistance.

⚠ WARNING

For HiKOKI heads, use only flexible, non-metallic line recommended by the manufacturer. Never use wire or wire ropes. They can break off and become a dangerous projectile.

3. Installation (Fig. 10)

Insert the allen wrench (17) into the hole of the gear case/cutter case in order to lock the drive shaft tube. Install cutting head on gear case/cutter case of grass trimmers/brush cutters. The mounting nut is left-hand-threaded. Turn clockwise to loosen/counter-clockwise to tighten.

NOTE

Since the cutter holder cap is not used here, keep it for when a metal blade is used, if so equipped.

4. Adjusting line length

Set the engine speed as low as possible and tap the head on the ground. The nylon line will be drawn out about 3 cm with each tap. (Fig. 11)

Also, you can extend the nylon line by hand but the engine must be completely stopped. (Fig. 12)

Adjust the nylon line to the proper length of 11–14 cm before each operation.

Installation of cutting blade (Fig. 13)

- When installing nut cover (20), be sure to set concave side upward.
- Insert the alien wrench (17) into the hole of the gear case in order to lock the cutter holder (A) (18). Tighten the fixing nut (22) with the combi box spanner with a tightening torque of 22 ± 2 N·m. Please note that the fixing nut has left-handed threads (clockwise to loosen/counter-clockwise to tighten).
- If your unit is of a nut securing type and equipped with a cotter pin, the blade must be retained with a new pin (23) each time installed. (Fig. 14)

English

NOTE

When installing or removing a blade, make sure to wear gloves and place the blade cover over the blade.

CAUTION

Check a nut cover (20) for wear or cracks before operation. If any damage or wear is found, replace it, as it is an article of consumption.

⚠ WARNING

- When installing a cutting blade, make sure that there are no cracks or any damage in it and that the cutting edges are facing the correct direction.
- Remove any surface grit from blade installation fittings (cutter holder (A) (18), cutter holder (B) (19), nut cover (20), washer (21), nut (22), pin (23)). Failure to do so may result in the loosening of nuts.
- The protrusion of the cutter holder (A) (18) may become misaligned with the blade while tightening nut (22). Before operation, make sure the blade has been properly installed. (**Fig. 15**)
- Rotate the blade by hand and make sure there is no rocking or abnormal noise. Rocking may cause abnormal vibrations or result in the loosening of nuts.

CAUTION

- Before operation, make sure the blade has been properly installed.
- If your unit is equipped with protection cover under a cutting blade, check it for wear or cracks before operation. If any damage or wear is found, replace it, as it is an article of consumption.
- You have to wear gloves when handling the cutting blade.

⚠ WARNING

For HiKOKI heads, use only flexible, non-metallic line recommended by the manufacturer. Never use wire or wire ropes. They can break off and become a dangerous projectile.

OPERATING PROCEDURES

Fuel (Fig. 16)

⚠ WARNING

- The trimmer is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.
- Fuel is highly flammable and it is possible to get seriously injured when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult about the mixture ratio to HiKOKI Authorized Service Centers.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Never mix fuel and oil in machine's fuel tank. Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of gasoline, which is to be used.

Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of gasoline.

Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Mixing amount of two-cycle oil and gasoline

Gasoline (Liter)	Two-cycle oil (ml)	
	Ratio 50:1	Ratio 25:1
0.5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Fueling

⚠ WARNING

- Always shut off the engine and let it cool for a few minutes before refueling.
- Do not smoke or bring flames or sparks near the fueling site.
- Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over-pressure disappears.
- Tighten the fuel tank cap carefully, after fueling.
- Always move the unit at least 3 m from the fueling area before starting.
- Always wash any spilled fuel from clothing immediately with soap.
- Be sure to check any fuel leakage after refueling.
- Before fueling, in order to remove static electricity from the main body, the fuel container and the operator, please touch the ground that is slightly damp.

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

Starting

⚠ WARNING

- Before starting the tool, ensure that the cutting attachment is not touching any objects or the ground. Otherwise, the cutting attachment may unexpectedly rotate and cause an injury.
- Ensure that the cutting attachment does not rotate while the engine is idling. If it does rotate, adjust the idle speed according to the instructions in "Idle speed adjustment" in the "MAINTENANCE" section. If the cutting attachment still rotates after this adjustment, immediately stop the engine and cease use, then bring the tool to the nearest HiKOKI Authorized Service Center.

(1) Starting the cold engine

1. Set ignition switch (24) to ON position. (**Fig. 17**)
2. With throttle trigger lockout (25) pressed, pull throttle trigger and push throttle lock (26). Then slowly release the throttle trigger first, then throttle trigger lockout. This will lock the throttle in starting position (if so equipped).
3. Push priming bulb (27) about ten times so that fuel flows into carburetor. (**Fig. 18**)
4. Set start control lever (28) to START position. (**Fig. 19**)
5. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (**Fig. 20**)
6. When you hear the engine want to start, return start control lever (28) to RUN position. (**Fig. 19**)
7. Pull recoil starter briskly again. (**Fig. 20**)

NOTE

- If engine does not start, repeat procedures from 2 to 7.
- After starting engine, pull throttle trigger to release throttle lock (if so equipped). Then allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.
- Check that the cutting attachment does not rotate when the engine is idling.

(2) Starting the warm engine

Use only 1, 3, 7 and 9 of the starting procedure for a cold engine.

If the engine does not start, use the same starting procedure as for a cold engine.

Cutting

⚠ WARNING

- Always use the harness and wear the proper attire and protective equipment when operating the unit.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached. (**Fig. 21**)
- When grass or vines wrap around attachment, stop engine and attachment and remove them. Continuing operation with grass or vines wrapped around the attachment may result in damages such as early abrasion of the clutch.

CAUTION

Use and points of caution will vary depending on the type of cutting attachment. For safe use, make sure to follow the instructions and guidelines provided with each type.

NOTE

- Press the quick release button or pull emergency release flap in the event of emergency. (**Fig. 22**)
- Use in accordance with local laws and regulations.

How to use the shoulder harness

Wear the shoulder harness on your shoulder as shown **Fig. 22** and hook it on the hanger of the machine. Adjust the length of the shoulder harness to the most comfortable position. (**Fig. 22**)

To remove the machine from the shoulder harness, hold the main pipe of the machine firmly by one hand and then remove the hook (11) of the shoulder harness from the hanger (12). (**Fig. 23-a**)

How to reinstall the hook after using the emergency release pinch

It needs to go through the buckle (30) of the hook (11) to the metal plate (31) on the harness and go through the plate (32) of the emergency release pinch to the metal plate (31) on the harness. (**Fig. 23-b**)

After installing the buckle onto the harness, pull the hook (11) and make sure the hook (11) is securely fixed on the harness, then hook it to the hanger (12). (**Fig. 23-a**)

⚠ WARNING

- When using the machine, wear the shoulder harness and hold the machine correctly with both hands.
- If you feel that there is something dangerous, separate the brush cutter from your body by pulling the emergency release pinch (29) of the harness to the direction of the arrow shown in **Fig. 23-a**.

NOTE

If you pull the emergency release pinch without holding the machine, the machine will fall to your feet. Pull the emergency release pinch while holding the main pipe of the machine by one hand.

Before operation, make sure that the emergency release pinch on the shoulder harness is working properly.

(1) Using a semi-auto cutting head

- Set the engine at high speed when using this attachment.
- Cut grass from left to right. The cut grass will be discharged away from the body, minimizing transfer to your clothes. (**Fig. 24**)
- With nylon cord, use about 2 cm of the end of the cord to cut grass. Using the full length of the cord will reduce rotation speed and make cutting difficult.

NOTE

Automatically feeds more nylon cutting line when it is tapped at low rpm (not greater than 4500 min⁻¹).

⚠ WARNING

- This product is equipped with a line limiter that will automatically cut any excess cord. When operating the unit, do not remove the guard or line limiter.
- As the resistance is greater for nylon cords as opposed to blades, mishandling could increase engine load and result in damage.
- Do not use with the engine set at low speeds. If the engine speed is low, grass may wrap around the attachment, causing the clutch to slip which could result in clutch abrasion.
- With nylon cord cutters, always use over 15 cm of cord. If the length of the cord is too short, rotation speed will increase and may cause damage to the nylon cord cutter. As the curved drive shaft tube model in particular is not equipped with a deceleration mechanism, the possibility of increased rotation speed for the cutting attachment is high.

(2) Using a blade

- Adjust engine speed according to the resistance of the grass. For soft grass, use low speeds. For tough clumps of grass, use high speeds.
- Cut grass from right to left, using the left side of the blade to cut. (**Fig. 25**)
- Slightly tilting the blade to the left while cutting will pile the cut grass to the left, making collection easy.

NOTE

Excessively increasing rotation speed may cause increased blade wear, vibration and noise. It will also result in increased fuel consumption.

⚠ WARNING

- Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area.
- A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called blade thrust. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.
- If cutting attachment should strike against stones or other debris, stop the engine and make sure that the attachment and related parts are undamaged.

Stopping (Fig. 26**)**

Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch (24).

⚠ WARNING

A cutting attachment can injure while it continues to spin after the engine is stopped or power control is released. When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

MAINTENANCE

MAINTENANCE, REPLACEMENT OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 27**)**

The carburetor is a precision part that mixes air and fuel, and it is designed to ensure high performance from the engine. Before the tool is shipped from the factory, its carburetor is adjusted during a test run. Only make adjustments if it is necessary because of environmental conditions (the climate or atmospheric pressure), the type of fuel, the type of two-cycle oil, etc.

⚠ WARNING

- Because the carburetor is manufactured with a high degree of precision, do not disassemble it.

English

- For this product, the only setting of the carburetor that can be adjusted is the idle speed (T).
- Never start the engine without the complete clutch cover and tube assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)

⚠ WARNING

- When the engine is stopped, do not excessively turn the idle speed adjustment screw (T) in a clockwise direction. Otherwise, when the engine starts, the cutting attachment may unexpectedly rotate and cause an injury.
- Do not adjust the idle speed adjustment screw (T) for any reason other than to adjust the idling.

Run the engine while adjusting the idling.

(1) If the engine stops during idling

Start the engine, and slowly turn the idle speed adjustment screw (T) in a clockwise direction until it is in a position at which the engine rotates smoothly. At that time, ensure that the cutting attachment is not spinning.

(2) If the cutting attachment rotates during idling

Slowly turn the idle speed adjustment screw (T) in a counter-clockwise direction until it is in a position at which the cutting attachment does not rotate. At that time, ensure that the rotation of the engine is smooth.

⚠ WARNING

If the cutting attachment still rotates after adjustment of the idle speed adjustment screw (T), immediately stop the engine and cease use, then contact the nearest HiKOKI Authorized Service Center.

Air filter (Fig. 28)

The air filter (33) must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Loosen the knob (34), then open the air filter cover and remove the air filter (33). Rinse it in warm soap suds.

Check that the filter is dry before reassembly.

An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 29)

Remove the fuel filter (35) from the fuel tank, and replace it if it is dirty.

NOTE

A blocked fuel filter (35) can prevent the supply of fuel and cause a rotation malfunction of the engine.

Spark plug (Fig. 30)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
 - Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
 - A dirty air filter.
 - Hard running conditions (such as cold weather).
- These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first.

If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Re-adjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Gear case (Fig. 31)

Check gear case or angle gear for grease level about every 50 hours of operation by removing the grease filler plug on the side of gear case.

If no grease can be seen on the flanks of the gears, fill the gear case with quality lithium based multipurpose grease up to 3/4. Do not completely fill the gear case.

CAUTION

- Make sure to remove any dirt or grit when attaching the plug to its original position.
- Before attempting inspection or maintenance of the gear case, make sure the case has cooled.

Semi-auto cutting head

Nylon line replacement

1. Remove the case (36) by firmly pushing inward the locking tabs with your thumbs as shown in **Fig. 32**.
2. After removing the case, take out the reel and discard the remaining line.
3. Fold the new nylon line unevenly in half as shown in picture.
Hook the U-shaped end of the nylon line into the groove (37) on the center partition of the reel.
Wind both halves of the line on the reel in the same direction, keeping each half of the line on its own side of the partition. (**Fig. 33**)
4. Push each line into the stopper holes (38), leaving the loose ends approx. 10 cm in length. (**Fig. 34**)
5. Insert both loose ends of the line through the cord guide (39) when placing the reel in the case. (**Fig. 35**)

NOTE

When placing a reel in the case, try to line up the stopper holes (38) with the cord guide (39) for easier line release later.

6. Place the cover over the case so that the cap locking tabs (40) on the case meet the long holes (41) on the cover. Then push the case securely until it clicks into place. (**Fig. 36**)
7. The initial cutting line length should be approx. 11–14 cm and should be equal on both sides. (**Fig. 37**)

Blade (Fig. 38)

⚠ WARNING

Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

- Use a sharp blade. A dull blade is more likely to snag and thrust.
Replace the fastening nut if it is damaged and hard to tighten.
- When replacing blade, purchase one recommended by HiKOKI, with a 25.4 mm (one inch) fitting hole.
- In the case of a 3 tooth blade, it can be used on either side.
- Use the correct blade for the type of work.
- When replacing blades, use appropriate tools.
- When cutting edges become dull, re-sharpen or file as shown in the illustration. Incorrect sharpening may cause excessive vibration.
- Discard blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way.

NOTE

When sharpening blade it is important to maintain an original shape of radius at the base of the tooth to avoid cracking.

For long-term storage

Drain all fuel from the fuel tank. Start and let engine run until it stops. Repair any damage which has resulted from use. Clean the unit with a clean rag, or the use of high pressure air hose. Put a few drops of two-cycle engine oil into the cylinder through the spark plug hole, and spin the engine over several times to distribute oil.

Cover the unit and store it in a dry area.

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact HiKOKI Authorized Service Centers.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check that the harness is undamaged.
- Check the cutting attachment guard for damage or cracks. Change the guard in case of impacts or cracks.
- Check that the cutting attachment is properly centered, sharp, and without cracks. An off-center cutting attachment induces heavy vibrations that may damage the unit.
- Check that the cutting attachment nut is sufficiently tightened.
- Make sure that the blade cover is undamaged and that it can be securely fitted.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.
- Check that the unit is undamaged and free of defects.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially the cord.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm, or change the spark plug.
- Check that the angle gear is filled with grease up to 3/4.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- Clean the fan and the space around it.

SELECTING CUTTING ATTACHMENTS

Recommended accessories for each model are presented in the table below.

For purchases, contact HiKOKI Authorized Service Centers.

Please check carefully as those accessories not marked with “●” cannot be attached.

List of recommended accessories

Type	Name	Specification			LOOP HANDLE	BIKE HANDLE
		Diameter	Feed System Adapter or No. of Teeth (Blade)	Blade Thickness (mm) or Trimmer line Diameter (mm)		
ALUMINUM HEADS	NYLON HEAD CH-100 (W/NYLON LINE)	4"	Pre-Cut Line	2.2 – 3.0	●	●
	NYLON HEAD CH-100				●	●
TAP & GO NYLON HEADS	NYLON HEAD CH-300 (W/CUTTER HOLDER CAP)	5"	Manual line feed	2.2 – 2.7	●	●
	NYLON HEAD CH-300				●	●
BLADES	NYLON HEAD BF-5	5"	L M10 x 1.25 Nut L M8 x 1.25 Nut	2.2 – 3.0	●	●
	NYLON HEAD	4"	L M10 x 1.25 Nut	2.0 – 2.8	●	●
	NYLON HEAD	5"	L M10 x 1.25 Nut	2.0 – 3.0	●	●
	BLADE B4/9/1.6		9"	4	1.6	●
	BLADE B4/10/1.6		10"	4	1.6	●
	BLADE B3/10/1.8		10"	3	1.8	●
	BLADE B3/10/2.01		10"	3	2.0	●
	BLADE B3/12/3.0		12"	3	3.0	●

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

Condition	Cause	Remedy
Engine does not start	Fuel system	Fuel tank is empty or fuel level is low Fuel tank contains old fuel (offensive odor)
		Too much fuel is absorbed and spark plug is wet
		Fuel filter is clogged with dirt
		Fuel pipe is bent or disconnected
	Electrical system	Carburetor malfunction
		Stop switch lead has short-circuited
		Spark plug is dirty
		Electrode gap is too big
	Other	Poor connection between high tension cable and spark plug
		Electrical system malfunction
Engine starts but cuts out straightaway Engine is apt to cut out	Fuel system	Muffler exhaust port is clogged with carbon
		Fuel tank is empty or fuel level is low
		Fuel tank contains old fuel (offensive odor)
		Two-cycle oil has not been added
		Air has got into fuel system
	Electrical system	Carburetor malfunction
		Ignition failure
		Spark plug failure
	Other	Electrical system failure
		Engine overheating
		Wrong spark plug model
		Dirty air cleaner
		Carbon clogging (muffler exhaust port)
Abnormal vibration		Insufficient compression (piston, piston ring, cylinder)
		Cutting attachment is not properly installed
		Handle, handle bracket or other fastening part is loose
		Blade is bent or damaged
		Grass is wrapped round gear case
Engine is running but blade does not move Movement is poor	Grass is wrapped round gear case	Remove grass and dirt
Engine does not stop	Stop switch failure	Cease use immediately and contact HiKOKI Authorized Service Centers
Engine stops when throttle is closed	Idle speed is too low	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
Blade continues rotating when throttle is closed	Idle speed is too high Throttle wire is too taut	Contact HiKOKI Authorized Service Centers

SYMBOLBEDEUTUNGEN

HINWEIS: Nicht alle Geräte sind mit diesen Symbolen versehen.

	Symbole		
	⚠️ WARNUNG Die folgenden Symbole werden für dieses Gerät verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.		
	Rasentrimmer / Heckenschere		
	Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung des Geräts kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.		Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt. In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden. Diese Reaktion wird als Messerstoß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist, wahrscheinlicher.
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.		
	Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.		Heiße Oberfläche – Kontakt mit heißer Oberfläche kann zu schweren Verbrennungen führen.
	Halten Sie alle Kinder, Zuschauer und Helfer 15 m vom Gerät entfernt. Falls sich jemand nähert, den Motor und das Zubehör sofort ausschalten.		Bezeichnet den Griffstangenplatz. Griffstange nicht oberhalb dieses Punktes anbringen.
	Auf hochgeschleuderte Gegenstände achten.		Verschiebung
	Zeigt die maximale Drehzahl der Welle an. Verwenden Sie kein Schneidzubehör, dessen Maximaldrehzahl unter diesem Wert liegt.		Zündkerze
	Handschuhe sind dann zu tragen, wenn dies notwendig ist, z.B. bei der Montage der Schneide-Ausrüstung.		Leerlaufdrehzahl
	Rutschfestes Schuhwerk tragen, das guten Halt bietet.		Drehzahl der Ausgangswelle
	Startsteuerhebel		Max. Motorleistung
START	Ein/Start		Kraftstofftankvolumen
	Aus/Stopp		Trockengewicht (ohne Kraftstoff, Schneide-Zubehör, Gurtzeug und Schutz-Schneide-Zubehör)
	Kraftstoff-Öl-Gemisch		Schneide-Zubehör
T	Einstellung des Leerlaufs	$L_{pA, eq}$ ISO22868	Schalldruckpegel LpA nach ISO 22868 Entsprechung*
	Ansaugpumpe	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Gemessener Schalldruck-Leistungspegel LwA nach 2000/14/EC Hochdrehen
	Garantierter Schallleistungspegel	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Garantierter Schalldruck-Leistungspegel LwA nach 2000/14/EC Hochdrehen

a_{hv}, eq(F)	Vibrationspegel nach ISO 22867 Vorderer oder linker Griff / Entsprechung*	K	Unsicherheit
a_{hv}, eq(R)	Vibrationspegel nach ISO 22867 Hinterer oder rechter Griff / Entsprechung*		
Vor dem Gebrauch Ihres Geräts			
<ul style="list-style-type: none"> • Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. • Montage und Einstellung der Schneide-Ausrüstung kontrollieren. • Gerät starten und Vergasereinstellung prüfen. Siehe „WARTUNG“. 			

HINWEIS: Die entsprechenden Geräusch- / Vibrationspegel werden als zeitgewichtete Energiesumme für Geräusch- / Vibrationspegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitaufteilung berechnet:
* 1/2 Leerlauf, 1/2 Hochgedreht.

WAS IST WAS? (Abb. 1)

Da dieses Handbuch für mehrere Modelle gilt, können die Abbildungen gegebenenfalls von Ihrem Gerät abweichen.
Verwenden Sie die für Ihr Gerät geltenden Anweisungen.

- A: Tankdeckel
- B: Gaszug
- C: Startergriff
- D: Schutz Schneide-Zubehör
- E: Schneide-Zubehör
- F: Antriebswellenrohr
- G: Griff
- H: Aufhänger
- I: Zündschalter
- J: Gurtzeug
- K: Gaszugsperre
- L: Startsteuerhebel
- M: Kupplungsgehäuse
- N: Motor
- O: Getriebegehäuse
- P: Kombischlüssel
- Q: Bedienungsanleitung
- R: Brille
- S: Sechskantschlüssel
- T: Klingendeknung

Das Arbeiten mit lockerer Kleidung, Schmuck, kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß ist zu vermeiden.

Das Haar ist so zu sichern, dass es nicht bis zu den Schultern herunterhängt.

- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Bedienen Sie das Werkzeug nicht bei Nacht oder unter schlechten Wetterbedingungen, wenn die Sicht schlecht ist. Und bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn es regnet oder unmittelbar, nachdem es geregnet hat. Arbeiten auf rutschigem Untergrund kann zu einem Unfall führen, wenn Sie Ihr Gleichgewicht verlieren.
- Lassen Sie niemals ein Kind oder eine unerfahrene Person die Maschine bedienen.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn leicht Entflammbareres wie trockenes Laub, Papierabfall oder Kraftstoff in der Nähe sind.
- Starten oder betreiben Sie denn Motor niemals innerhalb geschlossener Räume oder in einem Gebäude. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Kraftstoff.
- Berühren Sie nicht die Schneide-Ausrüstung.
- Fassen oder halten Sie das Gerät nicht an der Schneideausrustung.
- Beim Anbau oder Entfernen der Schneide-Ausrüstung sollten Handschuhe getragen werden. Wird dies nicht beachtet, kann es zu Verletzungen kommen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, achten Sie darauf, dass die Schneide-Ausrüstung gestoppt hat, bevor Sie das Gerät auf den Boden stellen.
- Bei längerem Betrieb regelmäßig eine Pause einlegen, als vorbeugende Maßnahme gegen die Weißfingerkrankheit, die durch Vibrationen verursacht wird.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Abschnitte, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte, werden durch folgende Wörter hervorgehoben:

⚠️ WARNUNG

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.

VORSICHT

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben kann.

HINWEIS

Kennzeichnet nützliche Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.

Bedienersicherheit

- Kopfschutz tragen (1). (**Abb. 2**)
- Immer einen Gesichtsschutz oder Schutzbrille tragen (2). (**Abb. 2**)
- Vorschriftsmäßigen Gehörschutz tragen (3). (**Abb. 2**)
Über einen längeren Zeitraum Lärm ausgesetzt sein, kann zu bleibenden Hörschäden führen.
Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren.
Die Schutzbekleidung erst nach Abstellen des Motors wieder ablegen.
- Immer schwere, langärmlige Shirts tragen (4) und lange Hosen (5) und rutschfeste Stiefel (6) und Handschuhe (7). (**Abb. 2**)

⚠️ WARNUNG

Bedienen Sie das Werkzeug immer mit geeigneter Schutzausrüstung und -kleidung. Nichtbeachtung kann zu Unfällen wie Verbrennungen und Verletzungen führen. (**Abb. 2**)

- Berühren Sie während des Betriebs nicht den Bereich der Zündkerze oder Hochspannung. Dadurch könnte es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Gestatten Sie Kindern nicht, sich während des Betriebs in der Nähe des Werkzeugs aufzuhalten.
- Berühren Sie während oder kurz nach dem Betrieb nicht den Auspuff, Schalldämpfer oder das Abgasventil. Dadurch könnte es zu Verbrennungen oder Verletzungen kommen.

Antivibrationssysteme sind keiner garantierter Schutz gegen die Weißfingerkrankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßiger Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel aufmerksam zu beobachten. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.

Deutsch

- Träger eines medizinischen elektrischen bzw. elektronischen Geräts (Herzschrittmacher u. dgl.) sollten sich vor dem Gebrauch eines Motorgeräts von Ihrem Arzt sowie dem Hersteller des Geräts diesbezüglich beraten lassen.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Das Gerät/die Maschine vor jedem Einsatz einer eingehenden Kontrolle unterziehen. Beschädigte Teile ersetzen. Das Gerät auf auslaufenden Kraftstoff untersuchen und sicherstellen, dass alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Ersetzen Sie Teile, die gerissen, gebrochen oder anderweitig beschädigt sind, bevor Sie das Gerät/die Maschine verwenden. Fehlerhafte Teile können das Risiko von Unfällen erhöhen und zu einer Verletzung führen.
- Achten Sie darauf, dass der Schutz der Schneide-Ausrüstung und das Gurtzeug korrekt befestigt sind. Funktioniert nicht, wenn der Schutz der Schneide-Ausrüstung und das Gurtzeug nicht korrekt befestigt sind.
- Halten Sie während der Vergasereinstellung andere Personen fern.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für dieses Gerät/diese Maschine empfohlen wurde.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass keine Werkzeuge wie der Einstellschlüssel oder Spanner noch am Gerät befestigt sind.

⚠️ WARNUNG

- Bauen Sie das Gerät/die Maschine in keiner Weise um. Das Gerät nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.
- Durch Eingriff am Motor erlischt die EU-Betriebserlaubnis für diesen Motor.
- Nicht autorisierter Umbau und/oder Zubehör können zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder anderer Personen führen.

Kraftstoffsicherheit

- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff draußen ein, wo sich keine Funken oder Flammen befinden.
- Verwenden Sie einen Behälter, der für Kraftstoff zugelassen ist.
- Gehen Sie mindestens 3 m von der Betankungsstelle weg, bevor Sie den Motor starten.
- Stoppen Sie den Motor, bevor Sie den Tankdeckel entfernen. Entfernen Sie den Tankdeckel nicht während des Betriebs.
- Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Gerät/die Maschine einlagern. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.

⚠️ WARNUNG

- Kraftstoff ist leichtentzündlich oder kann explodieren oder die Dämpfe eingeatmet werden, lassen Sie deshalb besondere Sorgfalt walten, wenn Sie mit Kraftstoff umgehen oder ihn einfüllen.
- Rauchen Sie nicht und erlauben Sie anderen Personen nicht das Rauchen in der Nähe des Geräts/der Maschine oder während der Verwendung des Geräts/der Maschine.
- Wischen Sie vor dem Starten des Motors alle Kraftstoffspritzer weg.
- Gerät und Kraftstoff an einem Ort lagern, wo Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wasserheiztoren, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.
- Wenn dieses Gerät in trockenen Bereichen verwendet wird, achten Sie darauf, dass eine Feuerlöschausrüstung bereit steht.
- Wenn Sie den Motor zum Nachtanken abschalten, lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Schneidsicherheit

- Schneiden Sie keine anderen Materialien außer Gras und Hecken.
- Inspizieren Sie vor jeder Verwendung den zu mähenden Bereich.
 - Entfernen Sie Gegenstände, die hochgeschleudert werden oder sich verfangen können.
 - Nicht in Bereichen mit Baumwurzeln oder Felsen verwenden.
- Tragen Sie zum Schutz der Atemwege eine Aerosol-Schutzmaske, wenn Sie Gras schneiden, auf dem Insektenvernichtungsmittel versprüht wurde.
- Halten Sie andere Personen einschließlich Kinder, Zuschauer und Helfer außerhalb der 15 m Gefahrenzone. Den Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
- Seien Sie vorsichtig, da der Motorstart nach dem Ziehen des Startgriffs verzögert auftreten kann.
- Halten Sie den Motor immer auf Ihrer rechten Körperseite.
- Halten Sie das Gerät/die Maschine mit beiden Händen fest.
- Achten Sie auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Nicht zu weit vorbeugen.
 - Wenn Sie während der Arbeit das Gleichgewicht verlieren, kann das zu einer Verletzung führen.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schalldämpfer und der Schneide-Ausrüstung entfernt, wenn der Motor läuft.
- Halten Sie die Schneide-Ausrüstung unterhalb Ihrer Knie.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Betrieb in Bereichen mit Elektrokabeln oder Gasleitungen.
- Verwenden Sie die Schneide-Ausrüstung nicht für etwas anderes außer zum Schneiden von Gras oder Hecken. Vermeiden Sie den Betrieb, wenn die Schneide-Ausrüstung Wasser, wie Pfützen berühren oder sich in die Erde eingraben könnte. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Beschädigung des Geräts führen.
- Vermeiden Sie längeren Betrieb bei niedriger Drehzahl, bei der die Vibratons stark sind. Dadurch kann es zu einem Motorschaden kommen.
- Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich oder Inspektion, Einstellung oder Austausch der Schneide-Ausrüstung, Zubehör, usw. des Geräts, achten Sie darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und alle Schneide-Ausrüstungen gestoppt haben.
- Stellen Sie die Maschine niemals auf den Boden, während sie läuft.
- Berühren Sie niemals die Schneide-Ausrüstung, während sie sich dreht.
- Achten Sie immer darauf, dass der Motor ausgeschaltet ist und die Schneide-Ausrüstung komplett gestoppt ist, bevor Sie Schmutz oder Gras von der Schneide-Ausrüstung entfernen.
- Führen Sie bei Arbeiten mit Motorgeräten immer einen Verbandkasten mit.
- Schalten Sie den Motor aus und achten Sie darauf, dass die Schneide-Ausrüstung vollständig gestoppt hat, bevor Sie das Gerät von Ihrem Körper entfernen oder unbeaufsichtigt lassen.
- Wenn Sie das Gerät versehentlich anstoßen oder fallen lassen, inspizieren Sie es sofort, um sicherzustellen, dass keine Beschädigung, Risse oder Verformungen vorliegen.
- Wenn das Werkzeug schlechte Leistung zeigt und anomale Geräusche oder Vibratons auftreten, schalten Sie den Motor sofort aus und lassen Sie es von Ihrem Händler überprüfen und reparieren.
 - Eine weitere Verwendung unter diesen Bedingungen kann zu Verletzungen oder Beschädigung des Werkzeugs führen.
- Verwendung nur in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Richtlinien.

⚠️ WARNUNG**RÜCKSCHLAGGEFAHR (Abb. 3)**

Bei Verwendung von Schneide-Ausrüstung aus Metall, wie Klingen, kann der Kontakt mit Hindernissen wie Bäumen oder anderen harten Oberflächen mit der Vorderseite oder rechten Seite der Drehvorrichtung dazu führen, dass sich das Gerät am Hindernis verfängt, was zu einer Rückschlagsreaktion zur rechten Seite des Bedieners führt.

Rückschlag kann auftreten, wenn die Schneide-Ausrüstung Baumstämpe oder Felsen berührt, die hinter Gebüsch verborgen sind. Achten Sie immer darauf, dass keine Hindernisse von Gebüsch verdeckt werden, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Um die Gefährlichkeit von Rückschlägen zu minimieren, wenn sie auftreten, positionieren Sie das Gerät während des Betriebs immer an Ihrer rechten Körperseite. Ist der Bediener in der korrekten Position, während die Schneide-Ausrüstung sich dreht, verringert das die Gefahr einer direkten Berührung des Geräts mit dem Körper.

Wartungssicherheit

- Warten Sie das Gerät/die Maschine gemäß den empfohlenen Verfahren.
- Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten außer der Vergasereinstellung den Zündkerzenstecker ab.
- Halten Sie andere Personen entfernt, wenn Sie Vergasereinstellungen durchführen.
- Verwenden Sie nur original HiKOKI-Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen werden.

VORSICHT

Den Zugstarter (Anwerfvorrichtung) nicht zerlegen. Die in der Vorrichtung gespannte Feder kann Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG

Fehlerhafte Wartung kann eine schwere Beschädigung des Motors oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.

Transport und Lagerung

- Tragen Sie das Gerät/die Maschine nur mit angehaltenem Motor und dem Schalldämpfer von Ihrem Körper entfernt.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, leeren Sie den Kraftstofftank und sichern Sie das Gerät/die Maschine vor der Lagerung oder dem Transport. Nichtbeachtung kann zu Feuer oder Unfällen führen.
- Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Gerät/die Maschine einlagern. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Lagern Sie das Gerät/die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reinigen und warten Sie das Gerät sorgfältig und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Achten Sie beim Transport oder der Lagerung darauf, dass der Motorschalter ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie zum Transport oder zur Lagerung entweder die Schneide-Ausrüstung oder befestigen Sie den Klingenschutz über der Klinge.
- Sie müssen die Maschine während des Transports so sichern, dass Verlust von Kraftstoff, Beschädigung oder Verletzungen vermieden werden.
- Wenn ein Warnschild unleserlich ist, sich ablöst oder verschwicht, ersetzen Sie es durch ein neues. Zum Erwerb von neuen Aufklebern wenden Sie sich an von HiKOKI autorisierte Servicecenter.

In Situationen, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, entsprechende Vor- und Umsicht walten lassen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an eine von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.

TECHNISCHE DATEN

Die TECHNISCHEN DATEN dieser Maschine sind in der Tabelle auf Seite 87 aufgelistet.

HINWEIS

Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

ZUSAMMENBAU**Montage des Handgriffs**

- (1) Schleifengriff-Typ (Abb. 4)

Den Handgriff zum Motor geneigt an das Antriebswellenrohr anbringen.

Den Handgriff vor der Inbetriebnahme auf eine komfortable Position einstellen.

Achten Sie darauf, den Griff mit den 4 Schrauben sicher zu befestigen.

HINWEIS

Falls auf dem Antriebswellenrohr Ihres Geräts ein Schild mit Informationen zur Handgriffposition (8) angebracht ist, halten Sie sich an die Darstellung.

- (2) Fahrradlenker-Typ (Abb. 5)

Den Griffhalter (9) von der Einheit entfernen.

Den Griff einsetzen und den Griffhalter mit vier Schrauben locker befestigen. Den Winkel je nach Bedarf ausrichten. Dann die Schrauben festziehen.

Das Schutzrohr mit Hilfe von Kabelklemmen (10) an der Antriebswelle oder dem Griff befestigen. (Abb. 6)

HINWEIS

Wenn der Abstand zwischen Schutzrohr und Griff oder Rohr zu groß ist, kann es sich während des Betriebs verfangen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Das Schutzrohr nur in Griff- oder Rohrnähe anbringen.

Montage des Gurtzeugs**⚠️ WARNUNG**

Wenn das Produkt ein Gurtzeug enthält, verwenden Sie dieses immer.

Befestigen Sie den Haken des Gurtzeugs (11) am Aufhänger (12) am Rohr der Antriebswelle. (Abb. 7)

Passen Sie die Länge des Gurtzeugs so an, dass sich das Werkzeug leicht bedienen lässt.

HINWEIS

Möglicherweise müssen Sie die Position des Aufhängers (12) anpassen, um das Gerät auszubalancieren. Lösen Sie dafür die Schraube (13) und passen Sie die Position des Aufhängers (12) an. Achten Sie nach der notwendigen Anpassung darauf, die Schraube (13) fest anzuziehen. (Abb. 7)

Installation des Schutzes der Schneide-Ausrüstung**⚠️ WARNUNG**

Wenn ein falscher oder fehlerhafter Schutz angebaut wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

VORSICHT

Manche Schutzvorrichtungen der Schneide-Ausrüstung sind mit einem Scharfkantenschutz ausgestattet. Gehen Sie vorsichtig damit um.

HINWEIS

Bei einigen Modellen wird das Getriebegehäuse bereits mit montierten Schutzhältern geliefert.

Die Getriebegehäuseabdeckung (14) mit den drei Schrauben befestigen. (Abb. 8) Richten Sie den Schutz der Schneide-Ausrüstung mit dem Schutzhalter aus und befestigen Sie ihn mit der Schraube und Abdeckungshalterung am Rohr der Antriebswelle. (Abb. 8)

Deutsch

Installation der Schneide-Ausrüstung

⚠️ WARENUNG

- Montieren Sie die Schneide-Ausrüstung korrekt und sicher wie in den Bedienungsanleitungen beschrieben. Bei falscher oder nicht sicherer Befestigung kann sie sich lösen und ernste und/oder tödliche Verletzungen verursachen.
- Montieren oder entfernen Sie die Schneide-Ausrüstungen nicht, während der Motor läuft.
- Verwenden Sie immer HiKOKI Schneide-Ausrüstungen und Metall-Befestigungen.

Anbringung des halbautomatischen Schneidkopfs

1. Funktion

Durch Tippen des Schneidkopfs auf den Boden bei geringer Drehzahl (weniger als 4500 U/min) wird der zur Verfügung stehende Nylonfaden automatisch verlängert.

Technische Daten

Code-Nr.	Befestigungsschraubentyp	Drehrichtung	Befestigungsschraubengröße
6696454	Hohlschraube20	Gegen den Uhrzeigersinn	M10xP1.25-LH

Verwendbarer Nylonfaden

Fadendurchmesser: $\Phi 3,0$ mm Länge: 2 m
Fadendurchmesser: $\Phi 2,4$ mm Länge: 4 m

2. Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gehäuse muss fest an der Abdeckung angebracht sein.
- Abdeckung, Gehäuse und andere Komponenten auf Risse oder andere Beschädigungen überprüfen.
- Gehäuse und Knopf auf Verschleiß überprüfen.
Wenn die Verschleißgrenzenmarkierung (15) auf dem Gehäuse nicht mehr sichtbar ist oder sich im Knopfboden (16) ein Loch befindet, sind die Teile unverzüglich gegen neue auszutauschen. (**Abb. 9**)
- Der Schneidkopf muss fest auf dem Getriebegehäuse/Schneidegehäuse des Geräts angebracht sein.
- Wenn die Schneidfadenebereitung durch den Schneidkopf nicht ordnungsgemäß funktioniert, die korrekte Anbringung des Nylonfadens und aller Komponenten kontrollieren. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an eine von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.

⚠️ WARENUNG

Für Schneidköpfe von HiKOKI dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen flexiblen, nicht metallischen Züge verwendet werden. Metalldrähte oder Drahtseile sind keinesfalls zulässig. Sie könnten reißen und zu einem gefährlichen Geschoss werden.

3. Installation (**Abb. 10**)

Den Inbusschlüssel (17) in die Öffnung des Getriebegehäuses/Schneidegehäuses einführen und das Rohr der Antriebswelle verriegeln.

Den Schneidekopf am Getriebegehäuse/Schneidegehäuse des Rasentrimmers/der Heckenschere installieren. Die Befestigungsschraube ist mit einem Linksgewinde versehen. Zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen/zum Festziehen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

HINWEIS

Die Messerhaltekappe, die hier nicht benötigt wird, für den Einsatz mit einem Metallmesser, falls vorhanden, aufzubewahren.

4. Fadenlänge einstellen

Eine möglichst geringe Motordrehzahl wählen und mit dem Gerätetkopf auf den Boden tippen. Mit jedem Tippen verlängert sich der Nylonfaden um ca. 3 cm. (**Abb. 11**)

Der Nylonfaden kann auch von Hand ausgezogen werden, der Motor muss allerdings vollkommen zum Stillstand gekommen sein. (**Abb. 12**)
Den Nylonfaden vor jeder Verwendung des Geräts auf die korrekte Länge von 11-14 cm einstellen.

Montage des Schneidmessers (**Abb. 13**)

- Achten Sie bei der Montage der Mutternabdeckung (20) darauf, dass die konkave Seite nach oben weist.
- Setzen Sie den Inbusschlüssel (17) in das Loch auf dem Getriebegehäuse ein, um den Schneider-Halter (A) (18) zu verriegeln. Ziehen Sie die Befestigungsmutter (22) mit dem Kombi-Steckschlüssel mit einem Anzugsdrehmoment von 22 ± 2 N·m fest. Es ist zu beachten, dass die Befestigungsmutter über ein Linksgewinde verfügt (Lösen im Uhrzeigersinn, Anziehen gegen den Uhrzeigersinn).
- Wenn Ihr Gerät eine Befestigung mit Mutter hat und mit einem Splint ausgestattet ist, muss das Messer bei jeder Installation mit einem neuen Splint (23) befestigt werden. (**Abb. 14**)

HINWEIS

Achten Sie bei der Montage oder dem Entfernen einer Klinge darauf, Handschuhe zu tragen und den Klingenschutz über der Klinge zu befestigen.

VORSICHT

Überprüfen Sie die Mutter-Abdeckung (20) vor dem Betrieb auf Verschleiß oder Risse. Wenn Beschädigungen oder Spuren von Abnutzung zu sehen sind, tauschen Sie sie aus, denn es handelt sich um ein Verschleißteil.

⚠️ WARENUNG

- Bei der Montage eines Schneidmessers darauf achten, dass es keine Risse oder Beschädigungen aufweist und die Schneidkanten richtig ausgerichtet sind.
- Entfernen Sie allen Schmutz von den Oberflächen der Befestigungsmaterialien (Schneider-Halter (A) (18), Schneider-Halter (B) (19), Mutternabdeckung (20), Unterlegscheibe (21), Mutter (22), Stift (23)). Nichtbeachtung kann dazu führen, dass die Muttern sich lösen.
- Der Vorsprung am Schneiderhalter (A) (18) kann sich aus der Ausrichtung mit der Klinge verschieben, während die Mutter (22) angezogen wird. Vor der Inbetriebnahme überprüfen, ob das Messer ordnungsgemäß montiert ist. (**Abb. 15**)
- Drehen Sie die Klinge von Hand und achten Sie darauf, dass kein Ruckeln oder anomale Geräusche auftreten. Ruckeln kann zu anomalen Vibrationen führen oder dazu, dass die Muttern sich lösen.

VORSICHT

- Vor der Inbetriebnahme überprüfen, ob das Messer ordnungsgemäß montiert ist.
- Wenn Ihr Gerät mit einer Schutzabdeckung unter dem Schneidmesser ausgestattet ist, überprüfen Sie es vor dem Einsatz auf Abnutzung oder Risse. Wenn Beschädigungen oder Spuren von Abnutzung zu sehen sind, tauschen Sie es aus, denn es handelt sich um ein Verschleißteil.
- Beim Handhaben der Schneideklinge müssen Sie Handschuhe tragen.

⚠️ WARENUNG

Benutzen Sie für HiKOKI-Köpfe nur vom Hersteller empfohlene flexible, nicht metallische Züge. Metalldrähte oder Drahtseile sind keinesfalls zulässig. Sie können reißen und zu einem gefährlichen Geschoss werden.

BETRIEBSVERFAHREN

Kraftstoff (Abb. 16)

⚠️ WARENUNG

- Der Trimmer ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Der Motor muss daher immer mit Kraftstoff-Olgemisch betrieben werden.
Beim Handhaben von und Auftanken mit Kraftstoff ist stets für gute Belüftung zu sorgen.
- Kraftstoff ist stark entflammbar und kann bei Einatmen oder Hautkontakt schwere Verletzungen verursachen. Kraftstoff stets mit der gebotenen Umsicht handhaben. Bei der Handhabung von Kraftstoff in Gebäuden immer auf gute Belüftung achten.

Kraftstoff

- Verwenden Sie immer bleifreies Markenbenzin mit 89 Oktan.
- Verwenden Sie original Zweitaktöl oder verwenden Sie ein Gemisch zwischen 25:1 bis 50:1, bitte wenden Sie sich bezüglich des Mischverhältnisses an ein von HIKOKI autorisiertes Servicecenter.
- Wenn Originalöl nicht verfügbar ist, verwenden Sie ein Qualitätsöls mit Korrosionsschutzzusatz, das speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (Klassifikation JASO FC oder ISO EGC). Kein BIA- oder TCW-Mischöl (für wassergekühlte Zweitakter) verwenden.
- Verwenden Sie niemals Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl.
- Mischen Sie den Kraftstoff niemals im Kraftstofftank mit dem Öl. Kraftstoff und Öl immer in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des zu verwendenden Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Das restliche Benzin hinzufügen. Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor sie in den Tank gefüllt wird.

Mischungsverhältnis von Zweitaktöl und Benzin

Benzin (Liter)	Zweitaktöl (ml)	
	Verhältnis 50:1	Verhältnis 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Auftanken

⚠️ WARENUNG

- Schalten Sie immer den Motor aus und lassen Sie ihn ein paar Minuten abkühlen, bevor Sie nachtanken. In der Nähe der Kraftstoffeinfüllstelle nicht Rauchen oder mit Feuer oder Funken hantieren.
- Öffnen Sie den Kraftstofftank langsam, wenn Sie nachtanken, damit möglicher Überdruck entweichen kann.
- Verschließen Sie den Tankdeckel nach dem Auftanken wieder fest.
- Entfernen Sie das Gerät immer mindestens 3 m von der Auftankstelle, bevor Sie den Motor starten.
- Waschen Sie verschütteten Kraftstoff immer direkt mit Seife von Kleidung ab.
- Überprüfen Sie nach dem Auftanken immer sorgfältig auf Kraftstoffflecks.
- Um vor dem Auftanken statische Elektrizität vom Hauptgehäuse, dem Kraftstoffbehälter und dem Bediener zu entfernen, berühren Sie bitte feuchten Boden.

Vor dem Betanken des Geräts den Bereich um den Tankdeckel gut säubern, damit kein Schmutz in den Tank gerät. Den Behälter vor dem Betanken schütteln, um Öl und Kraftstoff gut zu mischen.

Starten

⚠️ WARENUNG

- Stellen Sie vor dem Starten des Werkzeugs sicher, dass das Schneide-Zubehör keine Gegenstände oder den Boden berührt. Ansonsten kann das Schneide-Zubehör sich unerwartet drehen und Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass das Schneide-Zubehör nicht rotiert, während der Motor sich im Leerlauf befindet. Wenn es rotiert, passen Sie die Leerlaufdrehzahl entsprechend den Anweisungen unter „WARTUNG“ an. Wenn das Schneide-Zubehör nach dieser Einstellung immer noch rotiert, stellen Sie den Motor sofort ab und die Verwendung ein, und bringen Sie das Werkzeug anschließend zur nächsten von HIKOKI autorisierten Service-Werkstatt.

(1) Starten des kalten Motors

1. Den Zündschalter (24) auf ON (Start) stellen. (**Abb. 17**)
2. Ziehen Sie bei gedrückter Gaszugsperre (25) den Gaszug und drücken Sie die Gasperre (26). Lassen Sie dann langsam zunächst den Gaszug und dann die Gaszugsperre los. Dadurch wird die Drosselklappe in Startposition arretiert (falls vorhanden).
3. Drücken Sie die Ansaugpumpe (27) etwa zehn Mal, sodass der Treibstoff in den Vergaser fließt. (**Abb. 18**)
4. Den Startsteuerhebel (28) auf die START-Position stellen. (**Abb. 19**)
5. Den Griff des Zugstarters gut mit der Hand festhalten, um Rückschläge zu verhindern, und in kräftiger, schneller Bewegung ziehen. (**Abb. 20**)
6. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Startsteuerhebel (28) wieder auf die RUN-Position zurückstellen. (**Abb. 19**)
7. Noch einmal kräftig am Zugstarter ziehen. (**Abb. 20**)

HINWEIS

- Sollte der Motor nicht anspringen, Schritte 2 bis 7 wiederholen.
8. Nach dem Anspringen des Motors am Gashebel ziehen, um den Sperrknopf zu lösen (falls vorhanden). Den Motor dann ca. 2 bis 3 Minuten warmlaufen lassen, bevor er belastet wird.
 9. Stellen Sie sicher, dass sich die Schneide-Ausrüstung im Leerlauf nicht dreht.

(2) Starten des warmen Motors

- Führen Sie nur die Schritte 1, 3, 7 und 9 des Startvorgangs bei kaltem Motor durch.
Wenn der Motor nicht startet, wie beim Starten bei kaltem Motor vorgehen.

Schneiden

⚠️ WARENUNG

- Verwenden Sie immer das Gurtzeug und tragen Sie geeignete Kleidung und Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät bedienen.
- Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der 15 m-Gefahrenzone aufhalten. Den Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert. (**Abb. 21**)
- Wenn sich Gras oder Pflanzenteile in der Schneidvorrichtung verfangen haben, den Motor ausschalten und die Fremdkörper entfernen. Fortgesetzter Betrieb, wenn sich Gras oder Pflanzenstängel um das Zubehör gewickelt haben, kann zu Beschädigungen wie zum vorzeitigen Verschleiß der Kupplung führen.

Deutsch

VORSICHT

Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen variieren abhängig vom Typ der Schneide-Ausrüstung. Für sicheren Gebrauch befolgen Sie stets die Anweisungen und Richtlinien für jeden Typ.

HINWEIS

- Drücken Sie im Falle eines Notfalls den Schnellauslöseknopf oder ziehen Sie die Schnellauslöseklappe. (**Abb. 22**)
- Verwendung nur in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Richtlinien.

Verwendung des Tragegurts

Den Tragegurt wie abgebildet **Abb. 22** über die Schultern legen und an der Einhängöse des Geräts einhängen. Die Länge des Tragegurts auf eine komfortable Position einstellen. (**Abb. 22**)

Um das Gerät vom Tragegurt zu lösen, das Geräts mit einer Hand fest am Hauptrohr halten und den Haken (11) des Tragegurts aus der Einhängöse (12) entfernen. (**Abb. 23-a**)

Wiederanbringen des Hakens nach Verwendung der Schnellauslösevorrichtung.

Die Führung verläuft durch die Schnalle (30) des Hakens (11) zur Metallplatte (31) des Tragegurts und durch die Platte (32) der Schnellauslösevorrichtung zur Metallplatte (31) des Tragegurts. (**Abb. 23-b**)

Nach Anbringung der Schnalle am Tragegurt durch Ziehen am Haken (11) sicherstellen, dass der Haken (11) fest mit dem Tragegurt verbunden ist, dann den Tragegurt in die Einhängöse (12) einhängen. (**Abb. 23-a**)

⚠️ WARNUNG

- Bei Verwendung des Geräts den Tragegurt tragen und das Gerät vorschriftsmäßig mit beiden Händen halten. In einer Gefahrensituation die Motorsense durch Ziehen der Schnellauslösevorrichtung (29) am Tragegurt wie in **Abb. 23-a** angezeigt in Pfeilrichtung vom Körper trennen.

HINWEIS

Wenn die Schnellauslösevorrichtung betätigt und das Gerät nicht gehalten wird, fällt es auf den Boden. Die Schnellauslösevorrichtung betätigen und dabei das Hauptrohr des Geräts mit einer Hand festhalten. Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Schnellauslösevorrichtung des Tragegurts ordnungsgemäß funktioniert.

- (1) Verwendung des halbautomatischen Schneidkopfs
- Stellen Sie den Motor auf hohe Drehzahl, wenn Sie dieses Zubehör verwenden.
- Schneiden Sie Gras von links nach rechts. Das geschnittene Gras wird so von Ihrem Körper weggeschleudert, wodurch Verschmutzung Ihrer Kleidung minimiert wird. (**Abb. 24**)
- Verwenden Sie bei Nylonfaden etwa 2 cm des Schnurendes, um Gras zu schneiden. Verwenden der vollen Länge der Schnur reduziert die Drehgeschwindigkeit und macht das Schneiden schwierig.

HINWEIS

Durch Tippen des Schneidkopfs auf den Boden bei geringerer Drehzahl (weniger als 4500 U/min) wird der zur Verfügung stehende Nylonfaden automatisch verlängert.

⚠️ WARNUNG

- Dieses Produkt ist mit einer Leinenbegrenzung ausgestattet, die automatisch überschüssigen Faden abschneidet. Wenn Sie das Gerät betreiben, entfernen Sie nicht den Schutz oder Leinenbegrenzer. Da der Widerstand für Nylonfäden im Vergleich zu Klingen größer ist, kann falsche Handhabung die Motorlast erhöhen und zu Beschädigung führen.

- Nicht verwenden, wenn der Motor auf niedrige Drehzahl eingestellt ist. Wenn die Motordrehzahl niedrig ist, kann sich Gras um die Schneidvorrichtung wickeln, wodurch die Kupplung durchrutscht und verschleißt kann.
- Verwenden Sie bei Schneidern mit Nylonfaden immer mehr als 15 cm Schnur. Wenn die Länge der Schnur zu kurz ist, erhöht sich die Drehgeschwindigkeit und das kann zu Beschädigung des Nylonfaden-Schneiders führen. Da speziell das Modell mit gebogenem Rohr der Antriebswelle nicht mit einem Verzögerungsmechanismus ausgestattet ist, besteht ein erhöhtes Risiko dafür, dass die Drehgeschwindigkeit der Schneide-Ausrüstung hoch ist.

(2) Verwendung einer Klinge

- Passen Sie die Motordrehzahl je nach Widerstandsfähigkeit des Grases an. Verwenden Sie für weiches Gras niedrige Drehzahlen und für härtere Grasbüschel hohe Drehzahlen.
- Schneiden Sie Gras von rechts nach links, wobei Sie mit der linken Seite der Klinge schneiden. (**Abb. 25**)
- Wenn Sie die Klinge während des Schneidens leicht nach links neigen, sammelt sich das geschnittene Gras links, was das Einsammeln erleichtert.

HINWEIS

Starkes Erhöhen der Drehgeschwindigkeit kann zu erhöhtem Klingenverschleiß, Vibration und Lärm führen. Es führt ebenfalls zu erhöhtem Kraftstoffverbrauch.

⚠️ WARNUNG

- Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt. In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden. Diese Reaktion wird als Messerstoß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist, wahrscheinlicher.
- Wenn die Schneidvorrichtung bei der Arbeit Steine oder andere Gegenstände berührt, den Motor ausschalten und kontrollieren, ob Messer oder sonstige Teile beschädigt worden sind.

Stoppen (**Abb. 26**)

Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einige Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie den Zündschalter ausschalten (24).

⚠️ WARNUNG

Schneidwerkzeug kann auch nach dem Ausschalten des Motors oder Freigeben des Leistungsreglers Verletzungen verursachen, solange es sich weiterdreht. Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.

WARTUNG

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN VON JEDER AUF KLEINMOTOREN (NICHT FÜR DEN STRASSENVERKEHR VORGSEHENE MOTOREN) SPEZIALISIERTEN FACHWERKSTATT ODER PERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Vergasereinstellung (**Abb. 27**)

Der Vergaser ist ein Präzisionsteil, das Luft und Kraftstoff vermischt, und es wurde entwickelt, um hohe Leistung des Motor zu gewährleisten. Bevor das Werkzeug aus der Fabrik versandt wird, wird sein Vergaser während eines

Testlaufs eingestellt. Machen Sie Anpassungen nur, wenn es aufgrund der Umweltbedingungen (wie Klima oder Atmosphärendruck), der Art des Brennstoffs, der Art von Zweitaktöl usw. notwendig ist.

⚠️ WARNUNG

- Da der Vergaser mit einem hohen Grad an Präzision hergestellt wurde, zerlegen Sie ihn nicht.
- Bei diesem Produkt ist die einzige Einstellung des Vergasers, die eingestellt werden kann, die Leerlaufdrehzahl (T).
- Starten Sie den Motor niemals ohne komplett montierte Kupplungsabdeckung und angebrachtem Rohr! Die Kupplung könnte sich lösen und ohne Abdeckung Verletzungen verursachen.

T = Leerlauf-Einstellschraube.

Einstellung des Leerlaufs (T)

⚠️ WARNUNG

- Wenn der Motor angehalten wird, drehen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) nicht übermäßig im Uhrzeigersinn. Andernfalls kann, wenn der Motor startet, das Schneide-Zubehör unerwartet rotieren und Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) aus keinem anderen Grund als zum Einstellen des Leerlaufs ein.

Lassen Sie den Motor beim Einstellen des Leerlaufs laufen.

(1) Wenn der Motor bei Leerlauf stoppt

Starten Sie den Motor und drehen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) langsam im Uhrzeigersinn, bis sie sich in einer Position befindet, bei welcher der Motor gleichmäßig rotiert. Stellen Sie zu diesem Zeitpunkt sicher, dass das Schneide-Zubehör sich nicht dreht.

(2) Wenn das Schneide-Zubehör im Leerlauf rotiert

Drehen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich in einer Position befindet, bei welcher das Schneide-Zubehör nicht rotiert. Stellen Sie zu diesem Zeitpunkt sicher, dass der Motor gleichmäßig rotiert.

⚠️ WARNUNG

Wenn das Schneide-Zubehör nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) immer noch rotiert, stellen Sie den Motor sofort ab und die Verwendung ein, und kontaktieren Sie die nächste von HIKOKI autorisierte Service-Werkstatt.

Luftfilter (Abb. 28)

Den Luftfilter (33) regelmäßig von Staub und Schmutz befreien zur Vermeidung von:

- Fehlfunktionen des Vergasers.
- Startschwierigkeiten.
- Leistungsverlust des Motors.
- Unnötiger Verschleiß von Motorteilen.
- Anomaler Kraftstoffverbrauch.

Den Luftfilter mindestens einmal täglich reinigen, bei extremer Staubbelastung entsprechend häufiger.

Lösen Sie den Knopf (34), öffnen Sie dann die Luftfilterabdeckung und entfernen den Luftfilter (33). Spülen Sie ihn mit warmer Seifenlauge ab.

Den Luftfilter erst wieder einbauen, wenn er vollständig trocken ist.

Ein Luftfilter, der bereits längere Zeit verwendet wurde, wird nicht vollständig sauber. Er sollte daher in regelmäßigen Abständen durch einen neuen ersetzt werden. Ein beschädigter Luftfilter muss umgehend ausgewechselt werden.

Kraftstofffilter (Abb. 29)

Den Kraftstofffilter (35) aus dem Kraftstofftank entfernen und austauschen, falls er verschmutzt ist.

HINWEIS

Ein verstopter Kraftstofffilter (35) kann die Kraftstoffversorgung hindern und zur Fehlfunktion des Motors führen.

Zündkerze (Abb. 30)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren beeinträchtigt:

- Eine falsche Vergasereinstellung.
- Falsches Kraftstoffgemisch (zu viel Öl im Benzin)
- Ein verschmutzter Luftfilter.
- Harte Einsatzbedingungen (wie kaltes Wetter).

Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an den Elektroden der Zündkerze, die zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen können. Wenn der Motor einen Leistungsabfall zeigt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer als erstes die Zündkerze kontrollieren.

Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen und der Elektrodenabstand zu prüfen. Falls erforderlich Justierung vornehmen. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 mm. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starkem Verschleiß der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündstörungen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte das Gerät anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets Ersatzkerzen des gleichen Typs verwendet werden.

Getriebegehäuse (Abb. 31)

Überprüfen Sie den Schmierfettstand für das Getriebegehäuse oder Winkelgetriebe etwa alle 50 Betriebsstunden, indem Sie den Einfüllstopfen an der Seite des Getriebegehäuses entfernen.

Falls an den Getriebeflanken kein Schmierfett sichtbar ist, das Getriebegehäuse zu 3/4 mit einem guten Mehrzweckfett auf Lithiumbasis füllen. Füllen Sie das Getriebegehäuse nicht vollständig.

VORSICHT

- Achten Sie darauf, jeglichen Schmutz oder Anhaftungen zu entfernen, wenn Sie den Stopfen in seiner ursprünglichen Position anbringen.
- Bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Getriebegehäuse durchführen, achten Sie darauf, dass das Gehäuse abgekühlt ist.

Halbautomatischer Schneidkopf

Auswechseln des Nylonfadens

1. Das Gehäuse (36) durch kräftiges Hineindrücken der Verriegelungslaschen mit den Daumen, wie in Abb. 32 gezeigt, entfernen.
2. Nach dem Entfernen des Gehäuses die Spule herausnehmen und den verbleibenden Faden wegwerfen.
3. Den neuen Nylonfaden, wie in der Abbildung gezeigt, ungefähr auf die Hälfte zusammenlegen.
Haken Sie das U-förmige Ende des Nylonfadens in die Spule (37) in der mittleren Aufteilung der Spule ein.
Beide Fadenhälfte in derselben Richtung auf die Spule aufwickeln und darauf achten, dass jede Hälfte auf ihrer Seite der Trennwand bleibt. (Abb. 33)
4. Jeden Faden in die jeweilige Stopfenbohrung (38) einführen und Enden von ca. 10 cm Länge übrig lassen. (Abb. 34)

Deutsch

5. Beim Einlegen der Spule in das Gehäuse beide Fadenenden durch die Fadenführung (39) führen. (Abb. 35)

HINWEIS

Beim Einlegen der Spule in das Gehäuse darauf achten, die Stopfenbohrungen (38) möglichst mit der Fadenführung (39) auszurichten, um das spätere Lösen des Fadens zu erleichtern.

6. Die Abdeckung so auf das Gehäuse aufsetzen, dass die Kappenverriegelungslaschen (40) in die Schlitzlöcher (41) der Abdeckung eingreifen. Anschließend das Gehäuse fest hineindrücken, bis es einrastet (Abb. 36).
7. Die anfängliche Schneidfadendlänge sollte ca. 11 bis 14 cm betragen und auf beiden Seiten identisch sein. (Abb. 37)

Klinge (Abb. 38)

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie bei Arbeiten am Messer stets Schutzhandschuhe.

- Verwenden Sie eine scharfe Klinge. Ein stumpfes Messer neigt eher zum Festklemmen oder Verursachen von Stößen.
Die Befestigungsmutter austauschen, falls sie beschädigt oder schwer anzuziehen ist.
- Als Austauschmesser nur von HIKOKI empfohlene Messer mit einer Befestigungsbohrung von 25,4 mm (1 Zoll) verwenden.
- Ein drei zahniges Sägeblatt lässt sich beidseitig verwenden.
- Die für die Art der Arbeit geeignete Klinge verwenden.
- Beim Austausch der Klinge das geeignete Werkzeug verwenden.
- Stumpf gewordene Schneidkanten gemäß der Abbildung schärfen oder feilen. Falsches Schärfen kann zu übermäßig hoher Vibration führen.
- Messer aussondern, die verbogen, verzogen, rissig, gebrochen oder in anderer Weise beschädigt sind.

HINWEIS

Beim Schärfen der Klinge ist es wichtig, dass die ursprüngliche Radiusform an der Zahnbasis erhalten bleibt, um Rissbildung zu vermeiden.

Längerfristige Lagerung

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen. Den Motor starten und laufen lassen, bis er von selbst stoppt. Eventuell beim Einsatz entstandene Schäden instand setzen. Das Gerät mit einem sauberen Lappen oder Druckluft gründlich reinigen. Einige Tropfen Zweitaktmotoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder geben und den Motor einige Male mit dem Zugstarter drehen, damit sich das Öl gut verteilt.

Das Gerät abdecken und an einem trockenen Ort lagern.

Wartungsplan

Im Folgenden sind einige allgemeine Wartungsanweisungen aufgeführt. Weitergehende Informationen können bei einer HIKOKI autorisierten Service-Werkstatt eingeholt werden.

Tägliche Wartung

- Das Äußere des Geräts reinigen.
- Den Tragegurt auf Schäden überprüfen.
- Den Messerschutz auf Schäden oder Risse überprüfen. Den Messerschutz im Falle von mechanischen Schäden oder Rissen austauschen.
- Das Schneidwerkzeug muss gut zentriert, scharf und frei von Rissen sein. Eine schlecht zentrierte Schneidvorrichtung verursacht schwere Vibrationen, die das Gerät beschädigen können.
- Den festen Sitz der Schneidvorrichtungsmutter überprüfen.

- Sicherstellen, dass der Klingenschutz unbeschädigt ist und fest angebracht werden kann.
- Prüfen, ob Mutter und Schrauben ausreichend fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie, dass das Gerät unbeschädigt und ohne Defekte ist.

Wöchentliche Wartung

- Prüfen Sie den Starter, besonders das Seil.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze herausschrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder die Zündkerze auswechseln.
- Kontrollieren, ob das Winkelgetriebe zu 3/4 mit Schmierfett gefüllt ist.
- Den Luftfilter säubern.

Monatliche Wartung

- Den Kraftstofftank mit Benzin reinigen.
- Das Äußere des Vergasers und seine Umgebung reinigen.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.

AUSWAHL DER SCHNEID-AUSRÜSTUNG

Empfohlenes Zubehör für jedes Modell sind in der untenstehenden Tabelle aufgelistet.

Für den Erwerb wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

Prüfen Sie bitte sorgfältig, da Zubehör, das nicht mit „●“ markiert ist, nicht angebracht werden kann.

Liste empfohlenen Zubehörs

Typ	Name	Spezifikation		SCHLEIFENGRIFF	FAHRRADLENKER
		Durchmesser	Vorschubsystem-Adapter oder Anzahl der Zähne (Klinge)	Klingendicke (mm) oder Trimmer-Fadendurchmesser (mm)	
ALUMINIUMKÖPFE	NYLONKOPF CH-100 (W/NYLONSCHNUR)	4"	Vorgeschnittener Faden	2,2 – 3,0	●
	NYLONKOPF CH-100				●
	NYLONKOPF CH-300 (W/KAPPE DES SCHNEIDEHALTERS)	5"	Manueller Fadenvorschub	2,2 – 2,7	●
	NYLONKOPF CH-300				●
TAP & GO NYLONKÖPFE	NYLONKOPF BF-5	5"	L M10 x 1,25 Mutter L M8 x 1,25 Mutter	2,2 – 3,0	●
	NYLONKOPF	4"	L M10 x 1,25 Mutter	2,0 – 2,8	●
	NYLONKOPF	5"	L M10 x 1,25 Mutter	2,0 – 3,0	●
KLINGEN	KLINGE B4/9/1,6		9"	4	1,6
	KLINGE B4/10/1,6		10"	4	1,6
	KLINGE B3/10/1,8		10"	3	1,8
	KLINGE B3/10/2,01		10"	3	2,0
	KLINGE B3/12/3,0		12"	3	3,0

FEHLERBEHEBUNG

Benutzen Sie, wenn das Gerät nicht normal arbeitet, die Inspektionen in der nachstehenden Tabelle. Sollte das Problem damit nicht behoben sein, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das von HiKOKI autorisierte Kundendienstzentrum.

Zustand	Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Kraftstoffanlage	<p>Der Kraftstofftank ist leer oder der Kraftstoffstand ist niedrig</p> <p>Der Kraftstofftank enthält alten Kraftstoff (unangenehmer Geruch)</p> <p>Zu viel Kraftstoff wird absorbiert und der Zündkerzenstecker ist nass</p> <p>Der Kraftstofffilter ist mit Schmutz verstopft</p> <p>Die Kraftstoffleitung ist verbogen oder getrennt</p> <p>Vergaserstörung</p>
	Elektrisches System	1. Trennen Sie den Zündkerzenstecker ab und lassen Sie ihn trocknen 2. Ziehen Sie den Startgriff 5 oder 6 Mal, um den überschüssigen Kraftstoff zu entfernen 3. Bringen Sie den Zündkerzenstecker an 4. Den Starfsteuerhebel auf die RUN-Position stellen und den Startergriff ziehen.
		Reinigen Sie den Kraftstofffilter
		Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff gleichmäßig fließt
		Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Andere	Die Leitung des Stoppschalters hat kurzgeschlossen
		Die Zündkerze ist verschmutzt
Motor startet, schaltet sich aber sofort wieder aus Motor wird leicht abgewürgt	Kraftstoffanlage	Elektrodenspalt ist zu groß
		Schlechte Verbindung zwischen Hochspannungskabel und Zündkerze
		Fehlfunktion des elektrischen Systems
		Abgasöffnung des Schalldämpfers ist mit Kohlenstoff verstopft
		Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Elektrisches System	Der Kraftstofftank ist leer oder der Kraftstoffstand ist niedrig
		Der Kraftstofftank enthält alten Kraftstoff (unangenehmer Geruch)
		Zweitaktöl wurde nicht zugesetzt
		Luft ist in die Kraftstoffanlage gelangt
		Vergaserstörung
	Andere	Zündet nicht
		Zündkerzenfehler
		Elektrischer Systemfehler
	Andere	Überhitzung des Motors
		Falsches Zündkerzenmodell
		Verschmutzter Luftfilter
		Kohlenstoff-Verstopfung (Abgasöffnung des Schalldämpfers)
		Unzureichende Kompression (Kolben, Kolbenring, Zylinder)
		Durch dafür vorgesehenes Teil ersetzen Siehe „TECHNISCHE DATEN“
		Reinigen
		Reinigen
		Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter

Zustand	Ursache	Abhilfe
Anomale Vibration	Schneide-Ausrüstung ist nicht korrekt montiert	Siehe „Installation der Schneide-Ausrüstung“
	Griff, Griffhalterung oder anderes Befestigungsteil ist lose	Prüfen und festziehen
	Klinge ist verbogen oder beschädigt	Durch eine neue Klinge ersetzen
	Gras ist um das Getriebegehäuse gewickelt	Entfernen Sie das Gras
Der Motor läuft, aber die Klinge bewegt sich nicht Bewegung ist schlecht	Gras ist um das Getriebegehäuse gewickelt	Entfernen Sie Gras und Schmutz
Motor stoppt nicht	Fehlfunktion des Stoppschalters	Stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
Der Motor stoppt, wenn der Gashebel geschlossen wird	Die Leerlaufdrehzahl ist zu niedrig	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
Die Klinge dreht sich weiter, wenn der Gasgriff geschlossen ist	Die Leerlaufdrehzahl ist zu hoch Der Gaszug ist zu straff gespannt	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

REMARQUE : Certains appareils n'en sont pas pourvus.

Symboles			
AVERTISSEMENT Les symboles utilisés pour la machine sont indiqués ci-dessous. Veillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.			
	Coupe-bordure / Débroussailleuse		Une réaction de poussée de la lame peut survenir lorsque la lame en rotation entre en contact avec un objet solide dans la zone critique. Une réaction dangereuse peut alors survenir provoquant un mouvement incontrôlé et violent de toute la machine et de l'utilisateur. Cette réaction est appelée rebond de la lame. Elle peut faire perdre le contrôle de la machine et être à l'origine de blessures sérieuses, voire fatales. Cette réaction incontrôlée de la lame risque davantage de survenir lorsque l'opérateur ne peut voir le matériau à couper.
	Il est essentiel de lire et de comprendre parfaitement les consignes de sécurité et autres avertissements suivants. Vous devez les observer strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cet outil risque de provoquer des blessures graves voire mortelles.		
	Lisez attentivement et respectez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur l'appareil.		
	Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'un casque et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez cet outil.		Surface chaude – le contact avec une surface chaude peut provoquer de graves brûlures.
	Maintenez les enfants, les passants et les assistants à plus de 15 m de l'appareil. Si quelqu'un s'approche de vous, coupez immédiatement le moteur et arrêtez l'outil de coupe.		Indique l'emplacement de la poignée. Ne positionnez pas la poignée au-dessus de ce point.
	Faire attention aux projections d'objets.		Déplacement
	Indique la vitesse maximale de l'arbre. N'utilisez pas d'outil de coupe dont la vitesse de rotation (nombre de tours/min) est inférieure à la vitesse de rotation de l'arbre.		Bougie
	Au besoin, utilisez des gants, notamment lors du montage de l'équipement de coupe.		Moteur au ralenti
	Utilisez des chaussures antidérapantes et solides.		Vitesse d'arbre de sortie
	Levier de commande de démarrage		Rendement moteur max.
	Marche/Allumer		Outil de coupe
	Arrêt/Éteindre		Poids à sec (sans carburant, outil de coupe, harnais de sécurité et protection de l'outil de coupe)
	Mélange carburant/huile		Outil de coupe
	Réglage du ralenti		Niveau de pression sonore LpA d'après ISO 22868*
	Pompe d'amorçage		Niveau de puissance sonore LwA mesurée en 2000/14/CE Course
	Niveau de puissance sonore garanti		Niveau de puissance sonore LwA garantie en 2000/14/CE Course

a_{hv}, eq(F)	Niveau de vibration d'après ISO 22867 Poignée avant ou poignée gauche / Équivalent*	K	Incertitude
a_{hv}, eq(R)	Niveau de vibration d'après ISO 22867 Poignée droite ou arrière / Équivalent*		

Avant l'utilisation de votre nouvelle machine

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que l'équipement de coupe est monté et réglé correctement.
- Démarrez la machine et vérifiez le réglage du carburateur. Voir la section « ENTRETIEN ».

REMARQUE: Les niveaux de bruit / vibrations équivalents sont calculés comme total d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de bruit / vibrations dans diverses conditions de travail avec la répartition temporelle suivante :

*1/2 ralenti, 1/2 vitesse de course.

DESCRIPTION (Fig. 1)

Ce manuel étant commun à plusieurs modèles, vous constaterez peut-être certaines différences entre les images et votre appareil. Suivez les instructions relatives à votre modèle.

- A: Bouchon de réservoir de carburant
- B: Manette d'accélérateur
- C: Poignée du démarreur
- D: Protection de l'outil de coupe
- E: Outil de coupe
- F: Tube de transmission
- G: Poignée
- H: Cintre
- I: Contacteur d'allumage
- J: Harnais de sécurité
- K: Manette de verrouillage
- L: Levier de commande de démarrage
- M: Carter d'embrayage
- N: Moteur
- O: Boîte de vitesse
- P: Clé à douille multiple
- Q: Mode d'emploi
- R: Lunettes
- S: Clé Allen
- T: Couvre-lame

PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Faites particulièrement attention aux stipulations introduites par les mots ci-dessous:

AVERTISSEMENT

Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.

ATTENTION

Information importante afin d'éviter des dommages corporels ou matériels.

REMARQUE

Information utile pour une utilisation et un fonctionnement corrects de la machine.

Sécurité de l'utilisateur

- Portez une protection pour la tête (1). (**Fig. 2**)
- Portez toujours une visière ou des lunettes de protection (2). (**Fig. 2**)
- Portez un dispositif de protection auditive agréé (3). (**Fig. 2**)

L'exposition prolongée à des sons forts peut entraîner une déficience auditive permanente.

Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Restez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème.

Retirez les équipements de sécurité immédiatement après avoir coupé le moteur de l'outil.

- Portez toujours des chemises manches longues épaisses (4) des pantalons longs (5) des bottes antidérapante (6) et des gants (7). (**Fig. 2**)
- Ne pas porter de vêtements amples, de bijoux, de shorts, de sandales et ne pas marcher pieds nus. Veillez à attacher vos cheveux s'ils sont longs.
- Ne pas utiliser cet outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas utiliser l'outil de nuit ou sous de mauvaises conditions météorologiques lorsque la visibilité est mauvaise. Et n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut ou tout de suite après une averse.
- Travailler sur un sol glissant peut conduire à un accident si vous perdez l'équilibre.
- Ne laissez jamais un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de la machine.
- Ne démarrez pas le moteur s'il y a des matières inflammables telles que des feuilles sèches, de vieux papiers ou du carburant dans les alentours.
- Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos. L'inhalation des fumées d'échappement peut être mortel.
- Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- N'approchez jamais les mains des parties coupantes.
- N'attrapez pas, ni ne tenez l'outil par les parties coupantes.
- Au besoin, utilisez des gants, lors du montage ou du dégagement de l'outil de coupe. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des blessures.
- Lorsque l'appareil n'est pas en marche, assurez-vous que l'accessoire de coupe est arrêté avant de poser l'appareil.
- En cas d'utilisation prolongée, faites régulièrement des pauses de manière à éviter le syndrome de vibrations main-bras (HAVS), qui est dû aux vibrations.

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser l'outil avec un équipement de protection et des vêtements. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des accidents comme des brûlures ou des blessures. (**Fig. 2**)
- Ne touchez pas à la zone d'étincelle ou à la zone de haute tension pendant le fonctionnement. Cela peut entraîner un choc électrique.
- Ne laissez pas les enfants près de l'outil pendant le fonctionnement.
- Ne touchez pas au moteur, au couvercle du silencieux ou au conduit d'évacuation pendant ou juste après l'utilisation. Cela peut entraîner des brûlures ou des blessures.
- Les systèmes anti-vibrations ne préviennent pas du syndrome de vibrations main-bras, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière et continue de votre machine, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, faites-vous examiner immédiatement par votre médecin.

Français

- Si vous portez un appareil médical électrique/électronique comme un stimulateur cardiaque, consultez votre médecin et le fabricant de cet appareil avant d'utiliser tout outil électrique.

Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine

- Vérifiez entièrement votre outil/machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- Remplacez les pièces qui présentent des fissures, des ébréchures ou toute autre avarie avant d'utiliser l'outil/la machine. Les pièces défectueuses peuvent augmenter les risques d'accident et provoquer des blessures.
- Assurez-vous que la protection de l'accessoire de coupe et le harnais sont correctement attachés. Ne pas faire fonctionner l'appareil si la protection et le harnais de l'accessoire de coupe ne sont pas correctement attachés.
- Ne laissez personne s'approcher de l'appareil lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour cet outil/machine.
- Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas d'outils tels que la clé de réglage ou la clé encore fixées à l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne modifiez en aucun cas l'outil/la machine. N'utilisez jamais votre outil/machine pour un autre usage que celui pour lequel il est prévu.
- La falsification du moteur annule l'homologation UE de ce moteur.
- Toute modification non autorisée et/ou des accessoires pourraient entraîner de graves blessures corporelles ou la mort de l'opérateur ou d'autres.

Sécurité au niveau du carburant

- Faites le mélange et versez le à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme.
- Utilisez un bidon agréé pour le carburant.
- Avant de démarrer le moteur, écartez-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.
- Arrêtez le moteur avant de dévisser le bouchon du réservoir de carburant. Ne retirez pas le bouchon de carburant pendant le fonctionnement.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger l'outil/la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors l'outil/la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le carburant peut s'enflammer facilement ou exploser et l'inhalation de ses vapeurs est dangereuse. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez le carburant ou faites l'appoint du réservoir.
- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de l'outil/la machine, ni lorsque vous utilisez l'outil/la machine.
- Essuyez soigneusement toutes les traces de carburant avant de démarrer le moteur.
- Entreposez l'outil/la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme nue en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière. etc.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans des zones sèches, assurez-vous que des extincteurs d'incendie sont facilement accessibles.
- Si vous coupez le moteur au réapprovisionnement en carburant, assurez-vous que l'appareil a refroidi avant d'ajouter du carburant.

Sécurité au niveau de la coupe

- Ne coupez rien d'autre que de l'herbe et des broussailles.
 - Examinez la zone de coupe avant chaque utilisation. Enlevez tout objet pouvant être projeté ou s'emmêler dans la machine.
 - Ne pas utiliser la machine dans des zones où il y a de l'arborescence de racines ou des pierres.
 - Pour la protection des voies respiratoires, portez un masque de protection contre les aérosols lors de la coupe d'une végétation traitée avec des insecticides.
 - Veillez à ce que personne (enfants, animaux, passants ou assistants) ne se tienne à l'intérieur d'un périmètre de sécurité de 15 mètres. Coupez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche.
 - Soyez prudent car le démarrage du moteur peut être retardé après avoir tiré sur la poignée de démarrage.
 - Conservez toujours le moteur à droite du corps.
 - Maintenez fermement l'outil/la machine des deux mains.
 - Tenez-vous bien en équilibre sur les deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux. Perdre l'équilibre pendant le travail peut mener à une blessure.
 - Tenez-vous à l'écart du silencieux et de l'accessoire de coupe lorsque le moteur est en marche.
 - Maintenez l'outil de coupe en-dessous du niveau du genou.
 - Soyez prudent lors de l'utilisation dans des endroits où des câbles électriques ou des conduites de gaz sont présents.
 - N'utilisez l'accessoire de coupe pour rien d'autre que le débroussaillage d'herbes ou de buissons. Évitez les opérations où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact de l'eau, comme des flaques, ou de creuser dans la saleté. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des blessures ou d'endommager l'appareil.
 - Evitez une utilisation prolongée à basse vitesse dans laquelle le mouvement de vibration est élevé. Cela peut endommager le moteur.
 - Quand vous déplacez l'outil de coupe dans un autre lieu de travail, lorsque vous faites des réglages ou lorsque vous échangez les outils de coupes, accessoires, etc., assurez-vous que l'appareil n'est pas sous tension et assurez-vous que tous les outils de coupe sont à l'arrêt.
 - Ne posez jamais la machine sur le sol lorsque le moteur tourne.
 - Ne jamais toucher l'outil de coupe lorsqu'il tourne.
 - Assurez-vous toujours que le moteur est coupé et que tous les accessoires de coupe sont complètement à l'arrêt avant de nettoyer l'accessoire principal de coupe de tout débris ou amas d'herbe.
 - Lors de l'utilisation de n'importe quel appareil électrique, emportez toujours avec vous une trousse de premiers soins.
 - Éteindre le moteur et vérifier que l'accessoire de coupe est à l'arrêt complet avant de vous séparer ou avant de laisser l'appareil sans surveillance.
 - Si vous appuyez accidentellement sur une bosse ou laissez tomber l'appareil, le contrôler immédiatement et assurez-vous de l'absence de dommages, fissures ou de déformations.
 - Si l'outil fonctionne mal et produit des bruits étranges ou des vibrations, arrêtez le moteur immédiatement et contactez votre revendeur pour le faire inspecter et réparer.
- Une utilisation continue dans ces conditions peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.
- Utiliser selon les réglementations et lois locales.

AVERTISSEMENT**DANGER DE REBOND (Fig. 3)**

Lors de l'utilisation d'accessoires métalliques coupants tels que des lames, le contact avec des obstacles tels que des arbres ou d'autres surfaces dures avec le devant ou la partie droite de l'accessoire tournant peut forcer l'appareil à percuter un obstacle qui entraînera une réaction de recul vers le côté droit de l'opérateur. Le recul peut se produire lorsque l'outil de coupe entre en contact avec des souches ou des pierres cachées derrière les mauvaises herbes. Assurez-vous toujours qu'il n'y ait aucun obstacle caché par les mauvaises herbes avant de commencer à travailler.

Pour réduire les risques de réactions de recul lorsqu'ils se produisent, positionnez toujours l'appareil sur le côté droit de votre corps pendant l'utilisation. Le positionnement correct de l'opérateur quand l'accessoire de coupe tourne réduira le risque de contact direct de l'appareil avec le corps.

Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez l'outil/la machine selon les recommandations du fabricant.
- Débranchez la bougie avant toute intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher de l'appareil lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange HiKOKI d'origine tel que recommandé par le fabricant.

ATTENTION

Ne démontez pas le lanceur à retour automatique. Son ressort risque de vous blesser.

AVERTISSEMENT

Un entretien incorrect peut entraîner des avaries importantes du moteur ou des blessures graves.

Transport et rangement

- Transportez l'outil/la machine avec le moteur coupé et le silencieux tourné vers l'extérieur.
- Avant le rangement ou le transport de l'outil/la machine, veillez à bien laisser le moteur refroidir et à vider le réservoir de carburant. Le non-respect des instructions peut causer un incendie ou des accidents.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger l'outil/la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors l'outil/la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.
- Rangez l'outil/la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyez soigneusement l'outil avant de l'entreposer dans un endroit sec.
- Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt lors du transport ou du rangement de la machine.
- Lors du transport et du rangement, retirez l'accessoire de coupe ou placez la protection sur la lame.
- Vous devez bien attacher la machine pendant le transport pour éviter les pertes de carburant, des dommages ou des blessures.
- Si une étiquette d'avertissement ne peut pas être lue, si elle s'écaillle ou devient illisible, remplacez la par une autre. Pour acheter de nouvelles étiquettes, veuillez contacter un service après-vente HiKOKI agréé.

Dans l'éventualité de situations non prises en compte dans ce manuel, redoublez d'attention et usez de bon sens. Contactez un service après-vente HiKOKI agréé pour toute assistance.

CARACTÉRISTIQUES

Les CARACTÉRISTIQUES de cette machine figurent dans le tableau à la page 87.

REMARQUE

Toutes les données sont sujettes à modification sans préavis.

MONTAGE**Montage de la poignée****(1) Poignée circulaire type (Fig. 4)**

- Fixez la poignée au tube de transmission orienté vers le moteur.
- Choisissez la position la plus pratique avant la mise en marche.
- Assurez-vous d'attacher la poignée fermement avec les 4 boulons.

REMARQUE

Si votre unité dispose d'une étiquette de localisation de la poignée (8) sur l'arbre moteur, suivez les indications fournies.

(2) Poignée de type vélo (Fig. 5)

- Démontez le support de poignée (9).
- Ajustez la poignée puis serrez légèrement le support de poignée à l'aide des quatre vis. Réglez selon la position appropriée. Fixez ensuite fermement au moyen des vis.
- Fixez le tube de protection au tube de transmission ou à la poignée à l'aide des colliers de cordon (10). (**Fig. 6**)

REMARQUE

Le tube de protection, s'il est détaché de la poignée ou du tuyau, risque de rester accroché pendant l'utilisation et entraîner des blessures graves. Ne séparez pas le tube de protection de la poignée ou du tuyau.

Installation du harnais**AVERTISSEMENT**

Si le produit inclut un harnais, veillez toujours à l'utiliser.

Installez le crochet du harnais (11) au boulon (12) sur l'arbre d'entraînement. (**Fig. 7**)

Réglez la longueur du harnais pour une utilisation facile de l'outil.

REMARQUE

Il peut être nécessaire d'ajuster la position du capuchon de suspension (12) pour équilibrer l'appareil. Pour ce faire, desserrez le boulon (13) et ajustez la position du capuchon de suspension (12). Après avoir réglé comme nécessaire, assurez-vous de bien resserrer le boulon (13). (**Fig. 7**)

Installation de la protection de l'outil de coupe**AVERTISSEMENT**

Si une protection mauvaise et défectueuse est installée, cela peut provoquer des blessures corporelles.

ATTENTION

Certaines protections d'outils de coupe sont équipées de limiteurs aiguisés. Prenez garde lorsque vous les maniez.

REMARQUE

Sur certains modèles, le carter de protection peut déjà être installé sur le boîtier d'engrenages.

Attechez le couvercle du boîtier d'engrenage (14) avec les trois vis. (**Fig. 8**) Alignez la protection de l'outil de coupe avec le carter de protection et fixez le fermement sur l'arbre de transmission à l'aide du boulon et du capot de protection. (**Fig. 8**)

Français

Installation de l'outil de coupe

⚠ AVERTISSEMENT

- Installez l'outil de coupe correctement et fermement comme indiqué dans les instructions de manutention. Si l'il n'est pas fixé correctement ou fermement, il peut se détacher et provoquer de graves et/ou de fatales blessures.
- Ne pas installer ou enlever les accessoires de coupe lorsque le moteur est en marche.
- Toujours utiliser des accessoires de coupe d'origine HIKOKI et des éléments en métal.

Montage de la tête de coupe semi-automatique

1. Fonction

Fait avancer automatiquement le fil de coupe en nylon lorsqu'elle est exploitée à bas régime (au plus 4500 min⁻¹).

Caractéristiques

N° de code	Type de vis de fixation	Sens de la rotation	Taille de vis de fixation
6696454	Vis creuse	Sens inverse des aiguilles d'une montre	M10xP1,25-LH

Cordon de nylon applicable

Diamètre du cordon : Ø3,0 mm Longueur : 2 m
Diamètre du cordon : Ø2,4 mm Longueur : 4 m

2. Précautions

- Le boîtier doit être attaché solidement au couvercle.
- Vérifiez s'il y a des fissures ou d'autres dommages sur le couvercle, le boîtier et les autres composants.
- Vérifiez si le boîtier et le bouton sont usés.
Si la marque de limite d'usure (15) sur le boîtier n'est plus visible ou qu'il y a un trou au bas du bouton (16), changez immédiatement les nouvelles pièces. (**Fig. 9**)
- La tête de coupe doit être montée solidement sur le boîtier d'engrenages de l'appareil.
- Si le fil de coupe n'avance pas bien dans la tête de coupe, vérifiez si le fil nylon et tous les composants sont bien installés. Contactez un service après-vente HIKOKI agréé pour toute assistance.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour les têtes HIKOKI, utilisez uniquement des fils flexibles, non métalliques recommandés par le fabricant. N'utilisez jamais de fil de fer ou de câble métallique. Ils peuvent se rompre et devenir de dangereux projectiles.

3. Installation (**Fig. 10**)

Insérez la clé Allen (17) dans le trou du boîtier d'engrenages/manette de coupe afin de bloquer l'arbre de transmission.

Installez la tête de coupe sur le boîtier d'engrenages/manette de coupe de la débroussailleuse ou du coupe-bordure. L'écrou de montage est muni d'un filetage à gauche. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer et dans le sens inverse pour serrer.

REMARQUE

Puisque le capuchon de porte-lame n'est pas utilisé ici, conservez-le en vue d'une utilisation ultérieure d'une lame métallique, le cas échéant.

4. Ajustement de la longueur du fil

Réglez le moteur sur la vitesse la plus faible possible et tapotez la tête de coupe contre le sol. Le fil nylon avancera d'environ 3 cm pour chaque coup donné. (**Fig. 11**)

Vous pouvez également étendre le fil nylon à la main, mais uniquement après l'arrêt complet du moteur. (**Fig. 12**)

Ajustez le fil nylon à une longueur comprise entre 11 et 14 cm avant chaque utilisation.

Montage de la lame de coupe (**Fig. 13**)

- Lors de l'installation du cache écrou (20), assurez-vous d'installer le côté concave vers le haut.
- Insérez la clé Allen (17) dans le trou du boîtier d'engrenages afin de verrouiller le support de découpe (A) (18). Serrez l'écrou de fixation (22) à l'aide de la clé mixte tubulaire avec un couple de serrage de 22 ± 2 N·m. Remarquez que l'écrou de fixation possède un filetage pour gauchers, (desserrez dans le sens des aiguilles d'une montre / serrez dans le sens inverse).
- Si votre appareil est pourvu d'une fixation par écrou et équipé d'une clavette, la lame doit être fixée à l'aide d'une nouvelle clavette (23) lors de chaque installation. (**Fig. 14**)

REMARQUE

Lors de l'installation ou du retrait de lame, veillez à porter des gants et placez la lame de verrouillage sur la lame.

ATTENTION

Vérifiez un cache écrou (20) pour déceler des traces d'usure ou de fissures avant d'utiliser l'appareil. En cas de dommage ou d'usure, remplacez le capuchon.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de l'installation d'une lame de coupe, assurez-vous qu'elle ne comporte ni fissures ni dommages et que ses bords tranchants sont dans la bonne direction.
- Retirez toute poussière de surface de l'appareillage d'installation de la lame, (support de découpe (A) (18), support de découpe (B) (19), cache écrou (20), rondelle (21), écrou (22), clavette (23)). Le non-respect de ces instructions peut mener au desserrage des écrous.
- La saillie du support de découpe (A) (18) risque de d'être mal alignée avec la lame pendant que vous serrez l'écrou (22). Avant utilisation, assurez-vous que la lame a été bien installée. (**Fig. 15**)
- Faites tourner la lame à la main et assurez-vous qu'il n'y a pas de balancement ou un bruit abnormal. Le balancement peut provoquer des vibrations anormales ou mener au desserrage des écrous.

IMPORTANT

- Avant utilisation, assurez-vous que la lame a été bien installée.
- Si votre machine est équipée d'une couverture de protection sous la lame de coupe, assurez-vous qu'elle ne présente aucune usure excessive ou fissure avant utilisation. En cas de dommage ou d'usure, remplacez-la.
- Veillez à bien porter des gants lors de la manipulation de la lame de coupe.

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement des fils non métalliques recommandés par le fabricant pour les têtes HIKOKI. N'utilisez jamais de fil de fer ou de câble métallique. Ils peuvent se rompre et devenir de dangereux projectiles.

UTILISATION

Carburant (**Fig. 16**)

⚠ AVERTISSEMENT

- La débroussailleuse est équipée d'un moteur deux temps. Veillez à toujours alimenter le moteur en mélange carburant/huile.
Veillez à une bonne aération pendant l'opération de remplissage du réservoir.
- Le carburant est très inflammable. Vous risquez de vous blesser gravement en cas d'inhalation ou d'éclaboussure sur votre corps.

Faites toujours attention lorsque vous manipulez du carburant. Prévoyez toujours une bonne ventilation si vous avez l'intention de manipuler du carburant à l'intérieur d'un bâtiment.

Carburant

- Utilisez toujours de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 89.
- Utilisez une huile pour moteur à deux temps d'origine ou un mélange variant de 25:1 à 50:1, veuillez consulter un service après-vente HiKOKI agréé pour la proportion du mélange.
- Si vous n'utilisez pas une huile d'origine, utilisez une huile de qualité contenant un antioxydant recommandé pour être utilisé avec un moteur à deux temps refroidi à l'air (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). N'utilisez jamais des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs à essence à deux temps à refroidissement par eau).
- N'utilisez jamais d'huile multigrade (10 W/30), ni d'huile usagée.
- Ne mélez jamais le carburant et l'huile dans le réservoir de carburant de la machine. Effectuez toujours le mélange dans un récipient propre.

Commencez toujours par verser la moitié de l'essence à mélanger.

Versez ensuite la totalité de l'huile. Mélangez en agitant le récipient. Ajoutez le reste de l'essence.

Puis agitez le récipient afin de mélanger soigneusement le carburant avant de faire le plein.

Quantité de mélange d'huile pour moteur à deux temps et d'essence

Essence (litre)	Huile pour moteur à deux temps (ml)	
	Rapport 50:1	Rapport 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Faire le plein

AVERTISSEMENT

- Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de refaire le plein.
Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes ou d'étincelles à proximité de l'endroit où vous faites le plein.
- Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour effectuer le remplissage afin d'évacuer une éventuelle surpression.
- Serrez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant après avoir fait le plein.
- Avant de redémarrer le moteur, éloignez-vous toujours d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.
- En cas de projection accidentelle de carburant, lavez immédiatement vos vêtements avec du savon.
- Après chaque plein de carburant, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de fuite.
- Avant de faire le plein, afin de décharger le corps principal, le bidon d'essence et l'opérateur de toute électricité statique, touchez un sol légèrement humide.

Avant le remplissage, essayez autour du bouchon du réservoir afin d'éviter que de la saleté ne pénètre dans le réservoir. Veillez à l'homogénéité du mélange en agitant à intervalle régulier le récipient avant le remplissage.

Démarrage

AVERTISSEMENT

- Avant de démarrer l'outil, assurez-vous que l'accessoire de coupe ne touche aucun objet ni le sol. Dans le cas contraire, l'accessoire de coupe peut tourner sans que vous ne vous y attendiez et provoquer des blessures.
- Vérifiez que l'accessoire de coupe ne tourne pas lorsque le moteur est au ralenti. S'il ne tourne pas, réglez le ralenti selon les instructions de « Réglage du ralenti » dans la section « ENTRETIEN ». Si l'accessoire de coupe tourne encore après cet ajustement, arrêtez immédiatement le moteur et cessez d'utiliser l'outil, puis présentez-le au centre de service agréé HiKOKI le plus proche.

(1) Démarrage du moteur froid

1. Placez l'interrupteur de marche/arrêt (24) en position « marche » (ON). (**Fig. 17**)
2. Avec le verrouillage de la gâchette des gaz (25) enfoncé, tirez la gâchette des gaz et poussez le verrouillage des gaz (26). Puis relâchez d'abord lentement la gâchette des gaz, puis le verrouillage de la gâchette des gaz. Ceci bloquera l'accélérateur sur la position de démarrage (si le véhicule en est équipé).
3. Appuyez sur la pompe d'amorçage (27) environ dix fois de manière à ce que le carburant s'écoule dans le carburateur. (**Fig. 18**)
4. Réglez le levier de commande de démarrage (28) sur la position START. (**Fig. 19**)
5. Tirez vivement sur la corde du lanceur en accompagnant son retour, sans relâcher brusquement la poignée. (**Fig. 20**)
6. Dès les premiers soubresauts du moteur, ramenez le levier de commande de démarrage (28) à la position RUN. (**Fig. 19**)
7. Puis tirez à nouveau d'un coup sec sur le démarreur à lanceur. (**Fig. 20**)

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 2 à 7 de la procédure.

8. Après avoir démarré le moteur, pressez la manette de commande des gaz pour libérer le bouton de blocage (si le véhicule en est équipé). Laissez ensuite le moteur chauffer pendant 2 à 3 minutes avant de le soumettre à un effort quelconque.
9. Vérifiez que l'outil de coupe ne tourne pas lorsque le moteur tourne au ralenti.

(2) Démarrage du moteur chaud

Appliquez uniquement les étapes 1, 3, 7, et 9 de la procédure de démarrage pour un moteur froid.
Si le moteur ne démarre pas, appliquez la même procédure que celle pour moteur froid.

Coupe

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser le harnais et porter la bonne tenue de travail et des équipements de protection lors de l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que personne (enfants, animaux, passants ou assistants) ne se tienne à l'intérieur d'un périmètre de sécurité de 15 mètres. Coupez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche. (**Fig. 21**)
- Lorsque des herbes ou des plantes grimpantes s'enroulent autour de l'outil de coupe, arrêtez le moteur, attendez que la lame s'arrête de tourner et retirez les herbes et plantes grimpantes. Si vous poursuivez l'utilisation avec de l'herbe ou des plantes grimpantes enroulées autour de l'équipement cela peut entraîner des dommages comme une usure précoce de l'embrayage.

Français

ATTENTION

L'utilisation et les points de précaution varieront en fonction du type d'élément de coupe. Pour une utilisation en toute sécurité, assurez-vous de suivre les instructions et les consignes fournies avec chaque type d'élément de coupe.

REMARQUE

- Appuyez sur le bouton de déclenchement instantané ou tirez la languette de décrochage d'urgence en cas de danger. (Fig. 22)
- Utiliser selon les réglementations et lois locales.

Utilisation du harnais de sécurité

Portez le harnais de sécurité comme indiqué sur la Fig. 22 et accrochez-le au crochet prévu sur la machine. Choisissez la longueur la plus pratique pour le harnais de sécurité. (Fig. 22)

Pour démonter le harnais de sécurité, tenez fermement d'une main le tuyau principal de la machine et enlevez le crochet (11) du harnais sur le châssis (12). (Fig. 23-a)

Réinstallation du crochet après utilisation de la languette de décrochage d'urgence

Le crochet doit passer à travers la boucle (30) du crochet (11) jusqu'à la plaque métallique (31) du harnais et passer à travers la plaque (32) de la languette de décrochage d'urgence jusqu'à la plaque métallique (31) du harnais. (Fig. 23-b)

Après installation de la boucle sur le harnais, tirez le crochet (11) et veillez à ce qu'il soit fermement attaché au harnais, puis accrochez-le à la suspension (12). (Fig. 23-a)

AVERTISSEMENT

- Lors de l'utilisation de la machine, portez le harnais de sécurité et maintenez fermement la machine des deux mains.

En cas de danger, éloignez la débroussailleuse de votre corps en tirant sur la languette de décrochage d'urgence (29) du harnais dans le sens indiqué par la flèche sur la Fig. 23-a.

REMARQUE

Si vous tirez sur la languette de décrochage d'urgence sans tenir la machine, celle-ci tombera à vos pieds. Tirez sur la languette de décrochage d'urgence en tenant d'une main le tuyau principal de la machine.

Avant utilisation, assurez-vous du bon fonctionnement de la languette de décrochage d'urgence du harnais de sécurité.

(1) Utilisation d'une tête de coupe semi-automatique

- Réglez le moteur à vitesse élevée lors de l'utilisation de cet équipement.
- Coupez l'herbe de gauche à droite. L'herbe coupée sera rejetée loin de votre corps, ce qui minimise le transfert de matières sur vos vêtements. (Fig. 24)
- Avec un fil de nylon, utilisez environ 2 cm de l'extrémité du fil pour effectuer la coupe. L'utilisation de la longueur complète de la corde aura pour conséquence une réduction de la vitesse de rotation et la vitesse de coupe sera rendue difficile.

REMARQUE

Fait avancer automatiquement le fil de coupe en nylon lorsqu'elle est exploitée à bas régime (au plus 4500 min⁻¹).

AVERTISSEMENT

- Ce produit est équipé d'un limiteur de ligne qui coupe automatiquement tout excès de cordon. Lors du fonctionnement de l'unité, ne pas retirer la protection ou le limiteur de ligne.

Comme la résistance est de plus pour les cordes de nylon pour une manipulation incorrecte, ce qui risque d'augmenter la charge du véhicule et de causer des dommages.

- Ne pas utiliser le projecteur sans le paramétrage du moteur à basse vitesse. Si la vitesse du moteur est basse, l'herbe peut s'enrouler autour de l'outil de coupe causant un glissement de l'embrayage qui pourrait mener à une usure de l'embrayage.

- Avec des lames en fil de nylon, utilisez toujours plus de 15 cm de fil. Si la longueur du câble est trop courte, la vitesse de rotation augmentera et risque d'endommager la lame en fil de nylon. Comme le modèle d'arbre de transmission incurvé, en particulier, n'est pas équipé d'un mécanisme de décélération, la possibilité d'augmentation de la vitesse de rotation pour l'accessoire de coupe est élevée.

(2) Utilisation d'une lame

- Réglez la vitesse du moteur en fonction de la résistance de l'herbe. Pour couper l'herbe tendre, utilisez les vitesses basses, pour les touffes d'herbe plus résistantes, utilisez une vitesse élevée.
- Coupez l'herbe de droite à gauche, à l'aide du côté gauche de la lame. (Fig. 25)
- Inclinez légèrement la lame vers la gauche pendant la coupe et l'herbe coupée s'empilera sur votre gauche, rendant le ramassage facile.

REMARQUE

Une augmentation excessive de la vitesse de rotation peut causer l'augmentation de l'usure de la lame, des vibrations et du bruit. Il en résulte aussi une augmentation de la consommation de carburant.

AVERTISSEMENT

- Un ricochet de la lame peut survenir lorsque la lame en rotation entre en contact avec un objet solide dans la zone critique.
Une réaction dangereuse peut alors survenir provoquant un mouvement incontrôlé et violent de toute la machine et de l'utilisateur. Cette réaction est appelée rebond de la lame. Elle peut faire perdre le contrôle de la machine et être à l'origine de blessures sérieuses, voire fatales. Cette réaction incontrôlée de la lame risque davantage de survenir lorsque l'opérateur ne peut voir le matériau à couper.
- Si l'outil de coupe bute contre des pierres ou autres débris, arrêtez le moteur et assurez-vous que l'outil et ses pièces annexes ne sont pas endommagés.

Arrêt (Fig. 26)

Ralentissez le moteur et faites-le fonctionner au ralenti quelques minutes puis mettez l'interrupteur de marche-arrêt sur la position « stop » (24).

AVERTISSEMENT

L'outil de coupe peut blesser lorsqu'il continue de tourner après l'arrêt du moteur ou lorsque l'on déclenche la commande d'alimentation du moteur. Après l'arrêt de la machine, attendez l'arrêt complet de l'outil de coupe avant de poser la machine.

ENTRETIEN

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE CONTRÔLE DE L'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR N'IMPORTE QUEL ATELIER DE RÉPARATION OU MÉCANICIEN DE MOTEUR NON AUTOMOBILE.

Réglage du carburateur (Fig. 27)

Le carburateur est une pièce de précision qui mélange l'air et le carburant, et il est conçu pour assurer une haute performance du moteur. Avant que l'outil soit expédié de l'usine, son carburateur est réglé au cours d'un essai. Ne faites des ajustements que si cela est nécessaire en raison des conditions environnementales (le climat ou la pression atmosphérique), du type de carburant, du type d'huile à deux temps, etc.

AVERTISSEMENT

- Comme le carburateur est fabriqué avec un haut degré de précision, ne le démontez pas.
- Pour ce produit, le seul réglage du carburateur qui peut être réglé est la vitesse de ralenti (T).
- N'essayez jamais de démarrer le moteur tant que le carter de protection de l'embrayage et le tube ne sont pas parfaitement en place. Dans le cas contraire l'embrayage risquerait de se détacher, entraînant ainsi des blessures corporelles.

T = Vis de réglage du ralenti.

Réglage du ralenti (T)**AVERTISSEMENT**

- Lorsque le moteur est à l'arrêt, ne pas trop tourner la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans le cas contraire, lorsque le moteur démarre, l'accessoire de coupe peut tourner sans que vous ne vous y attendiez et provoquer des blessures.
- Ne pas régler la vis de réglage du ralenti (T) pour toute autre raison que pour régler le ralenti.

Faites tourner le moteur pendant le réglage du ralenti.

(1) Si le moteur s'arrête pendant le ralenti

Démarrer le moteur, puis tournez lentement la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit sur une position à laquelle le moteur tourne sans à-coups. À ce moment, veillez à ce que l'accessoire de coupe ne tourne pas.

(2) Si l'accessoire de coupe tourne pendant le ralenti

Tournez lentement la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit sur une position à laquelle l'accessoire de coupe ne tourne pas. À ce moment, veillez à ce que la rotation du moteur se fasse sans à-coups.

AVERTISSEMENT

Si l'accessoire de coupe tourne encore après l'ajustement de la vis de réglage du ralenti (T), arrêtez immédiatement le moteur et cessez de l'utiliser, puis contactez le centre de service agréé HIKOKI le plus proche.

Filtre à air (Fig. 28)

Le filtre à air (33) doit être nettoyé régulièrement pour éliminer toute trace de poussière ou de saleté afin d'éviter :

- Disfonctionnements du carburateur.
- Problèmes de démarrage.
- Perte de puissance du moteur.
- Usure inutile des organes du moteur.
- Consommation anormale de carburant.

Nettoyez le filtre à air quotidiennement ou plus fréquemment dans les endroits poussiéreux.

Desserrez la poignée (34), puis ouvrez le cache du filtre à air et retirez le filtre à air (33). Lavez-le à l'eau chaude savonneuse. Lavez-les à l'eau savonneuse chaude.

Veillez ensuite à ce que le filtre soit bien sec avant de le remonter.

Un filtre à air ayant servi longtemps ne peut être complètement nettoyé. Par conséquent, il doit être remplacé régulièrement par un filtre neuf. Remplacez toujours le filtre s'il est endommagé.

Filtre à carburant (Fig. 29)

Retirez le filtre à carburant (35) du réservoir à carburant, et remplacez-le s'il est sale.

REMARQUE

Un filtre à carburant (35) bouché peut empêcher l'alimentation en carburant et provoquer un dysfonctionnement de la rotation du moteur.

Bougie (Fig. 30)

L'état de la bougie est influencé par :

- Un mauvais réglage du carburateur.
- Un mélange de carburant incorrect (trop d'huile dans l'essence)
- Un filtre à air sale.
- Des conditions d'utilisation difficiles (par temps froid, par exemple).

Ces facteurs contribuent à la formation de dépôts sur les électrodes de la bougie et peuvent entraîner des dysfonctionnements et des difficultés de démarrage. Si la tronçonneuse manque de puissance, si elle démarre mal ou si son ralenti est irrégulier, commencez toujours par vérifier l'état de la bougie.

Si la bougie est encastrée, nettoyez-la et vérifiez l'écartement des électrodes. Ajustez à nouveau si nécessaire. Il doit être de 0,6 mm. La bougie devra être remplacée après une centaine d'heures d'utilisation, ou plus tôt si les électrodes sont endommagées.

REMARQUE

Dans certaines régions, la réglementation locale exige l'utilisation d'une bougie équipée d'une résistance d'antiparasitage afin d'éliminer les signaux d'allumage. Si cette machine était équipée à l'origine d'une bougie avec résistance d'antiparasitage, utilisez le même type de bougie lorsque vous la remplacez.

Boîte d'engrenages (Fig. 31)

Vérifiez le niveau de graisse du boîtier d'engrenages ou de l'engrenage d'angle à intervalles de 50 heures d'utilisation, en dévissant le bouchon sur le côté du boîtier d'engrenages. Si aucune graisse n'est visible sur les flancs des engrenages, remplissez le boîtier de graisse au lithium à usage multiple de qualité jusqu'aux 3/4. Ne pas remplir complètement le boîtier d'engrenages.

ATTENTION

- Veillez à retirer toute saleté ou poussière quand vous remettez le bouchon dans sa position d'origine.
- Avant de commencer l'inspection ou la maintenance du boîtier d'engrenages, assurez-vous que la boîte ait refroidi.

Tête de coupe semi-automatique**Remplacement du fil nylon**

1. Retirez le boîtier (36) en poussant fermement les attaches de blocage vers l'intérieur avec les pouces comme l'illustre la Fig. 32.
2. Après avoir retiré le boîtier, extrayez la bobine et jetez le fil restant.
3. Pliez le nouveau fil nylon inégalement en deux comme dans l'illustration.
Accrochez le bout en U du fil nylon dans la rainure (37) du séparateur central de la bobine.
Enroulez les deux moitiés du fil sur la bobine dans le même sens en gardant chaque moitié de son côté du séparateur. (Fig. 33)
4. Poussez chaque fil dans les trous d'arrêt (38) en laissant des bouts libres d'environ 10 cm. (Fig. 34)
5. Insérez les deux bouts libres du fil dans le guide-cordon (39) lorsque vous placez la bobine dans le boîtier. (Fig. 35)

Français

REMARQUE

- Lors de la mise en place d'une bobine dans le boîtier, essayez d'aligner les trous d'arrêt (38) sur le guide-cordon (39) pour faciliter le dégagement ultérieur du fil.
6. Placez le couvercle sur le boîtier de façon à ce que les attaches de blocage sur le boîtier (40) rencontrent les longs trous (41) sur le couvercle. Ensuite, appuyez bien sur le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (**Fig. 36**)
 7. La longueur initiale du fil de coupe devrait être d'environ 11 à 14 cm, égale des deux côtés. (**Fig. 37**)

Lame (Fig. 38)

AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection pour manipuler la lame ou effectuer sa maintenance.

- Utilisez une lame aiguisée. Une lame émoussée est plus susceptible de se bloquer et de provoquer un rebond. Remplacez l'écrou de serrage s'il est détérioré et dur à serrer.
- Pour remplacer la lame, achetez un modèle recommandé par HIKOKI, doté d'un orifice de montage de 25,4 mm.
- Les lames à 3 dents peuvent être utilisées des deux côtés.
- Utilisez une lame adaptée pour la tâche à entreprendre.
- Utilisez des outils adaptés pour remplacer les lames.
- Lorsque les rebords tranchants sont émoussés, aiguissez-les à nouveau en vous reportant à l'illustration. Un mauvais aiguiseage peut provoquer des vibrations excessives.
- N'utilisez pas de lames tordues, courbées, fissurées, cassées ou détériorées de quelque façon que ce soit.

REMARQUE

Lors de l'aiguiseage de la lame, il est important de conserver le rayon à la base de la dent pour éviter les fissurations.

Lors d'un rangement prolongé

Videz le réservoir de carburant. Mettez en marche le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Effectuez toutes les réparations nécessaires sur les pièces endommagées pendant l'utilisation. Nettoyez la machine en utilisant un chiffon propre ou à l'aide d'un jet d'air comprimé. Introduisez quelques gouttes d'huile pour moteur à deux temps dans le cylindre par le trou de la bougie d'allumage et actionnez plusieurs fois le moteur pour bien distribuer l'huile. Couvrez la machine et rangez-la dans un endroit à l'abri de l'humidité.

Programme d'entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'ordre général pour l'entretien de votre tronçonneuse. Pour plus d'informations, veuillez contacter un service après-vente HIKOKI agréé.

Entretien quotidien

- Nettoyez l'extérieur de la machine.
- Vérifiez que le harnais n'est pas endommagé.
- Vérifiez que le protège-lame n'est pas fissuré ou endommagé. Remplacez-le s'il a subi des chocs ou s'il est fissuré.
- Vérifiez que l'accessoire de coupe est bien centré, aiguisé et exempt de fissures. Un outil de coupe décentré provoque d'importantes vibrations susceptibles d'endommager la machine.
- Vérifiez que l'écrou du guide-chaîne est suffisamment serré.
- Vérifiez que le protège-lames n'est pas endommagé et qu'il peut être installé solidement.
- Vérifiez le serrage de tous les écrous et vis.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de défauts.

Entretien hebdomadaire

- Contrôlez le lanceur, en particulier sa corde.
- Nettoyez l'extérieur de la bougie d'allumage.
- Démontez la bougie d'allumage et vérifiez l'écartement des électrodes. Il doit être de 0,6 mm. Sinon, remplacez la bougie.
- Vérifiez que le boîtier de renvoi d'angle est rempli de graisse aux 3/4.
- Nettoyez le filtre à air.

Entretien mensuel

- Rincez le réservoir de carburant avec du gasoil.
- Nettoyez l'extérieur du carburateur et l'espace autour.
- Nettoyez le ventilateur et l'espace autour.

SÉLECTION D'ACCESSOIRES DE COUPE

Les accessoires recommandés pour chaque modèle sont présentés dans le tableau ci-dessous.

Pour les achats, veuillez contacter un service après-vente HIKOKI agréé.

Veuillez vérifier attentivement car ces accessoires ne portent pas la mention «●» ne peuvent pas être fixés.

Liste des accessoires recommandés

Type	Nom	Spécification			POIGNÉE EN BOUCLE	GUIDON
		Diamètre	Système d'alimentation ou adaptateur n° de dents (lame)	Épaisseur de la lame (mm) ou Diamètre des fils de nylon de la débroussailleuse (mm)		
TÊTES EN ALUMINIUM	TÊTE À FIL NYLON CH-100 (W/FIL NYLON)	4"	Fil pré-coupé	2,2 – 3,0	●	●
	TÊTE À FIL NYLON CH-100				●	●
	TÊTE À FIL NYLON CH-300 (W/CAPUCHON COUPE PORTE)	5"	Remplacement manuel du fil	2,2 – 2,7	●	●
	TÊTE À FIL NYLON CH-300				●	●
TAP & GO TÊTE À FIL NYLON	TÊTE À FIL NYLON BF-5	5"	Écrou L M10 x 1,25 Écrou L M8 x 1,25	2,2 – 3,0	●	●
	TÊTE À FIL NYLON	4"	Écrou L M10 x 1,25	2,0 – 2,8	●	●
	TÊTE À FIL NYLON	5"	Écrou L M10 x 1,25	2,0 – 3,0	●	●
LAMES	LAME B4/9/1,6		9"	4	1,6	●
	LAME B4/10/1,6		10"	4	1,6	●
	LAME B3/10/1,8		10"	3	1,8	●
	LAME B3/10/2,01		10"	3	2,0	●
	LAME B3/12/3,0		12"	3	3,0	●

DÉPANNAGE

Si l'outil ne fonctionne pas correctement, procédez aux contrôles indiqués dans le tableau ci-dessous. Si le problème n'est pas résolu, consultez votre revendeur ou le centre de maintenance HiKOKI agréé.

Condition	Cause	Solution	
Le moteur ne démarre pas	Système de carburant	Le réservoir de carburant est vide ou le niveau de carburant est bas	Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange de carburant (25:1-50:1)
		Le réservoir de carburant contient du vieux carburant (odeur nauséabonde)	Remplacez avec du nouveau carburant
		Trop de carburant est absorbée et la bougie est humide	1.Débranchez la bougie et laissez la sécher 2.Tirez sur la poignée du démarreur 5 ou 6 fois pour retirer l'excédent de carburant 3.Fixez la bougie 4.Réglez le levier de commande de démarrage en position RUN et tirez la poignée du démarreur
		Le filtre à carburant est encrassé avec de la poussière	Nettoyez le filtre à essence
		Le tuyau de carburant est tordu ou détaché	Veillez à ce que le carburant s'écoule sans difficulté
	Système électrique	Dysfonctionnement du carburateur	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
		Le cordon d'arrêt a provoqué un court-circuit	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
		La bougie est sale	Remplacez ou nettoyez la bougie d'allumage
		L'écartement de l'électrode est trop grande	Ajustez l'écartement à 0,6 mm
		Mauvaise connexion entre le câble haute tension et la bougie d'allumage	Reconnecter
	Autres	Dysfonctionnement du système électrique	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
		Le port du silencieux d'échappement est encrassé avec du carbone	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé pour la réparation
Le moteur démarre mais s'arrête tout de suite Le moteur est apte à découper	Système de carburant	Le réservoir de carburant est vide ou le niveau de carburant est bas	Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange de carburant (25:1-50:1)
		Le réservoir de carburant contient du vieux carburant (odeur nauséabonde)	Remplacez avec du nouveau carburant
		L'huile pour moteur à deux temps n'a pas été ajoutée	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
		De l'air a pénétré dans le système de carburant	Reconnectez le tube de carburant ou le joint
		Dysfonctionnement du carburateur	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
	Système électrique	Échec de l'allumage	
		Panne de bougie	Remplacez par une nouvelle bougie
		Défaillance du système électrique	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
	Autres	Surchauffe moteur	
		Mauvais modèle de bougie	Remplacez avec les pièces désignées Voir la section «SPÉCIFICATIONS»
		Filtre à air sale	Nettoyez
		Encrassement de carbone (port de silencieux d'échappement)	Nettoyez
		Compression insuffisante (piston, segment de piston, cylindre)	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé

Condition	Cause	Solution
Vibration anormale	L'outil de coupe n'est pas correctement installé	Reportez-vous à « Installation de l'outil de coupe »
	La poignée, le guidon ou une autre partie de fixation est desserrée	Vérifiez et resserrez
	La lame est tordue ou endommagée	Remplacez par une lame neuve
	De l'herbe est enroulée autour de la boîte d'engrenages	Retirez l'herbe
Le moteur tourne mais la lame ne bouge pas Le mouvement est mauvais	De l'herbe est enroulée autour de la boîte d'engrenages	Retirez l'herbe et la saleté
Le moteur ne s'arrête pas	Panne du commutateur d'arrêt	Cessez immédiatement de l'utiliser et contactez un service après-vente HiKOKI agréé
Le moteur s'arrête quand la manette est fermée	La vitesse au ralenti du moteur est trop basse	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
La lame continue de tourner lorsque la manette est fermée	La vitesse au ralenti du moteur est trop élevée Le câble de la manette est trop tendu	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé

SIGNIFICATI DEI SIMBOLI

NOTA: Alcune unità non ne sono provviste.

Simboli			
ATTENZIONE			
	Bordatore / Decesugliatore		La spinta della lama può verificarsi quando la lama rotante tocca un oggetto solido nell'area critica. Può avvenire una reazione pericolosa a causa della quale l'intera unità e l'operatore possono subire una violenta spinta. Questa reazione è detta spinta della lama. Come risultato di ciò, l'operatore può perdere il controllo dell'unità, il che può causare lesioni gravi o fatali. La spinta della lama può verificarsi con maggiore probabilità in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.
	È importante leggere, comprendere a fondo e osservare le precauzioni di sicurezza e le avvertenze di seguito riportate. Disattenzione e l'uso improprio dell'unità possono divenire causa di lesioni gravi o anche fatali.		
	Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nel presente manuale e sull'unità.		
	Indossare sempre protezioni per gli occhi, il capo e le orecchie durante l'uso di questa unità.		Superficie calda – Il contatto con una superficie calda può causare gravi ustioni.
	Tenere tutti i bambini, gli estranei e gli aiutanti a 15 m di distanza dall'unità. Se qualcuno si avvicina, spegnere il motore e fermare il dispositivo di taglio immediatamente.		Indica l'ubicazione del manubrio. Non fissare il manubrio oltre a questo punto.
	Fare attenzione a oggetti lanciati a distanza.		Cilindrata
	Indica la velocità massima dell'albero. Non usare dispositivi di taglio i cui valori massimi di giri al minuto sono inferiori al valore di giri al minuto dell'albero.		Candela
	Se è necessario, mettere i guanti: per esempio, quando si monta un accessorio da taglio.		Regime minimo
	Far uso di scarpe antiscivolo e solide.		Velocità dell'albero di uscita
	Leva comando avviamento		Potenza massima del motore
	Acceso/Avvio		Capacità del serbatoio carburante
	Spento/Arresto		Peso a secco (senza carburante, dispositivo di taglio, imbracatura e protezione del dispositivo di taglio)
	Miscela di carburante e olio		Dispositivo di taglio
	Regolazione del regime minimo	$L_{pA, eq}$ ISO22868	Livello di pressione acustica LpA secondo ISO 22868 Equivalente*
	Pompa di adescamento	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Livello di potenza sonora misurato LWA da 2000/14/CE Corsa
	Livello di potenza acustica garantito	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Livello di potenza sonora garantito LwA da 2000/14/CE Corsa

a_{hv, eq(F)}	Livello di vibrazione secondo le norme ISO 22867 Maniglia anteriore o sinistra/uguale*	K	Incertezza
a_{hv, eq(R)}	Livello di vibrazione secondo le norme ISO 22867 Maniglia posteriore o destra/uguale*		

Prima di usare la macchina

- Leggere attentamente il manuale.
- Controllare che l'attrezzatura per il taglio sia montata e regolata correttamente.
- Mettere in moto l'unità e controllare la regolazione del carburatore. Vedere "MANUTENZIONE".

NOTA: I livelli equivalenti di rumore e vibrazione sono stati calcolati come la media ponderata nel tempo per i livelli di rumore / vibrazione prodotti in varie condizioni di lavoro con la seguente distribuzione temporale:
* 1/2 minimo, 1/2 velocità di lavoro.

DESCRIZIONE DELLE VARIE PARTI (Fig. 1)

Poiché il presente manuale si riferisce a svariati modelli, potrebbero esserci alcune differenze tra le immagini e la propria unità. Usare le istruzioni che si riferiscono alla propria unità.

- A: Tappo del serbatoio carburante
- B: Leva acceleratore
- C: Maniglia di avviamento
- D: Protezione del dispositivo di taglio
- E: Dispositivo di taglio
- F: Tubolare dell'albero di trasmissione
- G: Impugnatura
- H: Anello di sospensione
- I: Interruttore di accensione
- J: Imbracatura
- K: Leva fermo acceleratore
- L: Leva comando avviamento
- M: Carter della frizione
- N: Motore
- O: Scatola degli ingranaggi
- P: Chiave a tubo combinata
- Q: Istruzioni per l'uso
- R: Occhiali
- S: Chiave a barra esagonale
- T: Coprilama

AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Si deve inoltre prestare particolare attenzione alle parti del manuale precedute dai seguenti richiami:

⚠ ATTENZIONE

Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o anche fatali in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.

ATTENZIONE

Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o danneggiamento della macchina in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.

NOTA

Fornisce informazioni utili all'uso corretto della macchina.

Sicurezza dell'operatore

- Indossare protezione per il capo (1). (Fig. 2)
- Indossare sempre una visiera o occhiali di sicurezza (2). (Fig. 2)
- Indossare protezione auricolare approvata (3). (Fig. 2)
L'esposizione prolungata al rumore può causare danni permanenti dell'udito.

Prestare attenzione all'ambiente circostante. In particolare occorre fare attenzione ad eventuali persone nelle vicinanze che potrebbero segnalare un problema. Dopo lo spegnimento della motosega rimuovere immediatamente i dispositivi di sicurezza.

- Indossare sempre camicie pesanti a maniche lunghe (4), pantaloni lunghi (5), stivali antiscivolo (6) e guanti (7). (Fig. 2)
- Non indossare abbigliamento eccessivamente largo né gioielli, pantaloni corti, sandali o andare a piedi nudi.
I capelli devono essere raccolti affinché rimangano sopra le spalle.
- Non azionare questo strumento quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.
- Non azionare l'utensile di notte o in condizioni di maltempo quando la visibilità è scarsa. E non utilizzare l'utensile quando piove o subito dopo che è piovuto.
Lavorare su terreno scivoloso potrebbe causare un incidente se si perde l'equilibrio.
- Mai permettere che un bambino o una persona inesperta aziona la macchina.
- Non avviare il motore se ci sono cose infiammabili come foglie secche, rifiuti di carta o carburante nelle vicinanze.
- Mai avviare o tenere il motore acceso all'interno di una stanza chiusa o di un edificio. La respirazione dei gas di scarico può causare la morte.
- Mantenere le impugnature sempre prive di olio e carburante.
- Tenere le mani lontane dall'apparecchiatura per il taglio.
- Non afferrare né tenere l'unità tramite l'apparecchiatura per il taglio.
- I guanti dovrebbero essere indossati quando si monta o si smonta un dispositivo di taglio. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni.
- Quando l'unità viene spenta, assicurarsi che il dispositivo di taglio si sia fermato prima di posare a terra l'unità.
- Durante le lunghe sessioni d'uso dell'apparecchio, si suggerisce di fare una pausa di tanto in tanto per evitare l'insorgere della sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS) causata dalla vibrazione.

⚠ ATTENZIONE

- Azionare sempre l'utensile con l'equipaggiamento protettivo e gli indumenti appropriati. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti, quali ad esempio ustioni o lesioni. (Fig. 2)
- Non toccare la zona della candela o l'alta tensione durante il funzionamento. Fare ciò può provocare scosse elettriche.
- Non consentire ai bambini di avvicinarsi all'utensile durante il funzionamento.
- Non toccare il motore, il coperchio della marmitta o la ventola di scarico durante o subito dopo il funzionamento. Fare ciò può provocare ustioni o lesioni.

- I sistemi antivibrazione non garantiscono la protezione dalla sindrome da vibrazioni mano-braccio o dalla sindrome del tunnel carpale. Di conseguenza, le persone che usano in continuazione e regolarmente l'apparecchio dovrebbero mantenere sotto stretto controllo la condizione delle mani e delle dita. All'eventuale comparsa dei sintomi di cui sopra, rivolgersi immediatamente a un medico.
- I portatori di dispositivi elettrici o elettronici medicali, quali ad esempio gli stimolatori cardiaci, devono consultare sia un medico sia il produttore di tali dispositivi prima di usare qualsiasi apparecchiatura elettrica.

Sicurezza dell'unità/della macchina

- Controllare l'intera unità/macchina prima di ogni uso. Sostituire le parti danneggiate. In particolare occorre verificare che non vi siano perdite di carburante e che tutti i dispositivi di bloccaggio siano in posizione e saldamente serrati.
- Prima di usare l'unità/la macchina, sostituire tutte le parti eventualmente rotte, scheggiate o comunque danneggiate. I pezzi difettosi potrebbero aumentare il rischio di incidenti e potrebbero causare una lesione.
- Accertarsi che la protezione del dispositivo di taglio e l'imbracatura siano collegate correttamente. Non azionare se la protezione del dispositivo di taglio e l'imbracatura non sono collegati correttamente.
- Durante le regolazioni del carburatore tenere lontane le altre persone.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori come consigliato dal costruttore per questa unità/macchina.
- Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano utensili come la chiave di regolazione o la chiave inglese ancora fissati all'unità.

⚠ ATTENZIONE

- Non modificare mai in nessun modo l'unità/la macchina. Non deve inoltre essere usata per scopi diversi da quelli cui è destinata.
- La manomissione del motore annulla l'omologazione UE di questo motore.
- Modifiche e/o accessori non autorizzati possono provocare gravi lesioni personali o morte dell'operatore o di altre persone.

Uso in sicurezza del carburante

- Miscelare e versare il carburante all'aperto e lontano da scintille e fiamme.
- Usare un contenitore omologato per il carburante.
- Spostarsi di almeno 3 m lontano dal luogo di rifornimento del carburante prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante. Non rimuovere il tappo del serbatoio carburante durante il funzionamento.
- Prima di conservare l'unità/la macchina, svuotare completamente il serbatoio del carburante. Questa precauzione deve essere adottata dopo ogni uso. Qualora s'intenda conservare la motosega con del carburante nel serbatoio si raccomanda almeno di verificare che non vi siano perdite.

⚠ ATTENZIONE

- Il carburante s'incendia o esplode facilmente, e altrettanto facilmente lo si può inalare, perciò occorre prestare la massima attenzione mentre si maneggia o si rifornisce il carburante.
- Non fumare né lasciare fumare gli altri nei pressi del carburante e dell'unità/della macchina o mentre la si usa.
- Prima di avviare il motore, rimuovere qualsiasi traccia di carburante fuoriuscito.
- Sia l'unità/la macchina che il carburante devono essere conservati in un luogo in cui i vapori non raggiungano scintille o fiamme libere di caldaie di riscaldamento dell'acqua, motori o interruttori elettrici, fornaci, ecc.

- Quando si usa l'unità in un luoghi asciutti, assicurarsi che il dispositivo antincendio sia prontamente disponibile.
- Se si spegne il motore per il rifornimento di carburante, assicurarsi che l'unità si sia raffreddata prima di aggiungere carburante.

Taglio di sicurezza

- Non tagliare materiali diversi da erba e cespugli.
 - Controllare la zona da tagliare prima di ogni utilizzo. Rimuovere eventuali oggetti che possono essere lanciati a distanza o rimanere impigliati. Non azionare in zone dove ci sono radici di alberi o rocce.
 - Per la protezione delle vie respiratorie, indossare una maschera di protezione per aerosol durante il taglio dell'erba dopo l'irrorazione di insetticida.
 - Tenere le altre persone, inclusi bambini, animali, estranei e aiutanti distanti almeno 15 m dalla zona di pericolo. Spegnere immediatamente il motore se qualcuno si avvicina.
 - Prestare attenzione in quanto l'avvio del motore potrebbe essere ritardato dopo aver tirato la maniglia del dispositivo di avviamento.
 - Tenere sempre il motore sul lato destro del corpo.
 - Afferrare l'unità/la macchina saldamente con entrambe le mani.
 - Mantenere sempre una posizione stabile e di equilibrio. Non sbilanciarsi. Perdere l'equilibrio durante le operazioni può causare lesioni.
 - Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla marmitta e dal dispositivo di taglio quando il motore è in funzione.
 - Tenere il dispositivo di taglio al di sotto del ginocchio.
 - Prestare attenzione quando si opera in zone in cui sono presenti cavi elettrici o del gas.
 - Non azionare il dispositivo di taglio per scopi diversi dal taglio di erba o cespugli. Evitare le operazioni in cui il dispositivo di taglio potrebbe venire a contatto con acqua, come ad esempio pozzanghere o scavare nello sporco. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali o danni all'unità.
 - Evitare l'uso prolungato a bassa velocità in cui la vibrazione è alta. Fare ciò può provocare danni al motore.
 - Quando si sposta in una nuova area di lavoro o durante l'ispezione, la regolazione o la sostituzione dei dispositivi di taglio dell'unità, ecc., assicurarsi di spegnere la macchina e accertarsi che tutti i dispositivi di taglio siano spenti.
 - Non posizionare mai la macchina sul terreno mentre è in funzione.
 - Mai toccare il dispositivo di taglio mentre sta ruotando.
 - Prima di rimuovere detriti o erba dal dispositivo di taglio, assicurarsi sempre che il motore sia spento e che ogni dispositivo di taglio si sia completamente arrestato.
 - Durante l'uso di qualsiasi apparecchiatura elettrica, tenere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso.
 - Spegnere il motore e assicurarsi che il dispositivo di taglio si sia arrestato completamente prima di rimuovere l'unità dal proprio corpo o prima di lasciare l'unità incustodita.
 - Se inavvertitamente si urta o si fa cadere l'unità, controllare immediatamente per accertarsi che non ci siano danni, crepe o deformazioni.
 - Se l'utensile sta funzionando male e produce strani rumori o vibrazioni, spegnere immediatamente il motore e rivolgersi al proprio rivenditore per farlo ispezionare e riparare.
- L'uso continuato in queste condizioni potrebbe causare lesioni o danni all'utensile.
- Utilizzare in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

ATTENZIONE**PERICOLO DI CONTRACCOLPI (Fig. 3)**

Quando si utilizzano dispositivi di taglio di metalli come ad esempio lame, il contatto con gli ostacoli come alberi o altre superfici dure con la parte anteriore o destra del dispositivo girevole potrebbe forzare l'unità ad attaccare un ostacolo, causando così una reazione di contraccolpo verso il lato destro dell'operatore.

Il contraccolpo si può verificare quando il dispositivo di taglio entra in contatto con ceppi o rocce nascoste sotto le erbacce. Assicurarsi sempre che non ci siano ostacoli nascosti dalle erbacce prima di iniziare il lavoro.

Per ridurre al minimo il rischio di contraccolpi quando essi si presentano, posizionare sempre l'unità sul lato destro del corpo durante il funzionamento. Se l'operatore è posizionato correttamente mentre il dispositivo di taglio ruota, si riduce il rischio che l'unità entri in contatto diretto con il corpo.

Manutenzione in sicurezza

- Mantenere l'unità/la macchina secondo le procedure raccomandate.
- Rimuovere la candela prima di eseguire la manutenzione, ad eccezione delle regolazioni del carburatore.
- Durante le regolazioni del carburatore, tenere lontane le altre persone.
- Utilizzare esclusivamente i ricambi originali HiKOKI come raccomandato dal costruttore.

CAUTELA

Non smontare l'avviatore a strappo sull'attrezzo. Ci si potrebbe ferire a causa della molla di richiamo.

ATTENZIONE

Se non eseguita correttamente la manutenzione potrebbe comportare un grave danneggiamento del motore o a lesioni fisiche.

Trasporto e conservazione

- Trasportare l'unità/la macchina a mano con il motore spento e la marmitta tenuta ben lontana dal corpo.
- Prima di conservare o trasportare l'unità/la macchina, lasciar raffreddare il motore, svuotare il serbatoio del carburante e fissarla saldamente. La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi o incidenti.
- Prima di conservare l'unità/la macchina, svuotare completamente il serbatoio del carburante. Si raccomanda di vuotare il carburante dopo ogni uso. Qualora s'intenda conservare la motosega con del carburante nel serbatoio si raccomanda almeno di verificare che non vi siano perdite.
- Conservare l'unità/la macchina fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire ed eseguire la manutenzione dell'unità accuratamente e riportarla in un luogo asciutto.
- Durante il trasporto e la conservazione ci si deve accertare che l'interruttore del motore sia spento.
- Durante il trasporto e la conservazione, rimuovere il dispositivo di taglio o posizionare il coprilama sopra la lama.
- È necessario fissare la macchina durante il trasporto per evitare la perdita di carburante, danni o lesioni.
- Se un'etichetta di avvertimento è illeggibile, si stacca o diventa poco chiara, sostituirla con una nuova. Per l'acquisto di nuove etichette, contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI.

In altre circostanze non riportate in questo manuale, adottare la massima cautela e usare il buonsenso. In caso di necessità ci si può rivolgere ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

SPECIFICHE TECNICHE

Le SPECIFICHE TECNICHE di questa macchina sono elencate nella tabella a pagina 87.

NOTA

Tutti i dati contenuti nel manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.

PROCEDURE DI MONTAGGIO**Montaggio dell'impugnatura**

- (1) Tipo di impugnatura ad anello (Fig. 4)
 - Montare l'impugnatura sul tubolare dell'albero di trasmissione con l'angolo verso il motore.
 - Regolare nella posizione più comoda prima dell'uso.
 - Assicurarsi di fissare saldamente l'impugnatura con i 4 bulloni.

NOTA

Se l'unità è munita di un'etichetta indicante la posizione dell'impugnatura (8) sul tubolare dell'albero di trasmissione, seguire la figura.

- (2) Tipo di impugnatura da bicicletta (Fig. 5)

Rimuovere la staffa dell'impugnatura (9) dal gruppo. Posizionare l'impugnatura e fissare la staffa dell'impugnatura con quattro bulloni, senza serrare troppo. Regolare nella posizione appropriata. Quindi, fissarla saldamente con i bulloni.
Fissare il tubo di protezione all'albero di trasmissione o maniglia tramite le fascette portacavi (10). (Fig. 6)

NOTA

Se il tubo di protezione viene separato dalla maniglia o dal tubo, potrebbe rimanere impigliato durante l'uso e causare lesioni gravi. Non separare il tubo di protezione dalla maniglia o dal tubo.

Montaggio dell'imbracatura**ATTENZIONE**

Se il prodotto include un'imbracatura, assicurarsi sempre di utilizzarla.

Attaccare il gancio dell'imbracatura (11) al gancio (12) sul tubolare dell'albero di trasmissione. (Fig. 7)

Regolare la lunghezza dell'imbracatura per un facile utilizzo dell'utensile.

NOTA

Potrebbe essere necessario regolare la posizione del gancio (12) per bilanciare l'unità. Per farlo, allentare il bullone (13) e regolare la posizione del gancio (12). Dopo aver regolato come necessario, assicurarsi di serrare saldamente il bullone (13). (Fig. 7)

Montaggio della protezione del dispositivo di taglio**ATTENZIONE**

Se viene installata una protezione errata o difettosa, ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.

CAUTELA

Alcune protezioni per dispositivi di taglio sono dotate di tagliafilo affilati. Fare attenzione nel maneggiarle.

NOTA

La staffa di protezione potrebbe arrivare già montata alla scatola degli ingranaggi su alcuni modelli.

Fissare il coperchio della scatola ingranaggi (14) con le tre viti. (Fig. 8) Allineare la protezione del dispositivo di taglio con la staffa di protezione e fissarla sul tubolare dell'albero di trasmissione, utilizzando il bullone e la staffa del coperchio. (Fig. 8)

Montaggio del dispositivo di taglio

⚠ ATTENZIONE

- Installare il dispositivo di taglio in modo appropriato e sicuro come indicato nelle istruzioni per l'uso.
Se non è fissato correttamente o in sicurezza, potrebbe staccarsi e provocare lesioni gravi e/o letali.
- Non installare o rimuovere dispositivi di taglio mentre il motore è acceso.
- Usare sempre dispositivi di taglio e raccordi metallici originali HiKOKI.

Installazione della testina di taglio semi-automatica

1. Funzione

Alimenta automaticamente più filo di taglio di nylon quando è toccata a un basso regime di giri al minuto (non superiore a 4500 min⁻¹).

Specifiche tecniche

N. di codice	Tipo di vite di fissaggio	Direzione di rotazione	Dimensioni della vite di fissaggio
6696454	Vite femmina	In senso antiorario	M10xP1,25-LH

Cavo di nylon applicabile

Diametro del cavo: Ø3,0 mm Lunghezza: 2 m
Diametro del cavo: Ø2,4 mm Lunghezza: 4 m

2. Precauzioni

- Il carter deve essere fissato saldamente al coperchio.
- Controllare il coperchio, il carter e gli altri componenti per eventuali incrinature o altri danni.
- Controllare il carter e il pulsante per eventuali segni di usura.
Se il segno del limite di usura (15) sul carter non è più visibile o c'è un foro sul fondo del pulsante (16), sostituire immediatamente le parti nuove. (**Fig. 9**)
- La testina di taglio deve essere montata saldamente alla scatola degli ingranaggi/custodia della lama dell'unità.
- Se la testina di taglio non alimenta correttamente la linea di taglio, verificare che il filo di nylon e tutti i componenti siano installati correttamente. In caso di necessità, contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI.

⚠ ATTENZIONE

Per testine HiKOKI, usare solo fili flessibili, non metallici consigliati dal fabbricante. Non usare mai fili o cavi metallici. Potrebbero spezzarsi e trasformarsi in proiettili pericolosi.

3. Installazione (**Fig. 10**)

Infilare la chiave a brugola (17) nel foro della scatola degli ingranaggi/custodia lama per bloccare il tubolare dell'albero di trasmissione.

Installare la testina di taglio sulla scatola degli ingranaggi/custodia lama dei bordatrici/decespugliatori. Il dado di montaggio ha una flettatura a sinistra. Ruotare in senso orario per allentare/in senso anti-orario per serrare.

NOTA

Poiché la piastrina fermadisco non è utilizzata qui, conservarla per quando si utilizza una lama metallica, se in dotazione.

4. Regolazione della lunghezza del filo

Impostare la velocità del motore sul valore più basso possibile e picchiettare la testina sul terreno. Il filo di nylon si estenderà di circa 3 cm ad ogni tocco. (**Fig. 11**)
Inoltre, è possibile estendere il filo di nylon a mano ma il motore deve essere completamente fermo. (**Fig. 12**)

Regolare il filo di nylon alla lunghezza corretta di 11-14 cm prima di ciascun utilizzo.

Montaggio della lama (**Fig. 13**)

- Quando si installa la calotta dado (20), assicurarsi che il lato concavo sia rivolto verso l'alto.
- Inserire la chiave a brugola (17) nel foro della scatola degli ingranaggi per bloccare la piastrina fermadisco (A) (18). Serrare il dado di fissaggio (22) con la chiave tubolare con una coppia di serraggio di 22 ± 2 N·m. Notare che il dado di fissaggio è a flettatura sinistrorsa, (in senso orario si allenta/in senso antiorario si stringe).
- Se l'unità è del tipo con serraggio a dado ed è munita di una copiglia, la lama deve essere fissata con una nuova copiglia (23) ogni volta che viene installata. (**Fig. 14**)

NOTA

Quando si installa o si rimuove una lama, assicurarsi di indossare guanti e di posizionare il coprilama sopra la lama.

CAUTELA

Controllare che la calotta di protezione del dado (20) non sia usurata o abbia crepe prima dell'uso. Se si riscontrano danni o usura, sostituirla, poiché è un articolo di consumo.

⚠ ATTENZIONE

- Quando si monta una lama da taglio, assicurarsi che la lama non sia incrinata o danneggiata e che i denti siano orientati nella giusta direzione.
- Rimuovere qualsiasi granello superficiale dai raccordi di installazione della lama (piastrina fermadisco (A) (18), piastrina fermadisco (B) (19), calotta dado (20), rondella (21), dado (22), perno (23)). La mancata osservanza di questa precauzione può provocare l'allentamento dei dadi.
- La sporgenza della piastrina fermadisco (A) (18) potrebbe risultare disallineata con la lama mentre si serra il dado (22). Prima dell'azionamento, assicurarsi che la lama sia stata montata correttamente. (**Fig. 15**)
- Ruotare la lama a mano e assicurarsi che non ci sia alcuna oscillazione o rumori anomali. Le oscillazioni potrebbero causare vibrazioni anomale o provocare l'allentamento dei dadi.

ATTENZIONE

- Prima del lavoro, controllare la lama per verificare che sia stata montata correttamente.
- Se la macchina è stata dotata di una calotta di protezione sotto la lama tagliente, assicurarsi prima del funzionamento che ci sia usura eccessiva o non ci siano fessure. Se si trova usura o guasti, sostituire la protezione come articolo di consumo.
- Indossare sempre guanti nel maneggiare la lama di taglio.

⚠ ATTENZIONE

Per le testine HiKOKI, utilizzare solamente fili flessibili, non metallici consigliati dal produttore. Non usare mai fili o funi metallici. Potrebbero spezzarsi e trasformarsi in proiettili pericolosi.

FUNZIONAMENTO

Carburante (**Fig. 16**)

⚠ ATTENZIONE

- Il bordatore è dotato di un motore a due tempi. È pertanto necessario usarlo sempre con miscela di benzina ed olio.
Sia durante il rifornimento di carburante sia durante l'uso si deve garantire all'unità la necessaria ventilazione.

- Il carburante è altamente infiammabile e può causare gravi lesioni in caso di inalazione o contatto con la pelle. Durante il rifornimento è pertanto necessario prestare la massima attenzione. Anche all'interno degli edifici il carburante deve essere maneggiato solo se sufficientemente ventilati.

Carburante

- Utilizzare sempre benzina di marca senza piombo a 89 ottani.
- Utilizzare olio puro per motori a due tempi oppure una miscela da 25:1 a 50:1; per istruzioni sul corretto rapporto di miscelazione rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati HiKOKI.
- In caso di indisponibilità di olio originale, si raccomanda di usarne uno antiossidante di alta qualità espressamente dedicato ai motori a due tempi raffreddati ad aria (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE). Non si deve usare olio miscelato con BIA o TCW (per motori a due tempi raffreddati ad acqua).
- Mai usare olio di tipo multigrado (10 W/30) o di scarso.
- Olio e carburante non devono mai essere miscelati nel serbatoio del carburante della macchina. Olio e carburante devono essere miscelati a parte in un recipiente pulito.

Si suggerisce di versare dapprima la metà della benzina da usare.

Successivamente, versare l'intera quantità di olio. Agitare bene la miscela così composta. Versare quindi la quantità rimanente di benzina.

Prima di rifornire l'unità si suggerisce di agitare bene l'intera miscela ottenuta.

Quantità di benzina e olio per la miscela

Benzina (litri)	Olio per motori a due tempi (ml)	
	Rapporto 50:1	Rapporto 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Rifornimento

⚠ ATTENZIONE

- Prima del rifornimento, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare per alcuni minuti. Non fumare né avvicinare fiamme o scintille al luogo in cui viene effettuato il rifornimento.
- Aprire lentamente il serbatoio del carburante durante il rifornimento, in modo da far sparire l'eventuale pressione eccessiva.
- Dopo il rifornimento, chiudere bene il tappo del serbatoio.
- Spostare sempre l'unità ad almeno 3 m dall'area di servizio prima di avviare.
- Qualora il carburante si riversi sull'abbigliamento, rimuoverlo immediatamente con del sapone.
- Assicurarsi di controllare eventuali perdite di carburante dopo il rifornimento.
- Prima di effettuare il rifornimento, al fine di rimuovere l'elettricità statica dal corpo principale, dal contenitore del carburante e dall'operatore, toccare il suolo leggermente umido.

Prima di procedere con il rifornimento di carburante è opportuno pulire bene l'area del tappo del serbatoio per impedire che vi penetri sporcizia. Occorre altresì agitarne bene il recipiente per assicurare la corretta miscelazione.

Avvio

⚠ ATTENZIONE

- Prima di avviare l'utensile, assicurarsi che il dispositivo di taglio non tocchi alcun oggetto o il terreno. In caso contrario, il dispositivo di taglio potrebbe ruotare in modo imprevisto e causare lesioni.
- Assicurarsi che il dispositivo di taglio non ruoti quando il motore è al minimo. Se ruota, regolare il regime del minimo secondo le istruzioni contenute in "Regolazione del minimo" nella sezione "MANUTENZIONE". Se il dispositivo di taglio continua a muoversi anche dopo questa regolazione, arrestare immediatamente il motore e interromperne l'uso, portare l'utensile al più vicino centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

(1) Avviamento del motore freddo

1. Portare l'interruttore di accensione (24) nella posizione ON. (**Fig. 17**)
2. Con leva fermo acceleratore (25) premuta, tirare la leva acceleratore e spingere il fermo acceleratore (26). Quindi rilasciare lentamente la leva acceleratore, quindi la leva fermo acceleratore. Con questa operazione la farfalla si blocca nella posizione di accensione (se in dotazione).
3. Premere la pompa di innesci (27) per circa 10 volte per far affluire il carburante nel carburatore. (**Fig. 18**)
4. Impostare la leva di comando avviamento (28) nella posizione START. (**Fig. 19**)
5. Afferrando bene la maniglia dell'unità affinché non sfugga, tirare con forza l'avviatore autoavvolgente. (**Fig. 20**)
6. Ai primi scoppi del motore, riportare la leva di controllo avviamento (28) nella posizione RUN. (**Fig. 19**)
7. Tirare di nuovo con forza l'avviatore autoavvolgente. (**Fig. 20**)

NOTA

- Se il motore non si accende, ripetere le procedure da 2 a 7. 8. Dopo aver avviato il motore, tirare la leva dell'acceleratore per rilasciare il pulsante bloccaggio acceleratore (se in dotazione). Quindi, lasciar scaldare il motore per circa 2-3 minuti prima di sottoporlo a qualsiasi carico. 9. Controllare che il dispositivo di taglio non ruoti quando il motore è al minimo.

(2) Avviamento del motore caldo

- Eseguire solamente i punti 1, 3, 7 e 9 della procedura di avviamento per un motore freddo.
Se il motore non si avvia, usare la stessa procedura di avviamento usata per un motore freddo.

Taglio

⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare sempre l'imbracatura e indossare abbigliamento e attrezzatura di protezione appropriati quando si utilizza l'unità.
- Tenere le altre persone, inclusi bambini, animali, estranei e aiutanti distanti almeno 15 m dalla zona di pericolo. Spegnere immediatamente il motore se qualcuno si avvicina. (**Fig. 21**)
- Se erba o rampicanti si avvolgessero attorno al dispositivo, spegnere il motore e il dispositivo e rimuoverli. Continuare a far funzionare lo strumento con erba o rampicanti avvolti intorno all'attrezzo potrebbe provocare danni quali la precoce abrasione della frizione.

CAUTELA

- L'utilizzo e i punti di cautela variano a seconda del tipo di dispositivo di taglio. Per un uso sicuro, accertarsi di seguire le istruzioni e le linee guida in dotazione con ciascun tipo.

NOTA

- Premere il pulsante di sgancio rapido o tirare la cerniera di sgancio di emergenza nell'eventualità di una situazione pericolosa. (**Fig. 22**)
- Utilizzare in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

Come usare la bretella

Indossare la bretella sulla spalla come illustrato nella **Fig. 22** e agganciarla sulla staffa della macchina. Regolare la lunghezza della bretella nella posizione di maggior comfort. (**Fig. 22**)

Per rimuovere la macchina dalla bretella, tenere saldamente il tubo principale della macchina con una mano e quindi rimuovere il gancio (11) della bretella dalla staffa (12). (**Fig. 23-a**)

Come reinstallare il gancio dopo aver usato il perno con rilascio di emergenza

Deve passare attraverso la fibbia (30) del gancio (11) alla piastra metallica (31) sulla bretella e passare attraverso la piastra (32) del perno di rilascio di emergenza alla piastra metallica (31) sulla bretella. (**Fig. 23-b**)

Dopo aver installato la fibbia sulla bretella, tirare il gancio (11) e assicurarsi che il gancio (11) sia ben fissato sulla bretella, quindi agganciarlo alla staffa (12). (**Fig. 23-a**)

⚠ ATTENZIONE

- Durante l'uso della macchina, indossare la bretella e tenere correttamente la macchina con entrambe le mani. Se si avverte qualcosa di pericoloso, allontanare il decespugliatore dal corpo tirando il perno con rilascio di emergenza (29) della bretella nella direzione della freccia mostrata nella **Fig. 23-a**.

NOTA

Se si tira il perno con rilascio di emergenza senza tenere la macchina, la macchina cadrà ai vostri piedi. Tirare il perno con rilascio di emergenza tenendo il tubo principale della macchina con una mano.

Prima dell'uso, assicurarsi che il perno con rilascio di emergenza sulla bretella funzioni correttamente.

(1) Utilizzo di una testina di taglio semi-automatica

- Impostare il motore ad alta velocità quando si utilizza questo attrezzo.
- Tagliare l'erba da sinistra a destra. L'erba tagliata si scaricherà lontano dal corpo, minimizzando il trasferimento sui vestiti. (**Fig. 24**)
- Con filo di nylon, utilizzare circa 2 cm dell'estremità del filo per tagliare l'erba. L'utilizzo dell'intera lunghezza del filo ridurrà la velocità di rotazione e renderà difficile il taglio.

NOTA

Alimenta automaticamente più filo di taglio di nylon quando è toccata a un basso regime di giri al minuto (non superiore a 4500 min⁻¹).

⚠ ATTENZIONE

- Questo prodotto è dotato di un tagliafilo che taglia automaticamente eventuali eccessi di filo. Quando si aziona l'unità, non rimuovere la protezione o il tagliafilo. Poiché la resistenza è maggiore nei fili di nylon rispetto alle lame, un uso scorretto potrebbe aumentare il carico del motore e provocare danni.
- Non utilizzare con il motore impostato a basse velocità. Se la velocità del motore è bassa, l'erba potrebbe avvolgersi intorno al dispositivo, facendo slittare la frizione, cosa che potrebbe causare l'abrasione della frizione.
- Con lame di filo di nylon, utilizzare sempre più di 15 cm di filo. Se la lunghezza del filo è troppo limitata, la velocità di rotazione aumenta e può causare danni alla lama di filo di nylon. Poiché il modello di tubolare dell'albero di trasmissione curvo in particolare non è dotato di un meccanismo di decelerazione, c'è un'alta possibilità di un aumento della velocità di rotazione per il dispositivo di taglio.

(2) Utilizzo di una lama

- Regolare la velocità del motore in base alla resistenza dell'erba. Per erba morbida, utilizzare basse velocità; per ciuffi d'erba difficili, utilizzare alte velocità.
- Tagliare l'erba da destra a sinistra, utilizzando il lato sinistro della lama per tagliare. (**Fig. 25**)
- Una leggera inclinazione della lama a sinistra durante il taglio impilera l'erba tagliata sulla sinistra, rendendo facile la raccolta.

NOTA

L'aumento eccessivo della velocità di rotazione può causare un aumento di usura della lama, delle vibrazioni e della rumorosità. Causerà anche un aumento del consumo di carburante.

⚠ ATTENZIONE

- La spinta della lama può verificarsi quando la lama rotante tocca un oggetto solido nell'area critica. Può avvenire una reazione pericolosa a causa della quale l'intera unità e l'operatore possono subire una violenta spinta. Questa reazione è detta spinta della lama. Come risultato di ciò, l'operatore può perdere il controllo dell'unità, il che può causare lesioni gravi o fatali. La spinta della lama può verificarsi con maggiore probabilità in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.
- Se durante il lavoro il dispositivo di taglio dovesse colpire pietre o altri detriti, spegnere immediatamente il motore e verificare che il dispositivo e le relative parti siano integri.

Arresto (**Fig. 26**)

Diminuire la velocità del motore e farlo girare al minimo per alcuni minuti, quindi spegnere l'interruttore di accensione (24).

⚠ ATTENZIONE

- Un dispositivo di taglio può ferire mentre continua a girare dopo che il motore è stato fermato o dopo che il controllo dell'alimentazione è stato rilasciato. Non appena si spegne l'unità, prima di deporla ci si deve accertare che il dispositivo di taglio si sia effettivamente arrestato.

MANUTENZIONE

LA MANUTENZIONE, LA SOSTITUZIONE E LA RIPARAZIONE DEI DISPOSITIVI DI CONTROLLO DELLO SCARICO POSSONO ESSERE AFFIDATE A QUAISIASI RIPARATORE DI MOTORI NON STRADALI.

Regolazione del carburatore (**Fig. 27**)

Il carburatore è un componente di precisione che miscela aria e combustibile, ed è progettato per garantire elevate prestazioni dal motore. Prima che l'utensile viene spedito dalla fabbrica, il suo carburatore viene regolato durante un test. Effettuare le regolazioni solo se è necessario a causa delle condizioni ambientali (il clima o la pressione atmosferica), del tipo di combustibile, del tipo di olio a due cicli, ecc.

⚠ ATTENZIONE

- Poiché il carburatore è prodotto con un elevato grado di precisione, non smontarlo.
- Per questo prodotto, l'unica impostazione del carburatore che può essere regolata è il minimo (T).
- Non avviare mai il motore se il carter della frizione e il tubo non sono montati! In caso contrario, la frizione potrebbe staccarsi e causare lesioni.

T = Vite di regolazione del minimo.

Regolazione del minimo (T)

⚠ ATTENZIONE

- Quando si arresta il motore, non ruotare eccessivamente la vite di regolazione del minimo (T) in direzione oraria. In caso contrario, quando il motore si avvia, il dispositivo di taglio potrebbe ruotare in modo imprevisto e causare lesioni.
- Non regolare la vite di regolazione del minimo (T) per qualsiasi ragione diversa dalla regolazione del minimo.

Far girare il motore durante la regolazione del minimo.

(1) Se il motore si spegne quando è al minimo

Avviare il motore e girare lentamente la vite di regolazione del minimo (T) in senso orario fino a quando non si trova in una posizione in cui il motore ruota in modo regolare. A questo punto, assicurarsi che il dispositivo di taglio non giri.

(2) Se il dispositivo di taglio ruota quando il motore è al minimo

Ruotare lentamente la vite di regolazione del minimo (T) in senso antiorario finché non si trova in una posizione in cui il dispositivo di taglio non ruota. A questo punto, verificare che la rotazione del motore non presenti problemi.

⚠ ATTENZIONE

Se il dispositivo di taglio continua a ruotare dopo la regolazione della vite di regolazione del minimo (T), arrestare immediatamente il motore e interromperne l'uso, quindi contattare il più vicino centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

Filtro dell'aria (Fig. 28)

Il filtro dell'aria (33) deve essere tenuto pulito dalla polvere e dalla sporcizia per evitare:

- Guasti del carburatore.
- Problemi di avviamento.
- Riduzione potenza del motore.
- Inutile usura delle parti del motore.
- Anomalo consumo di carburante.

Se si lavora in zone molto polverose si deve pulire il filtro dell'aria una volta al giorno o anche con maggior frequenza.

Allentare la manopola (34), quindi aprire il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il filtro dell'aria (33). Sciacquarelo con acqua tiepida saponata.

Prima di riassemblare il filtro, verificare che sia ben asciutto. Un filtro che è stato usato per un lungo periodo non potrà mai essere pulito completamente. Pertanto, deve essere sostituito con regolarità con un altro nuovo. Se il filtro si danneggia lo si deve sostituire immediatamente.

Filtro del carburante (Fig. 29)

Rimuovere il filtro del carburante (35) dal serbatoio carburante, quindi sostituirlo se è sporco.

NOTA

Un filtro carburante (35) bloccato può impedire l'alimentazione del carburante e causare un malfunzionamento della rotazione del motore.

Candela (Fig. 30)

Lo stato della candela dipende:

- Un'errata impostazione del carburatore.
- Errata miscela di carburante (troppo olio nella benzina)
- Un filtro dell'aria sporco.
- Condizioni di funzionamento difficili (come durante la stagione fredda).

Questi fattori possono causare la formazione di depositi sugli elettrodi e, di conseguenza, il malfunzionamento del motore e difficoltà di avviamento. La condizione della candela va controllata particolarmente quando il motore perde di potenza, si avvia con difficoltà o non gira con regolarità al minimo.

Se la candela è sporca la si deve pulire e se ne deve controllare la distanza tra gli elettrodi, eventualmente regolandola. Regolare nuovamente se necessario. La distanza corretta è di 0,6 mm. La candela dovrebbe in ogni caso essere sostituita ogni circa 100 ore d'uso della macchina o anche prima se gli elettrodi appaiono molto corrosi.

NOTA

In alcune zone, le norme locali richiedono l'impiego di una candela a resistore per sopprimere i segnali di accensione. Se questa macchina era originariamente dotata di una candela a resistore, in caso di sostituzione se ne deve usare una di tipo analogo.

Scatola degli ingranaggi (Fig. 31)

Controllare il livello di lubrificante della scatola degli ingranaggi o l'angolo dell'ingranaggio ogni 50 ore di impiego circa rimuovendo il tappo del serbatoio del lubrificante sul lato della scatola degli ingranaggi.

Se non si vedono tracce di lubrificante sui fianchi degli ingranaggi, riempire la scatola degli ingranaggi con del lubrificante multiuso a base di litio di qualità fino a 3/4. Non riempire completamente la scatola degli ingranaggi.

CAUTELA

- Assicurarsi di rimuovere lo sporco o il pietrisco quando si collega la spina nella sua posizione originale.
- Prima di iniziare l'ispezione o la manutenzione della scatola degli ingranaggi, assicurarsi che la scatola si sia raffreddata.

Testina di taglio semi-automatica

Sostituzione del filo di nylon

1. Rimuovere il carter (36) spingendo con forza le linguette di blocco verso l'interno con i pollici come mostrato in Fig. 32.
2. Dopo aver rimosso il carter, estrarre la bobina e scartare il filo rimanente.
3. Piegare il nuovo filo di nylon a metà in maniera non uniforme come indicato nell'immagine. Agganciare l'estremità a U del filo di nylon nella scanalatura (37) sulla partizione centrale della bobina. Avvolgere entrambe le metà del filo sulla bobina nella stessa direzione, tenendo ciascuna metà del filo sul suo lato della partizione. (Fig. 33)
4. Spingere ciascun filo nei fori del fermo (38), lasciando le estremità sciolte a circa 10 cm di lunghezza. (Fig. 34)
5. Inserire entrambe le estremità sciolte del filo attraverso la guida del filo (39) quando si posiziona la bobina nel carter. (Fig. 35)

NOTA

Quando si posiziona una bobina nel carter, cercare di allineare i fori del fermo (38) con la guida del cavo (39) per facilitare il rilascio del filo successivamente.

6. Posizionare il coperchio sul carter in modo che le linguette di blocco del tappo (40) sul carter combacino con i fori lunghi (41) sul coperchio. Quindi, spingere con forza il carter finché non scatta in posizione. (Fig. 36)
7. La lunghezza del filo di taglio iniziale deve essere di circa 11–14 cm e deve essere uguale su ambo i lati. (Fig. 37)

Italiano

Lama (Fig. 38)

⚠ ATTENZIONE

Indossare guanti di protezione durante la manutenzione della lama.

- Usare una lama affilata. Una lama smussata è più incline a impigliarsi e a causare la reazione di spinta.
Sostituire il dado di fissaggio se danneggiato o se risulta difficile da serrare.
- Durante la sostituzione della lama, acquistarne una raccomandata da HiKOKI, con foro d'attacco da 25,4 mm.
- Nel caso di una lama a 3 denti, è possibile utilizzarla da ambo le parti.
- Usare la lama adatta al tipo di lavoro.
- Durante la sostituzione delle lame, usare attrezzi appropriati.
- Quando i bordi taglienti perdono il filo, riaffilarli o limarli come illustrato in figura. Un'affilatura non corretta può causare eccessive vibrazioni.
- Scartare lame eventualmente piegate, deformate, incrinate, rotte o comunque danneggiate.

NOTA

Durante l'affilatura della lama, è importante mantenere una forma originale del raggio alla base del dente per evitare la rottura.

Per una conservazione a lungo termine

Svuotare completamente il serbatoio del carburante. Accendere quindi il motore sino a quando si arresta per esaurimento del carburante. Riparare quindi eventuali danni subiti dalla motosega durante l'uso. Pulirla infine con uno straccio pulito o con aria compressa. Versare infine nel cilindro attraverso il foro della candela alcune gocce di olio per motori a due tempi, facendo ruotare alcune volte il motore affinché si distribuisca uniformemente sulla superficie del cilindro.

La motosega dovrà quindi essere coperta e conservata in un luogo fresco.

Programma di manutenzione

Di seguito si riportano alcune istruzioni generali di manutenzione. Per ulteriori informazioni al riguardo si prega di rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Manutenzione giornaliera

- Pulire le superfici esterne dell'unità.
- Controllare l'integrità della cinghia e delle bretelle.
- Controllare la protezione del dispositivo di taglio per la presenza di danni o crepe. Cambiare la protezione in caso di urti o crepe.
- Controllare che il dispositivo di taglio sia centrato correttamente, affilato e senza crepe. Se il dispositivo di taglio è fuori centro, produrrà forti vibrazioni che possono danneggiare l'unità.
- Controllare che il dado del dispositivo di taglio sia serrato a sufficienza.
- Accertarsi che il coprilama non sia danneggiato e che possa essere fissato saldamente.
- Verificare che i dadi e le viti siano sufficientemente serrati.
- Controllare che l'unità sia intatta e priva di difetti.

Manutenzione settimanale

- Controllare il motorino di avviamento, in particolare il filo.
- Pulire esternamente la candela.
- Rimuovere la candela e controllare la distanza tra gli elettrodi. Regolarla a 0,6 mm oppure sostituirla la candela.
- Controllare che l'angolo dell'ingranaggio sia pieno di grasso fino a 3/4.
- Pulire il filtro dell'aria.

Manutenzione mensile

- Lavare con benzina il serbatoio del carburante.
- Pulire la parte esterna del carburatore e la zona ad esso adiacente.
- Pulire la ventola e la zona ad essa adiacente.

SELEZIONE DEI DISPOSITIVI DI TAGLIO

Gli accessori consigliati per ogni modello sono presentati nella tabella sottostante.

Per gli acquisti, contattare i centri di assistenza autorizzati HIKOKI.

Controllare con cura in quanto gli accessori non marcati con "●" non possono essere installati.

Elenco di accessori raccomandati

Tipo	Nome	Specifiche tecniche			IMPUGNATURA AD ANELLO	IMPUGNATURA DA BICICLETTA
		Diametro	Adattatore del sistema di alimentazione o N. di denti (lama)	Spessore lama (mm) Diametro filo bordatore (mm)		
TESTE IN ALLUMINIO	TESTA IN NYLON CH-100 (W/FILO IN NYLON)	4"	Filo pre-taglio	2,2 – 3,0	●	●
	TESTA IN NYLON CH-100				●	●
	TESTA IN NYLON CH-300 (W/PIASTRINA FERMADISCO)	5"	Alimentazione manuale del filo	2,2 – 2,7	●	●
	TESTA IN NYLON CH-300				●	●
TESTINE IN NYLON TAP & GO	TESTA IN NYLON BF-5	5"	Dado L M10 x 1,25 Dado L M8 x 1,25	2,2 – 3,0	●	●
	TESTA IN NYLON	4"	Dado L M10 x 1,25	2,0 – 2,8	●	●
	TESTA IN NYLON	5"	Dado L M10 x 1,25	2,0 – 3,0	●	●
LAME	LAMA B4/9/1,6	 	9"	4	1,6	●
	LAMA B4/10/1,6		10"	4	1,6	●
	LAMA B3/10/1,8		10"	3	1,8	●
	LAMA B3/10/2,01		10"	3	2,0	●
	LAMA B3/12/3,0		12"	3	3,0	●

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'utensile non funziona normalmente, eseguire le ispezioni descritte nella tabella seguente. Se gli interventi suggeriti non risolvono il problema, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza HiKOKI autorizzato.

Condizione	Causa	Soluzione	
Il motore non si avvia	Impianto di alimentazione	Il serbatoio del carburante è vuoto o il livello di carburante è basso	Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela di carburante (25:1-50:1)
		Il serbatoio del carburante contiene vecchio carburante (odore sgradevole)	Sostituirlo con carburante nuovo
		Viene assorbita una quantità eccessiva di carburante e la candela è bagnata	1. Scollegare la candela e lasciarla asciugare 2. Tirare la maniglia del dispositivo di avviamento 5 o 6 volte per rimuovere il carburante in eccesso 3. Attaccare la candela 4. Impostare la leva di comando avviamento nella posizione RUN e tirare la maniglia del dispositivo di avviamento
		Il filtro del carburante è intasato di sporco	Pulire il filtro del carburante
		Il tubo del carburante è piegato o scollegato	Assicurarsi che il carburante fluisca facilmente
	Impianto elettrico	Malfunzionamento del carburatore	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
		Il cavo dell'interruttore di arresto è andato in corto circuito	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
		La candela è sporca	Sostituire o pulire la candela
	Altro	La distanza tra gli elettrodi è troppo grande	Regolare la distanza fino a 0,6 mm
		Connessione lenta tra il cavo dell'alta tensione e la candela	Ricollegare
Il motore si avvia ma si interrompe immediatamente Il motore tende a interrompersi	Impianto di alimentazione	Malfunzionamento dell'impianto elettrico	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
		Altro	Il tubo di scarico della marmitta è intasato di carbone
	Impianto elettrico	Il serbatoio del carburante è vuoto o il livello di carburante è basso	Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela di carburante (25:1-50:1)
		Il serbatoio del carburante contiene vecchio carburante (odore sgradevole)	Sostituirlo con carburante nuovo
		L'olio per motore a due tempi non è stato aggiunto	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
		È penetrata dell'aria nell'impianto di alimentazione carburante	Ricollegare il tubo del carburante o il giunto
		Malfunzionamento del carburatore	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
	Altro	Guasto all'accensione	
		Guasto alla candela	Sostituire con una nuova candela
		Guasto all'impianto elettrico	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI

Condizione	Causa	Soluzione
Vibrazione anomala	Il dispositivo di taglio non è installato correttamente	Vedere "Montaggio del dispositivo di taglio"
	L'impugnatura, la staffa dell'impugnatura o qualche altro elemento di fissaggio è allentato	Controllare e serrare
	La lama è piegata o danneggiata	Sostituirla con una lama nuova
	Intorno alla scatola degli ingranaggi è avvolta dell'erba	Rimuovere l'erba
Il motore è acceso ma la lama non si muove Il movimento è scarso	Intorno alla scatola degli ingranaggi è avvolta dell'erba	Rimuovere erba e sporcizia
Il motore non si arresta	Guasto all'interruttore di arresto	Interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
Il motore si arresta quando l'acceleratore viene chiuso	Il regime minimo è troppo basso	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
La lama continua a ruotare quando l'acceleratore viene chiuso	Il regime minimo è troppo alto Il cavo dell'acceleratore è troppo teso	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

OPMERKING: Sommige machines zijn hier niet van voorzien.

	Symbolen		
	WAARSCHUWING Hier volgen de symbolen die gebruikt worden voor deze machine. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen voor u de machine gaat gebruiken.		
	Gras trimmer / borstel frees		Als het draaiende mes tegen een hard voorwerp botst, kan het plotseling wegspringen. Hierdoor kan een gevaarlijke situatie ontstaan waardoor de machine en ook de bediener weggeslingerd kunnen worden. Deze reactie heet "messlingerig". De bediener kan de controle over de machine verliezen met ernstig of zelfs fataal letsel tot gevolg. Messlingerig komt meestal voor op plaatsen waar het te snijden materiaal moeilijk te zien is.
	Het is belangrijk dat u de volgende veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen leest, goed begrijpt en opvolgt. Nalatig of onjuist gebruik van de machine kan ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.		
	Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de machine zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze strikt op.		Heet oppervlak- contact met heel oppervlak kan ernstige brandwonden veroorzaken.
	Draag altijd oog-, hoofd- en gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.		Geeft de plaats van de handgreep aan. Bevestig de handgreep nooit hoger dan dit punt.
	Houd kinderen, omstanders en helpers 15 meter van de machine vandaan. Als iemand dichterbij komt, zet de motor en het snijgereedschap dan onmiddellijk stop.		Verplaatsing
	Pas op voor voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden.		Bougie
	Geeft de maximale assnelheid aan. Gebruik geen snijgereedschap met een lagere assnelheid dan de aangegeven snelheid (rpm).		Stationair toerental
	Draag indien nodig handschoenen, bijv. bij het monteren van het snijgereedschap.		Snelheid van uitvoeren as
	Gebruik glijvaste en stevige laarzen.		Max. motorvermogen
	Start de bedieningshendel		Inhoud brandstoffank
	Aan/Start		Droog gewicht (zonder brandstof, snijvoorstuk, kabelboom en snijvoorstukbescherming)
	Uit/Stop		Snijvoorstuk
	Brandstof/oliemengsel	$L_{pa, eq}$ ISO22868	Geluidsdrukniveau LpA volgens ISO 22868 Equivqnt*
	Afstelling stationair toerental	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Gemeten geluidsvermogen niveau LwA door 2000/14/EC Onbelast met een hoog toerental draaien
	Opvoerpomp	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Gegarandeerd geluidsvermogen niveau LwA door 2000/14/EC Onbelast met een hoog toerental draaien
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	$a_{hv, eq(F)}$	Trillingsniveau volgens ISO 22867 Voor- of linker hendel/equivalent*

a_{hv}, eq(R)	Trillingsniveau volgens ISO 22867 Achterzijde of rechtse hendel/equivalent*	K	Onzekerheid
Voordat u de machine gebruikt			
<ul style="list-style-type: none"> Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Controleer of het snijgereedschap juist gemonteerd en afgesteld is. Start de machine en controleer of de carburateur juist is afgesteld. Zie "ONDERHOUD". 			

OPMERKING: Gelijkwaardige geluidsniveaus / trillingsniveaus zijn berekend als de tijdgewogen energiesom van de geluids- / trillingsniveaus onder verschillende werkomstandigheden met de volgende tijdsindeling:
*1/2 Stationair, 1/2 max. toerental.

WAT IS WAT (Afb. 1)

Aangezien in deze gebruiksaanwijzing meerdere modellen worden beschreven, kunnen er verschillen zijn tussen uw machine en de afbeeldingen. Volg de instructies die op uw machine van toepassing zijn.

- A: Tankdop
- B: Gashendel
- C: Startkoord
- D: Snijvoorstukbescherming
- E: Snijvoorstuk
- F: Aandrijfias behuizing
- G: Handgreep
- H: Hanger
- I: Contactschakelaar
- J: Kabelboom
- K: Veiligheidshendel
- L: Start de bedieningshendel
- M: Koppelingsbehuizing
- N: Motor
- O: Tandwielkast
- P: Combinatiesleutel
- Q: Gebruiksaanwijzing
- R: Veiligheidsbril
- S: Zeskantige steeksleutel
- T: Mes kap

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Let in het bijzonder op aanwijzingen die beginnen met de volgende woorden:

⚠ WAARSCHUWING

Geeft aan dat er een verhoogd risico bestaat op ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

LET OP

Geeft aan dat er risico bestaat op persoonlijk letsel of zaakschade als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

OPMERKING

Nuttige informatie voor correct functioneren en gebruik van de machine.

Veiligheid van de gebruiker

- Draag hoofdbescherming (1). (**Afb. 2**)
- Draag altijd een vizier of veiligheidsbril (2). (**Afb. 2**)
- Draag goedekeurige gehoorbescherming (3). (**Afb. 2**)
- Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging.
Let op uw omgeving. Let op omstanders die eventueel problemen aangeven.
Verwijder veiligheidsuitrusting pas nadat de motor volledig gestopt is.
- Draag altijd, lange mouwen shirts (4) en lange broek (5) en antisliplaarzen (6) en handschoenen (7). (**Afb. 2**)
- Draag geen loszittende kleding, sieraden, een korte broek, sandalen en werk nooit bloopvoets.
- Draag lang haar samengebonden zodat het maximaal schouderleng is.

- Gebruik deze machine niet wanneer u moe of ziek bent, of alcohol, drugs of medicijnen heeft ingenomen.
- Bedien het gereedschap niet bij nacht of onder slechte weersomstandigheden wanneer het zicht slecht is. En bedien het gereedschap niet bij regen of direct daarna. Werken op een glad wegdek kan leiden tot een ongeval wanneer u uw evenwicht verliest.
- Laat in geen geval kinderen of onervaren personen de machine bedienen.
- Start de motor niet wanneer er sprake is van brandbare stoffen, zoals droge bladeren, oud papier of brandstof in de omgeving.
- Start de motor niet en laat de motor niet lopen in een afgesloten ruimte of gebouw. Inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Houd de handgrepen vrij van olie en brandstof.
- Houd uw handen weg van de snijdende onderdelen.
- Houd of pak de machine niet vast aan de zagende onderdelen.
- Draag indien nodig handschoenen, bijv. bij het monteren van het snijgereedschap. Wanneer dit niet wordt gedaan, kan een zeer gevaarlijke situatie ontstaan.
- Wanneer de machine uit wordt gezet, moet u controleren of het snijgereedschap inderdaad helemaal gestopt is voor u de machine neerzet.
- Wanneer de werkzaamheden lang duren, moet u regelmatig pauzeren om lichamelijk letsel als gevolg van de trillingen van de machine (fenomeen van Raynaud/"dode" vingers) te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

○ Bedien het gereedschap altijd met de juiste beschermende uitrusting en kleding. Gebrek aan naleving hiervan kan leiden tot ongevallen zoals verbranding of lichamelijk letsel. (**Afb. 2**)

- Raak de vonk club gebied of hoge spanning niet aan tijdens bedrijf. Dit kan leiden tot elektrische schok.
- Hou kinderen uit de buurt van de gereedschap tijdens bedrijf.
- Raak de motor, demperbescherming of uitlaat niet tijdens of kort na gebruik. Dit kan leiden tot brandwonden of letsel.
- Systeem voor het dempen van de trillingen kunnen niet garanderen dat u geen fenomeen van Raynaud ("dode" vingers) of carpal tunnel syndroom kunt oplopen. Daarom moeten gebruikers die regelmatig en/ of langdurig met de machine werken de toestand van hun handen en vingers zorgvuldig in de gaten houden. Als u merkt dat één van de boven genoemde klachten zich voordoet, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.
- Als u medische elektrische/elektronische apparatuur gebruikt, zoals een pacemaker, moet u eerst uw arts raadplegen en contact opnemen met de fabrikant van de apparatuur voor u elektrisch of op andere wijze aangedreven gereedschap gaat gebruiken.

Veiligheid/beveiliging van de machine

- Controleer de machine elke keer voor u hem gaat gebruiken. Vervang beschadigde onderdelen. Controleer of er brandstoflekken zijn en of alle bevestigingsmiddelen aanwezig zijn en goed vast zitten.

Nederlands

- Vervang onderdelen met barsten of stukjes eraf, of onderdelen die op een andere manier beschadigd zijn voor u de machine gaat gebruiken. Defecte onderdelen kan een verhoogd risico op ongevallen en letsel leiden.
- Voordat u de motor start, moet u controleren of het snoegedeelte en de kabelboom niets aanraken. Gebruik de projector niet indien beschermkap voor snijuitrusting en kabelboom niet goed is aangesloten.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend accessoires die speciaal voor deze machine worden aanbevolen door de fabrikant.
- Voordat u de machine bedient, moet u controleren of er geen gereedschappen zoals de afstelling of steeksleutel nog is aangesloten op het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING

- Breng in geen geval wijzigingen aan de machine aan. Gebruik de machine in geen geval voor werkzaamheden waar deze niet voor bedoeld is.
- Het knoeien met de motor maakt de EU-typgoedkeuring van deze motor ongeldig.
- Niet goedgekeurde wijzigingen en / of accessoires kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood van de operator of anderen.

Veiligheid en brandstof

- Meng en tank brandstof in de buitenlucht en buiten bereik van vonken en vlammen.
- Gebruik een voor brandstof goedgekeurde tank of jerrycan.
- Ga minstens 3 meter van de plaats waar u getankt heeft vandaan voor u de motor start.
- Stop de motor voor u de brandstofdop verwijdert. Verwijder de dop niet tijdens bedrijf.
- Maak de brandstoffank helemaal leeg voor u de machine opeert. We raden u aan de tank elke keer nadat u de machine gebruikt heeft, leeg te maken. Als er brandstof in de tank blijft zitten, moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof kan lekken.

⚠ WAARSCHUWING

- Brandstof is licht ontvlambaar, kan ontploffen en is schadelijk wanneer de dampen ervan worden ingeademd; wees dus bijzonder voorzichtig wanneer u met brandstof omgaat of tankt.
- Rook niet en sta roken ook niet toe in de buurt van brandstof of van de machine zelf wanneer de machine gebruikt wordt.
- Neem alle gemorste brandstof op voor u de motor start.
- Bewaar de machine en de brandstof op een plek waar de brandstofdampen niet kunnen worden ontstoken door vonken of open vuur van bijv. geisers, boilers, elektrische motoren of schakelaars, verwarmingstoestellen enz.
- Wanneer u het apparaat in droge gebieden gebruikt, zorg ervoor dat brandblusmiddelen direct beschikbaar zijn.
- Als u de motor uitschakeld bij het tanken, zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat u brandstof toevoegt.

Veilig zagen

- Snoei geen ander materiaal dan gras of bosjes.
- Controleer het gebied dat u gaat snoeien voordat u begint. Verwijder alle voorwerpen die klem kunnen komen te zitten of weggeslingerd kunnen worden. Gebruik niet in gebieden waar boomwortels of stenen voorkomen.
- Draag een goed masker om uw luchtwegen te beschermen wanneer u gras maait dat met een insecticide is behandeld.
- Houd iedereen, waaronder kinderen, dieren, omstanders en helpers, buiten de 15 meter gevarenzone. Stop de motor onmiddellijk als er iemand op u af komt.
- Wees voorzichtig omdat motor opstarten kan vertraagd zijn na het trekken van de starthandgreep.

- Houd de motor altijd rechts van uw lichaam.
- Houd de machine met beide handen stevig vast.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en goed in evenwicht blijft. Reik niet te ver. Verlies van uw evenwicht tijdens het werk kan leiden tot letsel.
- Houd uw lichaamsdelen uit de buurt van de uitlaat en de zagede onderdelen wanneer de motor loopt.
- Houd het snijgereedschap altijd lager dan uw knie.
- Wees voorzichtig in gebieden waar elektrische kables of gas leidingen aanwezig zijn.
- Gebruik de snijuitrusting voor niets anders dan gras of struiken maaien. Vermijd operaties waarbij de snijuitrusting water kan raken zoals plassen of graven in het vuil. Niet aan deze voorschriften voldoen kan leiden tot letsel of beschadiging van de apparatuur.
- Vermijd langdurig gebruik bij lage toerentallen waarbij trillingen hoog zijn. Dit kan leiden tot motor beschadiging.
- Bij de verhuizing naar een nieuw werkgebied, of bij het inspecteren, het aanpassen of het uitwisselen van snijuitrustingen van de machine, accessoires, enz., wees er zeker van dat de machine uitsgeschakeld is en zorg er voor dat alle snijuitrustingen zijn gestopt.
- Zet de machine in geen geval op de grond terwijl deze nog loopt.
- Raak de snijuitrusting nooit aan wanneer deze draait.
- Controleer altijd eerst of de motor uit is en of de snijende onderdelen volledig gestopt zijn voor u vuil of zaagsel uit het gereedschap gaat verwijderen.
- Neem altijd een EHBO-doos mee wanneer u met gemotoriseerd gereedschap werkt.
- Zet de motor af en zorg ervoor dat de snijuitrusting tot stilstand is gekomen voordat u het apparaat van uw lichaam of voordat u het apparaat onbeheerd achterlaat.
- Als u het machine per ongeluk stoot of laat vallen, inspecteer onmiddellijk om ervoor te zorgen dat er geen schade, scheuren of vervormingen zijn.
- Als de gereedschap slecht werkt en vreemde geluiden of trillingen produceert, zet de motor onmiddellijk uit en vraag uw dealer om het te laten controleren en repareren.

Voortdurend gebruik onder deze omstandigheden kunnen leiden tot letsel of gereedschap schade.

- Gebruik in overeenstemming met de lokale wet-en regelgeving.

⚠ WAARSCHUWING GEVAAR VOOR TERUGSLAG (Afb. 3)

Bij het gebruik van snijuitrusting zoals maaimessen, kan contact met obstakels zoals bomen of andere harde oppervlakken met de voor-of rechterdeel van de draaiende bevestiging van het apparaat dwingen aan een obstakel te blijven haken, waardoor een terugslag reactie naar de rechterkant van de operator kan leiden. Terugslag kan optreden wanneer de snijuitrusting in contact komt met boomstronken of stenen verborgen achter onkruid. Controleer altijd of er geen obstakels zijn verborgen door onkruid vóór aanvang van de werkzaamheden.

Om het gevaar van terugslag te minimaliseren wanneer deze optreden, houd het apparaat altijd naar de rechterkant van het lichaam tijdens gebruik. Met de operator in de juiste positie wanneer het snijuitrusting roteert, zal dit het gevaar verminderen van direct contact van het apparaat met het lichaam.

Veilig onderhoud

- Voer onderhoud aan de machine uit volgens de aanbevolen procedures.
- Haal de kap van de bougie voor u onderhoud uitvoert, behalve voor het afstellen van de carburateur.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend originele HiKOKI vervangende onderdelen, zoals aanbevolen door de fabrikant.

LET OP

Probeer de trekstarter niet te demonteren. Het risico bestaat dat u gewond raakt doordat de veer van de trekstarter losschiet.

WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud kan leiden tot ernstige schade aan de motor of ernstig persoonlijk letsel.

Vervoer en opslag

- Draag de machine alleen wanneer de motor gestopt is en niet de uitlaat weg van uw lichaam.
- Laat de motor afkoelen, maak de brandstoffank leeg en zorg ervoor dat de machine goed vast zit voor u de machine opbergt of gaat vervoeren. Wanneer dit niet wordt gedaan, kunnen brand en ongevallen ontstaan.
- Maak de brandstoffank helemaal leeg voor u de machine opbergt. We raden u aan de tank elke keer nadat u de machine gebruik heeft, leeg te maken. Als er brandstof in de tank blijft zitten, moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof kan lekken.
- Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.
- Maak de machine schoon, voer het vereiste onderhoud uit en bewaar de machine op een droge plek.
- Controleer of het contact indertijd uit staat voor u de machine vervoert of opbergt.
- Bij het vervoeren en opslag, verwijderd de snijuitrusting of plaats het mes deksel over de kling.
- U moet de machine tijdens het vervoeren beveiligen om het verlies van brandstof, schade of letsel te voorkomen.
- Als een waarschuwing etiket niet kan worden gelezen, loslaat of onduidelijk is, vervang deze door een nieuwe. Voor aankoop nieuwe labels, neem contact op met een HiKOKI erkend servicecentrum.

Als er zich situaties voordoen die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, wees dan voorzichtig en gebruik uw verstand. Neem contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum als u hulp nodig heeft.

SPECIFICATIES

De SPECIFICATIES van deze machine staan vermeld in de tabel op bladzijde 87.

OPMERKING

Alle gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

MONTAGEPROCEDURES**Montage van het handvat**(1) Gevormde lusgreet type (**Afb. 4**)

Bevestig het handvat aan de aandrijfjas met de hoek in de richting van de motor.

Plaats het handvat zodanig dat het in de meest comfortabele positie staat om te werken.

Zorg ervoor dat u het handvat stevig bevestigt met 4 bouten.

OPMERKING

Als er een handvatlabel (8) op de aandrijfjasbehuizing van uw machine is, volg dan de aanwijzing op het label.

(2) Fiets handgreet type (**Afb. 5**)

Verwijder de handvatklem (9) van de machine.

Plaats het handvat en bevestig de handvatklem lichtjes met de vier schroeven. Breng in de juiste positie. Draai de schroeven vervolgens stevig vast.

Bevestig de beschermhuls aan de aandrijfjas of het handvat met de snoerklemmen (10). (**Afb. 6**)

OPMERKING

Als de beschermhuls niet tegen het handvat of de pijp is gemonteerd, kan deze tijdens het gebruik ergens aan vasthaken met ernstig letsel tot gevolg. Zorg dat de beschermhuls tegen het handvat of de pijp gemonteerd is.

Montage van kabelboom**WAARSCHUWING**

Als het product van een kabelboom is voorzien, zorg er altijd voor om deze te gebruiken.

Bevestig de kabelboom haak (11) aan de hanger (12) op het aandrijfjas. (**Afb. 7**)

Pas de lengte van de kabelboom voor een eenvoudige bediening van het gereedschap.

OPMERKING

Het kan nodig zijn om de positie van de hangar aan te passen (12) om evenwicht in het apparaat te brengen.

Om dit te doen, draai de bout los (13) en stel de positie van de hangar in (12). Na het afstellen indien nodig, zorg ervoor dat u de bout vast draait (13). (**Afb. 7**)

Montage van het snijuitrusting bescherming**WAARSCHUWING**

Indien een verkeerde of defecte beschermkap wordt gemonteerd, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken.

LET OP

Sommige snijuitrusting is voorzien van scherpe kantlijnbegrenzingen. Ga hier voorzichtig mee om.

OPMERKING

Bij sommige modellen is de beschermingsklem al aan de drijfwerkstafel gemonteerd.

Bevestig de behuizing van de tandwielaanhang (14) met de drie schroeven. (**Afb. 8**) Breng de beschermkap voor snijuitrusting met afschermd beugel en bevestig deze aan de aandrijfjas buis, met behulp van de bout en afdekbeugel. (**Afb. 8**)

Montage van de snijuitrusting**WAARSCHUWING**

- Installeer de snijuitrusting goed en veilig volgens de instructies in de handleiding.
Als deze niet juist en stevig worden bevestigd, kunnen ze loskomen en letsel veroorzaken.
- Installeer of verwijder snijuitrustingen niet terwijl de motor draait.
- Gebruik altijd originele HiKOKI snijuitrustingen en metalen fittingen.

Montage van de semi-automatische snijkop

1. Functie

Automatisch toewerven van meer nylon snijdraad wanneer tegen de snijkop wordt geklopt bij laag toerental (niet hoger dan 4500 min⁻¹).

Specificaties

Code nr.	Type bevestigingsschroef	Draairichting	Maat bevestigingsschroef
6696454	Vrouwelijke schroef	Tegen de klok in	M10xP1,25-LH

Geschikte nylondraad

Draaddiameter: Φ3,0 mm Lengte: 2 m

Draaddiameter: Φ2,4 mm Lengte: 4 m

2. Voorzorgsmaatregelen

- De behuizing moet stevig aan de kap worden bevestigd.
- Controleer de kap, de behuizing en de andere onderdelen op barsten en andere beschadigingen.
- Controleer de behuizing en de knop op slijtage.
Als de slijtagegrens-markering (15) op de behuizing niet meer zichtbaar is of als er een gat in de onderkant (16) van de knop is, moet u de nieuwe onderdelen meteen vervangen. (**Afb. 9**)
- De snijkop dient stevig aan de tandwielaanhang/frees van het gereedschap te worden bevestigd.

Nederlands

- Als de snijkop de snijdraad niet juist aanvoert, controleer dan of de nylondraad en alle onderdelen stevig gemonteerd zijn. Neem contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum als u hulp nodig heeft.

WAARSCHUWING

Voor HiKOKI koppen mogen uitsluitend flexibele, niet-metalen koorden worden gebruikt die door de fabrikant worden aanbevolen. Gebruik nooit snoeren of draden. Deze kunnen breken en zo een gevaarlijk projectiel worden.

3. Montage (Afb. 10)

Steek de inbussleutel (17) in het gat van de drijfwerkkast/frees om de mesbladhouder te bevestigen.

Monteer de snijkop op de drijfwerkkast/frees van de motorzeis/motorbosmaaier. De bevestigingsmoer heeft linkshandige Schroefdraad. Draai rechtsom om los te draaien/linksom om vast te draaien.

OPMERKING

Aangezien de mesbladhouderkap niet wordt gebruikt, moet u deze bewaren voor wanneer een metalen mesblad wordt gebruikt, indien dit mogelijk is.

4. Afstellen van de snoerlengte

Zet het toerental zo laag mogelijk en klop met de kop op de grond. Telkens wanneer u klopt, wordt de nylondraad ongeveer 3 cm naar buiten getrokken. (Afb. 11)

U kunt de nylondraad ook met de hand naar buiten trekken, maar dan moet de motor wel volledig gestopt zijn. (Afb. 12)

Stel de nylondraad op een lengte van 11-14 cm af voordat u begint te werken.

Montage van het mesblad (Afb. 13)

- Bij het installeren van de moeraafdekking (20), zorg dat de holle zijde naar boven is gericht.
- Steek de inbussleutel (17) in het gat van de drijfwerkkast om de meshouder (A) (18) te vergrendelen. Draai de vaststellingsmoer (22) met de naafbussleutel vast met een aandraaimoment van 22 ± 2 N·m. Houd er rekening mee dat de vaststellingsmoer linkshandige Schroefdraad heeft (met de wijzers van de klok mee om los te draaien/tegen de wijzers van de klok in om vast te draaien).
- Als uw machine bevestigd wordt met een moer en is uitgerust met een splitpen, moet het mesblad worden vastgezet met een nieuwe pen (23) telkens wanneer de montage wordt uitgevoerd. (Afb. 14)

OPMERKING

Bij het installeren of verwijderen van een mes, zorg ervoor om handschoenen te dragen en zet het mes deksel over het blad.

LET OP

Check een moer deksel (20) op slijtage of barsten vóór het gebruik. Als er slijtage of beschadiging wordt vastgesteld, moet het onderdeel worden vervangen omdat dit een slijtage-onderdeel is.

WAARSCHUWING

- Voordat u een mesblad monteert, moet u controleren of het mes geen scheuren vertoont of beschadigd is en of de snijranden in de juiste richting wijzen.
- Verwijder elk oppervlaktegruis van mesbevestigingen (meshouder(A)(18), meshouder(B)(19), moeraafdekking (20), sluitring (21), moer (22), pen (23)). Wanneer dit niet wordt gedaan, kan dit leiden tot het losraken van moeren.
- Het uitsteeksel van het freeshouder (A) (18) kan verkeerd uitgelijnd worden met het rotor tijdens het aandraaien van de moer (22). Controleer of het mesblad correct gemonteerd is voordat u aan het werk gaat. (Afb. 15)

- Draai het blad met de hand en zorg ervoor dat er is geen schommelende of abnormaal geluid is. Het schommelen kan abnormale trillingen veroorzaken of leiden tot het losraken van moeren.

LET OP

- Controleer of het mesblad correct gemonteerd is voordat u aan het werk gaat.
- Als uw machine is voorzien van een beschermkap onder het mesblad, controleer deze dan op slijtage en scheuren voordat u aan het werk gaat. Als er slijtage of beschadiging wordt vastgesteld, moet de beschermkap worden vervangen omdat dit een slijtage-onderdeel is.
- Draag handschoenen bij het omgaan met het mesblad.

WAARSCHUWING

Voor HiKOKI koppen mogen uitsluitend flexibele, niet-metalen koorden worden gebruikt die door de fabrikant worden aanbevolen. Gebruik nooit snoeren of draden. Deze kunnen breken en zo een gevaarlijk projectiel worden.

BEDIENING

Brandstof (Afb. 16)

WAARSCHUWING

- Deze zeis heeft een tweetaktmotor. Gebruik daarom altijd mensgembering, ofwel benzine gemengd met olie. Zorg voor een goede ventilatie wanneer u tankt of omgaat met brandstof.
- Brandstoffen zijn uiterst licht ontvlambaar en u kunt ernstig persoonlijk letsel oplopen door de dampen in te ademen of brandstof op lichaamsdelen te morsten. Wees altijd voorzichtig en blijf goed opletten bij de omgang met brandstof. Zorg altijd voor een goede ventilatie wanneer u brandstof binnen een gebouw gebruikt.

Brandstof

- Gebruik altijd 89 octaan loodvrije merkbenzine.
- Gebruik echte tweetaktbrandstof of een benzine-olie mengsel van 25:1 tot 50:1; raadpleeg voor de juiste verhouding alstublieft uw door HiKOKI erkende servicecentrum.
- Als er geen echte tweetaktbrandstof beschikbaar is, gebruik dan een kwaliteitsolie die uitdrukkelijk geschikt is voor gebruik in luchtgekoelde tweetaktmotoren (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE). Gebruik geen BIA of TCW (voor watergekoelde tweetaktmotoren) mengolie.
- Gebruik geen multigrade olie (10 W/30) of afgewerkte olie.
- Meng de brandstof en de olie niet in de brandstoffank van de machine. Meng de benzine en de olie in een aparte, schone jerrycan.

Vul de jerrycan met de helft van de hoeveelheid benzine die u gaat gebruiken.

Voeg de volledige hoeveelheid olie toe. Meng het benzine-olie mengsel (schudden). Voeg tenslotte de resterende hoeveelheid benzine toe.

Meng (schud) het brandstofmengsel nog eens goed voor u het in de tank doet.

Menghoeveelheden tweetaktolie en benzine

Benzine (Liter)	Tweetaktolie (ml)	
	Verhouding 50:1	Verhouding 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Tanken**⚠ WAARSCHUWING**

- Schakel altijd eerst de motor uit en laat deze eerst een paar minuten afkoelen voor u gaat tanken.
Rook niet en zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in de buurt zijn van de plek waar u gaat tanken.
- Maak de tank voorzichtig open om eventueel onder druk staande gassen te laten ontsnappen.
- Draai na het tanken de dop weer goed op de tank.
- Ga minstens 3 m van de plek waar u getankt heeft vandaan voor u de motor probeert te starten.
- Was eventueel op uw kleding gemorste brandstof er onmiddellijk uit met zeep of een wasmiddel.
- Controleer of er ergens brandstof lekt na het tanken.
- Raak voor het tanken even een stukje vochtige aarde of iets dergelijks aan om eventueel opgebouwde statische elektriciteit te laten wegvlloeien van de machine, de tank en de gebruiker.

Maak voor u gaat tanken de tankdop en omstreken netjes schoon zodat er geen vuil in de tank kan vallen. Zorg ervoor dat de brandstof goed gemengd is door voor het tanken de jerrycan goed te schudden.

Starten**⚠ WAARSCHUWING**

- Voordat u het gereedschap start, zorg ervoor dat de snijuitrusting niet in aanraking komt met objecten of de grond. Anders kan de snijuitrusting onverwacht draaien en letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de snijuitrusting niet roteert terwijl de motor stationair draait. Als deze draait, past u de stationaire snelheid aan volgens de instructies in „Stationaire snelheid aanpassen“ in de „ONDERHOUD“ sectie. Als de snijuitrusting nog draait na deze aanpassing, stop dan onmiddellijk de motor en staak het gebruik, breng dan het gereedschap naar het dichtstbijzijnde geverifieerde HiKOKI Servicecentrum.

(1) Het starten van de koude motor

1. Zet de contactschakelaar (24) in de stand AAN. (**Afb. 17**)
2. Met ingetrakte gashendelvergrendeling (25), trek aan de gashendel en duw de gasklepvergrendeling in (26). Laat vervolgens eerst de gashendel los en vervolgens de hendelvergrendeling. Hierdoor wordt de gashendel in de startstand vergrendeld (indien aanwezig).
3. Druk ongeveer tien keer op de primingslamp (27) zodat brandstof in de carburateur stroomt. (**Afb. 18**)
4. Zet de startbedieningshendel (28) in de START positie. (**Afb. 19**)
5. Trek stevig aan de trekstarter en let erop dat u de handgreep goed vast blijft houden en de trekstarter niet laat terugschieten. (**Afb. 20**)
6. Als u hoort dat de motor gaat aanslaan, zet u de startbedieningshendel (28) terug in de RUN-stand. (**Afb. 19**)
7. Trek nog eens stevig aan de trekstarter. (**Afb. 20**)

OPMERKING

Herhaal de stappen 2 t/m 7 als de motor niet start.

8. Nadat de motor is gestart, trekt u aan de gashendel om de knop te ontgrendelen (indien aanwezig). Laat de motor daarna 2-3 minuten opwarmen voor u met de werkzaamheden begint.
9. Controleer of de snijuitrusting niet ronddraait terwijl de motor stationair draait.

(2) Warme start

Gebruik alleen de stappen 1, 3, 7 en 9 van startprocedure voor een koude motor.

Als de motor niet start, moet u dezelfde procedure gebruiken als voor een koude start.

Snijden**⚠ WAARSCHUWING**

- Gebruik altijd de kabelboom en draag de juiste kleding en beschermende uitrusting, wanneer u het apparaat bedient.
- Houd iedereen, waaronder kinderen, dieren, omstanders en helpers, buiten de 15 meter gevarenzone. Stop de motor onmiddellijk als er iemand op u af komt. (**Afb. 21**)
- Als er gras of twijgjes in het snijgereedschap vastzitten, zet u de motor stop en verwijdert dan het gras of de twijgjes. Voortzetten van bedrijf met gras of wijnstokken rond de bevestiging kan leiden tot schade, zoals vroegtijdige slijtage van de koppeling.

LET OP

Gebruik en waarschuwingen is afhankelijk van het type snijuitrusting. Voor veilig gebruik, zorg ervoor dat de instructies en richtlijnen te volgen dat meegeleverd is bij elke type.

OPMERKING

- In geval van nood drukt u op de noodknop of trekt u aan de noodklep. (**Afb. 22**)
- Gebruik in overeenstemming met de lokale wet-en regelgeving.

Gebruik van de schouder-draaggordel

Draag de schouder-draaggordel over uw schouder zoals getoond in **Afb. 22** en haak deze aan de hanger van de machine. Stel de schouder-draaggordel op een comfortabele lengte af. (**Afb. 22**)

Om de machine uit de schouder-draaggordel te verwijderen, pakt u de hoofdpijp van de machine stevig met een hand vast en verwijdert dan de haak (11) van de schouder-draaggordel uit de hanger (12). (**Afb. 23-a**)

Monteren van de haak na gebruik van de noodontgrendelklem

Deze moet door de gesp (30) van de haak (11) naar de metalen plaat (31) op de draaggordel lopen en door de plaat (32) van de noodontgrendelklem naar de metalen plaat (31) op de draaggordel. (**Afb. 23-b**)

Nadat de gesp op de draaggordel is gemonteerd, trekt u aan de haak (11) om te controleren of de haak (11) stevig op de draaggordel is bevestigd, waarna u de haak aan de hanger (12) vastmaakt. (**Afb. 23-a**)

⚠ WAARSCHUWING

- Bij gebruik van de machine moet u de draaggordel omdoen en de machine correct met beide handen vasthouden.
- As u voelt dat er gevaar dreigt, verwijdert u de bosmaaier van uw lichaam door de noodontgrendelklem (29) van de draaggordel in de richting van de pijl getoond in **Afb. 23-a** te trekken.

OPMERKING

Als u aan de noodontgrendelklem trekt zonder dat u de machine vasthoudt, valt de machine op uw voeten. Trek aan de noodontgrendelklem terwijl u de hoofdpijp van de machine met een hand vasthoudt.

Controleer voordat u begint te werken of de noodontgrendelklem op de schouder-draaggordel juist werkt.

(1) Met behulp van de semi-automatische snijkop

- Stel de motor op hoge snelheid bij het gebruik van deze uitrusting.
- Gras maaien van links naar rechts. Het gemaaid gras wordt afgevoerd van het lichaam, om overdracht naar uw kleding te minimaliseren. (**Afb. 24**)
- Met nylon snoer, gebruik ongeveer 2 cm van de uiteinde van het snoer om gras te maaien. Met behulp van de volledige lengte van het snoer zal rotatiesnelheid verminderen en moeilijk snijden.

Nederlands

OPMERKING

Automatisch toevoeren van meer nylon snojdraad wanneer tegen de snijkop wordt geklopt bij laag toerental (niet hoger dan 4500 min⁻¹).

WAARSCHUWING

- Dit product is uitgerust met een lijn begrenzer die automatisch overtollige snoer snijdt. Verwijder bij het bedienen van het apparaat de beschermer van de lijnbegrenzerblad niet.
Als de weerstand groter is voor de nylon kables in tegenstelling tot de messen, kan onjuist gebruik motorbelasting verhogen en schade veroorzaken.
- Gebruik niet als de motor is ingesteld op lage snelheden. Indien het motortoerental laag is kan het gras wikkelen rond de bevestiging, waardoor de koppeling glijd, wat kan resulteren in koppelingslijtage.
- Met nylon snoer snijders, altijd gebruik maken van meer dan 15 cm koord. Als de lengte van het snoer te kort is zal de rotatiesnelheid verhogen en dit kan schade aan de nylon draadsnijder veroorzaken. De gebogen aandrijfjas model is in het bijzonder niet uitgerust met een vertraging mechanisme, de mogelijkheid van verhoogde draaisnelheid voor de snijuitrusting is hoog.

(2) Met gebruik van een mes

- Pas motortoerental aan afhankelijk van de weerstand van het gras. Voor zacht gras, gebruik lage snelheden, Voor hardnekkige grasperen, gebruik hoge snelheden.
- Gras maaien van rechts naar links, met de linker zijde van het blad te snijden. (**Afb. 25**)
- Enigszins kantelen van het blad naar links tijdens het maaien zorgt ervoor dat het gemaaid gras naar links wordt gestapeld, waardoor verzameling makkelijker is.

OPMERKING

Overmatig toenemende rotatiesnelheid kan verhoogde messlijtage, trillingen en lawaai veroorzaken. Het zal ook leiden tot een hoger brandstofverbruik.

WAARSCHUWING

- Als het draaiende mes tegen een hard voorwerp botst, kan het plotseling wegspringen.
Hierdoor kan een gevaarlijke situatie ontstaan waardoor de machine en ook de bediener weggeslingerd kunnen worden. Deze reactie heet "messlinger". De bediener kan de controle over de machine verliezen met ernstig of zelfs fataal letsel tot gevolg. Messlinger komt meestal voor op plaatsen waar het te snijden materiaal moeilijk te zien is.
- Als het snijgereedschap tegen stenen of ander afval stoot, moet u de motor stopzetten en controleren of het snijgereedschap en de bijbehorende onderdelen niet beschadigd zijn.

Stoppen (Afb. 26)

Verlaag het motortoerental, laat de motor enkele minuten onbelast draaien en schakel dan de contactschakelaar (24) uit.

WAARSCHUWING

Snjgereedschap kan verwondingen veroorzaken omdat het nog draait nadat de motor is gestopt of de vermogensregeling uit is. Wanneer de machine uit wordt gezet, moet u controleren of het snijgereedschap inderdaad helemaal gestopt is voor u de machine neerzet.

ONDERHOUD

ONDERHOUD, VERVANGING OF REPARATIE VAN DE ONDERDELEN EN SYSTEMEN DIE MET DE UITLAAT TE MAKEN HEBBEN MAG WORDEN UITGEVOERD DOOR DAARTOE BEVOEGDE BEDRIJVEN OF PERSONEN.

Afstellen van de carburateur (Afb. 27)

De carburateur is een precisiedeel dat lucht en brandstof mengt, en is ontworpen om hoge prestaties van de motor te waarborgen. Voordat het gereedschap de fabriek verlaat, wordt de carburateur aangepast gedurende een test. Maakt u alleen aanpassingen als dit nodig is vanwege omstandigheden in de omgeving (het klimaat of atmosferische druk), het type brandstof, het type van de twee-cyclus olie, etc.

WAARSCHUWING

- Omdat de carburateur is vervaardigd met een hoge precisiegraad, moet u deze niet demonteren.
- Voor dit product is de enige instelling van de carburateur die kan worden aangepast de stationaire snelheid (T).
- Start de motor nooit zonder dat de volledige koppelingsafdekking en behuizing gemonteerd zijn! Hierdoor zou de koppeling los kunnen komen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

T = stelschroef stationair toerental.

Afstelling stationair toerental (T)

WAARSCHUWING

- Wanneer de motor is gestopt, draai u dan niet overmatig aan de stationaire snelheid stelschroef (T) met de klok mee. Anders kan de snijuitrusting onverwacht draaien en letsel veroorzaken als de motor start.
- Pas de stationaire snelheid stelschroef (T) niet aan vanwege een andere reden dan dat het stationair draaien aangepast moet worden.

Laat de motor draaien terwijl u het stationair draaien aanpast.

(1) Als de motor stopt tijdens het stationair draaien

Start de motor en draai langzaam aan de stationaire snelheid stelschroef (T) met de klok mee tot deze in een positie staat waarin de motor soepel draait. Zorg er op dat moment voor dat de snijuitrusting niet draait.

(2) Als de snijuitrusting roteert bij stationair draaien

Draai de stationaire snelheid stelschroef (T) langzaam tegen de klok in totdat deze in een positie staat waarin de snijuitrusting niet draait. Zorg er op dat moment voor dat de rotatie van de motor soepel verloopt.

WAARSCHUWING

Als de snijuitrusting nog steeds draait na het aanpassen van de stationaire snelheid stelschroef (T), stopt u de motor direct en staakt u het gebruik en neem dan contact op met het dichtstbijzijnde geverifieerde HiKOKI Servicecentrum.

Luchtfilter (Afb. 28)

Het luchtfilter (33) moet regelmatig vrijgemaakt worden van stof en vuil om te voorkomen dat:

- Storingen aan de carburateur.
- Startproblemen.
- Afname motorvermogen.
- Onnodige slijtage van de motoronderdelen.
- Abnormaal brandstofverbruik.

Mak het luchtfilter elke dag of nog vaker schoon als u in een stoffige omgeving werkt.

Draai de knop (34) los, en open vervolgens het luchtfilterdeksel en verwijder het luchtfilter (33). Was het filter in warm zeepsop.

Controleer of het filter goed droog is voor u het terugzet.

Een luchtfilter dat geruime tijd gebruikt is, kan meestal niet meer helemaal schoongemaakt worden. Het luchtfilter moet daarom regelmatig vervangen worden door een nieuw. Een beschadigd of kapot filter moet onmiddellijk vervangen worden.

Brandstoffilter (Afb. 29)

Verwijder het brandstoffilter (35) van de brandstoftank en vervang het als het smerig is.

OPMERKING

Een geblokkeerd brandstoffilter (35) kan de toevoer van brandstof hinderen en een rotatiestoring in de motor veroorzaken.

Bougie (Afb. 30)

De toestand van de bougie wordt negatief beïnvloed door:

- Een verkeerde afstelling van de carburateur.

- Een verkeerde mengsmering (te veel olie in de benzine)
- Een vuile luchtfilter.

- Zware werkomstandigheden (bijv. kou).

Deze factoren veroorzaken afzettingen op de elektroden van de bougie, wat kan leiden tot storingen en startproblemen. Als de motor vermogen tekort komt, moeilijk start of slecht stationair loopt, controleer dan eerst de bougie.

Als de bougie vuil is, maak hem dan schoon en controleer de afstand tussen de elektroden. Corrigeer de afstand indien nodig. De juiste afstand is 0,6 mm. De bougie moet elke 100 bedrijfsuren vervangen worden, of eerder, als de elektroden weggevreten zijn.

OPMERKING

In sommige gebieden is een bougie met een weerstand vereist om de machine te ontstoren. Als deze machine oorspronkelijk voorzien was van een bougie met een ingebouwde ontstoringsweerstand, dient u ter vervanging gebruik te maken van hetzelfde type bougie.

Drijfwerkkast (Afb. 31)

Controleer om de 50 bedrijfsuren of de drijfwerkkast of de hoekkoppeling genoeg ingeget zijn door de dop van het vetfilter aan de zijkant van de hoekkoppeling te verwijderen. Als er geen vet aan de flanken van de tandwielen te zien is, vul de drijfwerkkast dan voor 3/4 met universeel vet op basis van lithium van goede kwaliteit. Vul de drijfwerkkast nooit helemaal.

LET OP

- Zorg ervoor om vuil en gruis te verwijderen bij het aansluiten van de stekker naar zijn oorspronkelijke positie.
- Alvorens inspectie of onderhoud van de drijfwerkkast uit te voeren, zorg ervoor dat het geval afgekoeld is.

Semi-automatische snijkop**Vervangen van de nylondraad**

1. Verwijder de behuizing (36) door de vergrendellippen stevig met uw duimen naar binnen te drukken zoals aangegeven in **Afb. 32**.

2. Na het verwijderen van de behuizing neemt u de haspel naar buiten en gooit het resterende snoer weg.

3. Vouw het nieuwe nylonsnoer ongelijk in de helft zoals aangegeven in de afbeelding.

Haaft het U-vormige uiteinde van het nylonsnoer in de groef (37) in de middelste afscheiding van de haspel. Wikkel beide helften van het snoer in dezelfde richting op de haspel, waarbij u elke helft van het snoer aan de eigen kant van de afscheiding houdt. (**Afb. 33**)

4. Duw elk snoer in de stoppergaten (38) met losse uiteinden van ongeveer 10 cm lengte. (**Afb. 34**)

5. Steek beide losse uiteinden van het snoer door de snoergleider (39) bij het plaatsen van de haspel in de behuizing. (**Afb. 35**)

OPMERKING

Bij het plaatsen van de haspel in de behuizing probeert u de stoppergaten (38) zo veel mogelijk uit te lijnen met de snoergleider (39) zodat het snoer later gemakkelijk kan worden afgeroerd.

6. Plaats het kap over de behuizing zodat de vergrendellipjes (40) op de behuizing de lange gaten (41) op de behuizing raken. Druk vervolgens stevig op de behuizing zodat deze op de plaats vastklkt. (**Afb. 36**)

7. De eerste snijlengte van het snoer moet ongeveer 11–14 cm zijn en dient aan beide kanten gelijk te zijn. (**Afb. 37**)

Mesblad (Afb. 38)**WAARSCHUWING**

Draag beschermende handschoenen als u het mesblad aanraakt of onderhoudt.

- Gebruik een scherp mesblad. Een bot mesblad gaat eerder vast of klem zitten. Vervang de bevestigingsmoer als deze beschadigd is en moeilijk vastgedraaid kan worden.
- Als u het mesblad vervangt, koop dan een door HiKOKI aanbevolen mesblad met een pasgt van 25,4 mm (één inch).
- Als u een mesblad met 3 tanden monteert, kan dit aan elke kant gebruikt worden.
- Gebruik het juiste mesblad voor elk soort werk.
- Gebruik het juiste gereedschap wanneer u het mesblad vervangt.
- Als de snijranden bot worden, slijp of vijl ze dan zoals aangebeeld. Niet correct geslepen randen kunnen hevige vibraties veroorzaken.
- Gooi mesbladen weg die verbogen, gebroken, gebroken of anderszins beschadigd zijn.

OPMERKING

Bij het slijpen van een mesblad moet de originele vorm van de radius aan de basis van de tand behouden blijven om barsten te voorkomen.

Voor langdurige opslag

Tap alle brandstof uit de tank af. Start de motor en laat deze lopen tot hij vanzelf stopt. Repareer eventuele beschadigingen. Maak de machine schoon met een schone doek, of met perslucht. Doe een paar druppels tweaktolie in de cilinder via het bougiegat en laat de zuiger een paar keer op en neer gaan om de olie goed te verdelen. Dek de machine af en bewaar hem op een droge plek.

Onderhoudsschema

Hieronder treft u nog enkele algemene onderhoudsinstructies aan. Neem voor meer informatie contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

Dagelijks onderhoud

- Maak de buitenkant van de machine schoon.
- Controleer of de draaggordel niet beschadigd is.
- Controleer de snijuitrustingbescherming op beschadiging of scheuren. Vervang de bescherming als deze beschadigd is of scheuren vertoont.
- Controleer of het snijgereedschap correct gecentreerd en scherp is en geen scheuren vertoont. Niet correct gecentreerd snijgereedschap veroorzaakt hevige vibraties die de machine kunnen beschadigen.
- Controleer of de moer van het snijgereedschap goed vastgedraaid is.
- Controleer of de meskap onbeschadigd is en goed blijft zitten.
- Controleer of alle bouten en moeren goed vast zitten.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is en vrij van gebreken.

Wekelijks onderhoud

- Controleer de trekstarter, vooral het koord.
- Maak de buitenkant van de bougie schoon.
- Verwijder de bougie en controleer de afstand tussen de elektroden. Corrigeer deze afstand tot 0,6 mm of vervang de bougie.
- Controleer of de hoekoverbrenging voor 3/4 met vet gevuld is.
- Maak het luchtfilter schoon.

Maandelijks onderhoud

- Spoel de brandstoffank met benzine.
- Maak de buitenkant en de omgeving van de carburateur schoon.
- Maak de ventilator en de omgeving ervan schoon.

SELECTIE VAN SNIJUITRUSTINGEN

Aanbevolen toebehoren voor elk model zijn weergegeven in de onderstaande tabel.

Voor aankopen, neem contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

Controleer zorgvuldig aangezien toebehoren die niet gemerkt zijn met “●” niet kunnen worden bevestigd.

Lijst met aanbevolen toebehoren

Type	Naam	Specificatie			Gevormde lusgreet	FIETSHANDVAT
		Diameter	Invoer systeem adapter of aantal tanden (rotor)	Bladdikte (mm) of Trimmerdaad Diameter (mm)	CG31EBS (LP)	CG31EBS (P)
ALUMINIUM KOPPEN	Nylondraadkop CH-100 (W/NYLON LIJN)	4"	Pre-Cut Lijn	2,2 – 3,0	●	●
	Nylondraadkop CH-100				●	●
	Nylondraadkop CH-300 (W/FREES HOUDER VULDOP)	5"	Handmatige lijn-invoer	2,2 – 2,7	●	●
	Nylondraadkop CH-300				●	●
TAP & GO nylondkop	Nylondraadkop BF-5	5"	L M10 x 1,25 moer L M8 x 1,25 moer	2,2 – 3,0	●	●
	Nylondraadkop	4"	L M10 x 1,25 moer	2,0 – 2,8	●	●
	Nylondraadkop	5"	L M10 x 1,25 moer	2,0 – 3,0	●	●
MESSEN	MES B4/9/1,6		9"	4	1,6	●
	MES B4/10/1,6		10"	4	1,6	●
	MES B3/10/1,8		10"	3	1,8	●
	MES B3/10/2,01		10"	3	2,0	●
	MES B3/12/3,0		12"	3	3,0	●

PROBLEMEN OPLOSSEN

Gebruik de inspecties in de onderstaande tabel als het gereedschap niet normaal functioneert. Als dit het probleem niet verhelpt, raadpleeg dan uw dealer of het erkende HiKOKI Service Center.

Toestand	Oorzaak	Oplossing	
Motor start niet	Brandstofsysteem	Benzinetank is leeg of het brandstofpeil is laag	Vul de brandstofftank met de juiste brandstofmix (25:1-50:1)
		Brandstoffank bevat oude brandstof (vieze geur)	Vervangen met nieuwe brandstof
		Teveel brandstof wordt opgenomen en de bougie is nat	1.Ontkoppel de bougie en laat drogen 2.Trek de startgreep 5 of 6 keer om de overtollige brandstof te verwijderen 3.Bevestig de bougie 4.Zet de startbedieningshendel in de RUN-positie en trek aan de starthendel
		Brandstoffilter is verstopt met vuil	Reinig de brandstoffilter
		Brandstofleiding is gebogen of losgekoppeld	Zorg ervoor dat de brandstof goed afgevoerd wordt
	Elektrisch systeem	Carburateur defect	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
		Stopschakelaar leiding is kortgesloten	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
		Bougie is vuil	Vervang of reinig de bougie
	Andere	Elektrodeafstand is te groot	Corrigeer de afstand naar 0,6 mm
		Slechte verbinding tussen de hoogspanningskabel en de bougie	Opnieuw aansluiten
Motor start maar slaat direct af Motor slaat in onderbrekingsconnector	Brandstofsysteem	Elektrische systeemstoring	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
		Muffler uitlaat poort is verstopt met koolstof	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum voor reparatie
	Elektrisch systeem	Benzinetank is leeg of het brandstofpeil is laag	Vul de brandstofftank met de juiste brandstofmix (25:1-50:1)
		Brandstoffank bevat oude brandstof (vieze geur)	Vervangen met nieuwe brandstof
		Tweetaktolie is niet toegevoegd	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
	Andere	Lucht is in brandstofsysteem terecht gekomen	Sluit de brandstofleiding of verbinding weer aan
		Carburateur defect	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
		Ontsteking storing Storing van de bougie	Vervangen met een nieuwe bougie
	Andere	Elektrische systeemfout	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
		Overhitting van de motor	
		Verkeerde bougie model	Vervang met aangegeven onderdelen Zie "SPECIFICATIES"
		Vuile luchtfILTER	Reinig
		Koolstof verstopping (uitlaatdemperpoort)	Reinig
		Onvoldoende compressie (zuiger, zuigerring, cilinder)	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum

Nederlands

Toestand	Orzaak	Oplossing
Abnormale trilling	Snijvoorstuk is niet goed geïnstalleerd	Zie "Installatie van het snijuitrustingbescherming"
	Handvat, handvat beugel of andere bevestiging onderdeel zit los	Controleer en draai vast
	Blad is gebogen of beschadigd	Vervangen met nieuwe blad
	Gras is gewikkeld rond de drijfwerkkast	Verwijder gras
Motor loopt maar blad beweegt niet Weinig beweging	Gras is gewikkeld rond de drijfwerkkast	Verwijder gras en vuil
Motor stopt niet	Stopschakelaar storing	Stop onmiddellijk en neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
Motor stopt zodra gas wordt afgesloten	Stationair toerental te laag	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
Blad blijft draaien wanneer de gashendel is afgesloten	Stationair toerental te hoog Gaskabel is te strak	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

NOTA: Algunas unidades no están provistos de ellos.

Símbolos	
ADVERTENCIA	
	A continuación se muestran los símbolos utilizados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes de utilizar el dispositivo.
	Motoguadañas / Desbrozadoras
	Es importante que lea, entienda totalmente y respete las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto de la unidad podría provocarle lesiones graves o fatales.
	Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que se muestran en el aparato.
	Utilice siempre protecciones para los ojos, la cabeza y los oídos cuando utilice esta unidad.
	Mantenga a los niños, transeúntes y ayudantes a una distancia de 15 m de la unidad. Si alguien se acerca a usted, detenga el motor y el mecanismo de corte de inmediato.
	Tenga cuidado con los objetos que puedan salir despedidos.
	Muestra la velocidad máxima del eje. No utilice mecanismos de corte cuyas rpm máximas sean inferiores a las rpm del eje.
	Deben utilizarse guantes siempre que sea necesario, por ejemplo, cuando se monten equipos de corte.
	Utilice calzado antideslizante y resistente.
	Palanca de control de arranque
	Encendido/Arranque
	Apagado/Parada
	Mezcla de combustible y aceite
	Ajuste del ralentí
	Bomba de cebado
	Nivel de potencia acústica garantizado
■ ADVERTENCIA	
	Puede producirse una sacudida de la cuchilla si, al encontrarse en movimiento, ésta entra en contacto con un objeto sólido en la zona crítica. Puede producirse una reacción peligrosa que sacuda violentamente el aparato y al usuario. Esta reacción se conoce como sacudida de la cuchilla. Como consecuencia, el usuario podría perder el control de la unidad y provocarse lesiones graves e incluso mortales. Existen más probabilidades de que se produzcan sacudidas de la cuchilla en zonas en las que es difícil ver el material que se está cortando.
	Superficie caliente: El contacto con la superficie caliente puede causar quemaduras graves.
	Indica la ubicación del asidero. No acople el asidero por encima de este punto.
	Desplazamiento
	Bujía
	Al ralentí
	Velocidad del eje de salida
	Emisión máx. del motor
	Capacidad del depósito de combustible
	Peso en seco (sin combustible, accesorio de corte, arnés y protección del accesorio de corte)
	Accesorio de corte
	L _{pA, eq} ISO22868
	L _{WA, Ra(M)} 2000/14/EC
	Nivel de potencia acústica LwA garantizado según 2000/14/CE Acelerando
	Nivel de potencia acústica LwA medida según 2000/14/CE Acelerando

a_{hv}, eq(F)	Nivel de vibración según ISO 22867 Asidero delantero o izquierdo/Equivalente*	K	Incertidumbre
a_{hv}, eq(R)	Nivel de vibración según ISO 22867 Asidero trasero o derecho/Equivalente*		

Antes de utilizar su máquina

- Lea detenidamente el manual.
- Compruebe que el mecanismo de corte se encuentra acoplado y ajustado correctamente.
- Arranque el aparato y compruebe el ajuste del carburador. Consulte "MANTENIMIENTO".

NOTA: Los niveles de ruido / vibración equivalentes se calculan como la energía ponderada en base al tiempo en distintas condiciones de trabajo con la siguiente distribución de tiempo:
* 1/2 al ralentí, 1/2 acelerando.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1)

Puesto que este manual cubre varios modelos, puede que existan diferencias entre los dibujos y su unidad. Utilice las instrucciones que se refieran a su unidad.

- A: Tapa del depósito de combustible
- B: Gatillo del acelerador
- C: Asidero de arranque
- D: Protección del accesorio de corte
- E: Accesorio de corte
- F: Tubo del eje de distribución
- G: Asidero
- H: Colgador
- I: Interruptor de encendido
- J: Arnés
- K: Bloqueo del gatillo del acelerador
- L: Palanca de control de arranque
- M: Carcasa del embrague
- N: Motor
- O: Caja de engranajes
- P: Llave combinada de cubo
- Q: Instrucciones de manejo
- R: Gafas protectoras
- S: Llave hexagonal de barra
- T: Cubierta de la cuchilla

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Dedique especial atención a los apartados introducidos por las siguientes palabras:

ADVERTENCIA

Indica un riesgo significativo de que se produzcan daños personales graves, e incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCIÓN

Indica la posibilidad de que se produzcan daños personales o materiales si no se siguen las instrucciones.

NOTA

Indica información útil para el uso y funcionamiento correctos de la máquina.

Seguridad del usuario

- Utilice casco protector(1). (**Fig. 2**)
- Utilice siempre una máscara o gafas protectoras (2).
- Utilice protección auditiva regulada (3). (**Fig. 2**)
La exposición prolongada al ruido puede resultar en disfunciones auditivas permanentes.
Preste atención a su entorno. Esté atento a personas que pudieran estar avisándole de un problema.
Retirese el equipo de seguridad inmediatamente después de parar el motor.

- Utilice siempre camisas pesadas y de manga larga (4), pantalones largos (5), botas antideslizante (6) y guantes (7). (**Fig. 2**)
No utilice prendas holgadas, joyas, pantalones cortos ni sandalias, y nunca trabaje descalzo.
Colóquese el pelo de forma que esté por encima de los hombros.
- No utilice esta herramienta cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No opere la herramienta por la noche o bajo malas condiciones atmosféricas en las que la visibilidad no sea buena. Tampoco haga funcionar la herramienta cuando esté lloviendo ni inmediatamente después de que haya llovido.
Trabajar en terreno resbaladizo podría dar lugar a un accidente si pierde el equilibrio.
- Nunca deje que niños o personas inexpertas operen la máquina.
- No ponga en marcha el motor si hay elementos inflamables tales como hojas secas, residuos de papel o combustible en las proximidades.
- Nunca ponga en marcha el motor en el interior de un local cerrado ni un edificio. La inhalación de los humos de escape puede ser fatal.
- Mantenga los asideros limpios sin aceite ni combustible.
- Mantenga las manos alejadas del mecanismo de corte.
- No agarre ni sujeté la unidad por el mecanismo de corte.
- Deben utilizarse guantes al instalar o desinstalar el mecanismo de corte. De lo contrario, podrían producirse lesiones.
- Cuando apague la unidad, asegúrese de que el mecanismo de corte se haya detenido antes de apoyarla sobre el suelo.
- Si utiliza este dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, tome un descanso de vez en cuando para evitar la posibilidad de desarrollar el síndrome por vibración en mano/brazo (SVMB), causado por las vibraciones.

ADVERTENCIA

- Opere siempre la herramienta con el equipo de protección y la ropa adecuados. De lo contrario, podrían ocurrir accidentes como quemaduras o lesiones. (**Fig. 2**)
- No toque las zonas de chispas o de alto voltaje durante el funcionamiento. De lo contrario podría producirse una descarga eléctrica.
- No permita que los niños se acerquen a la herramienta durante su funcionamiento.
- No toque el motor, la cubierta del silenciador ni la rejilla de ventilación durante la operación ni inmediatamente después. De lo contrario podrían ocurrir quemaduras o lesiones.

- Los sistemas antivibratorios no garantizan que no sufrirá el síndrome por vibración en mano/brazo (SVMB) o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios que utilicen el aparato asiduamente o con regularidad deberán vigilar con atención el estado de sus manos y dedos. Si aparece cualquiera de los síntomas citados, deberá solicitarse inmediatamente atención médica.
- Si se utiliza algún dispositivo médico electrónico, por ejemplo un marcapasos, consulte a su médico, así como al fabricante del dispositivo, antes de operar cualquier equipo mecánico.

Seguridad de la máquina

- Inspeccione la máquina en su totalidad antes de utilizarla. Cambie las piezas dañadas. Compruebe que no haya fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas se encuentren en su sitio y estén correctamente apretadas.
- Cambie las piezas agrietadas, desportilladas o deterioradas de cualquier manera antes de poner en marcha la máquina. Las piezas defectuosas pueden aumentar el riesgo de accidentes y puede dar lugar a lesiones.
- Asegúrese de que la protección del mecanismo de corte y el arnés estén correctamente conectados. No opere la máquina si la protección del mecanismo de corte y el arnés no están correctamente conectados.
- No permita que se acerquen otras personas mientras esté ajustando el carburador.
- Utilice únicamente accesorios según la recomendación del fabricante para esta máquina.
- Antes de la operación, asegúrese de que no hayan herramientas, como la llave o la tecla de ajuste, todavía conectadas a la unidad.

ADVERTENCIA

- No intente en ningún momento modificar la máquina de ninguna manera. No utilice esta máquina para otras tareas para las que no esté indicada.
- Alterar el motor anulará la homologación tipo UE de este motor.
- Las modificaciones no autorizadas y el uso de accesorios no autorizados puede resultar en lesiones personales graves o la muerte del operador u otros.

Seguridad en torno al combustible

- Mezcle y llene el combustible al aire libre, en lugares donde no hayan chispas ni llamas.
- Use un recipiente autorizado para el combustible.
- Antes de poner en marcha el motor, distancíese un mínimo 3 metros del lugar de repostaje.
- Antes de retirar la tapa del depósito de combustible, detenga el motor. No retire el tapón del depósito de combustible durante el funcionamiento.
- Vacíe el depósito de combustible antes de almacenar la máquina. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar la máquina. Si deja combustible en el depósito, guarde la máquina de forma que no se produzcan fugas.

ADVERTENCIA

- El combustible prende y provoca explosiones e inhalación de humo con facilidad. Por lo tanto, preste especial atención al manipular o recargar el combustible.
- No fume ni deje fumar a otras personas cerca del combustible o de la máquina mientras ésta esté en funcionamiento.
- Limpie los residuos de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Guarde la máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan llegar a chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.
- Al utilizar la unidad en zonas secas, asegúrese de que exista un equipo de extinción de incendios disponible y fácilmente accesible.

- Si para el motor para repostar, asegúrese de que la unidad se haya enfriado antes de añadir combustible.

Seguridad durante el corte

- No corte ningún material que no sea hierba o maleza.
- Inspeccione siempre la zona sobre la que va a cortar antes de comenzar. Retire cualquier objeto que pueda salir despedido o enredarse. No opere en las zonas en las que haya raíces de árboles ni rocas.
- Para proteger las vías respiratorias, utilice una máscara de protección contra aerosoles cuando corte hierba tras haber fumigado con insecticidas.
- Mantenga a transeúntes, niños, animales y asistentes a una distancia de 15 m de la zona de riesgo. Detenga inmediatamente el motor si se le acerca alguna persona.
- Proceda cuidadosamente, ya que el arranque del motor podría retrasarse un poco tras accionar la palanca de arranque.
- Mantenga el motor siempre al lado derecho de su cuerpo.
- Sujete la máquina firmemente con ambas manos.
- Mantenga bien el equilibrio y los pies bien apoyados sobre el suelo. No estire demasiado el cuerpo. Perder el equilibrio durante el trabajo puede dar lugar a una lesión.
- Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas del silenciador y del mecanismo de corte mientras la máquina esté en funcionamiento.
- Mantenga el mecanismo de corte por debajo de la altura de la rodilla.
- Proceda con precauciones a la hora de operar en zonas en las cuales haya cables eléctricos o tuberías de gas presentes.
- No opere el mecanismo de corte para nada que no sea despejar de césped y arbustos. Evite operaciones en las que el mecanismo de corte pueda entrar en contacto con el agua, como el trabajo en charcos o excavación en la tierra. De lo contrario podrían producirse lesiones o desperfectos en la unidad.
- Evite el uso prolongado a niveles de baja velocidad en los que la vibración es elevada. De lo contrario podría dañarse el motor.
- Al trasladarse a una nueva zona de trabajo o al inspeccionar, ajustar o cambiar los mecanismos de corte de la unidad, los accesorios, etc., asegúrese de apagar la máquina y de que todos los mecanismos de corte se hayan detenido.
- Jamás coloque la máquina sobre el suelo cuando esté en marcha.
- Nunca toque el mecanismo de corte mientras esté rotando.
- Asegúrese siempre de que el motor esté apagado y de que todos los mecanismos de corte hayan parado completamente antes de eliminar restos o hierba del mecanismo de corte.
- Lleve siempre un botiquín de primeros auxilios consigo cuando opere cualquier equipo motorizado.
- Apague el motor y asegúrese de que el mecanismo de corte haya parado totalmente antes de retirar la unidad de su cuerpo y antes de dejar la unidad sin vigilancia.
- Si accidentalmente golpea o se le cae la unidad, inspecciónela inmediatamente para cerciorarse de que no hay daños, grietas ni deformaciones.
- Si la herramienta no está funcionando correctamente y produce ruidos o vibraciones extraños, apague el motor inmediatamente y contacte con su distribuidor para que revise y repare la máquina. El uso continuado en estas condiciones podría ocasionar lesiones o daños en las herramientas.
- Haga uso de la máquina en conformidad con las normativas y las leyes aplicables.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE CONTRAGOLPE (Fig. 3)

Al utilizar accesorios para corte de metal, tal como cuchillas, el contacto con obstáculos tales como árboles u otras superficies firmes con la parte frontal o la derecha del accesorio giratorio podría hacer que la unidad recogiera un obstáculo, dando como resultado una reacción de contragolpe hacia el lado derecho del operador.

El contragolpe puede darse cuando el accesorio de corte entra en contacto con los tocones de un árbol o piedras ocultas tras malas hierbas. Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que no hayan obstáculos ocultos tras las malas hierbas.

Para minimizar el peligro que representan los contragolpes cuando tienen lugar, posicione la unidad siempre al lado derecho del cuerpo durante el funcionamiento. El peligro de que la unidad entre en contacto directo con el cuerpo del operador se reducirá si el operador se encuentra correctamente colocado mientras el accesorio de corte gira.

Seguridad durante el mantenimiento

- Realice el mantenimiento de la máquina según el procedimiento recomendado.
- Antes de iniciar el mantenimiento, desconecte la bujía, excepto para ajustar el carburador.
- No permita que se acerquen otras personas mientras esté ajustando el carburador.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales HiKOKI como recomienda el fabricante.

PRECAUCIÓN

No desmonte el arrancador de retroceso. El resorte del arrancador puede ocasionarle lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto podría conducir a una avería seria del motor o a heridas graves.

Transporte y almacenamiento

- Transporte la máquina en la mano con el motor apagado y el silenciador apartado del cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar la máquina, espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y sujetela bien la máquina. De lo contrario podrían producirse incendios o accidentes.
- Vacíe el depósito de combustible antes de almacenar la máquina. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar la máquina. Si deja combustible en el depósito, guarde la máquina de forma que no se produzcan fugas.
- Almacene la máquina fuera del alcance de niños.
- Limpie y lleve a cabo el mantenimiento de la máquina cuidadosamente y guárdela en un lugar seco.
- Asegúrese de que el motor esté apagado al transportar o almacenar la máquina.
- Al transportar y almacenar, extraiga el accesorio de corte o coloque la cubierta de la cuchilla sobre la hoja.
- Debe asegurar la máquina durante el transporte para prevenir pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- Si aparece ilegible, despegada o borrosa alguna de las etiquetas de advertencia, sustitúyala por una nueva. Para adquirir etiquetas nuevas, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

Si se producen situaciones no previstas en este manual, utilice el sentido común. Si necesita ayuda, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

ESPECIFICACIONES

Las ESPECIFICACIONES de la máquina se indican en la tabla de la página 87.

NOTA

Todos los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

PROCEDIMIENTOS DE MONTAJE

Instalación del asidero

- (1) Tipo de asa de lazo (Fig. 4)

Acopte el asidero al tubo del eje de distribución en ángulo con el motor.

Ajuste su posición de la manera que le resulte más cómoda antes de ponerlo en funcionamiento.

Asegúrese de conectar firmemente el asa con los 4 tornillos.

NOTA

Si su unidad tiene una etiqueta que muestre la ubicación del asidero (8) en el tubo del eje de distribución, siga la ilustración.

- (2) Tipo de asa de mango (Fig. 5)

Retire la abrazadera del asidero (9) del conjunto.

Coloque el asidero y acopte la abrazadera del asidero suavemente con cuatro tornillos. Ajústela en la posición adecuada. A continuación apriétela con los tornillos.

Acopte el tubo de protección al eje de distribución o al asidero mediante las fijaciones de cable (10). (Fig. 6)

NOTA

Si el tubo de protección se separase del asidero o del cuerpo de la desbrozadora, podría engancharse con algún objeto y podría causar una lesión grave. No separe el tubo de protección del asidero ni del cuerpo principal.

Instalación del Arnés

⚠ ADVERTENCIA

Si el producto incluye un arnés, asegúrese siempre de utilizarlo.

Enganche el gancho del arnés (11) al asa (12) del tubo del eje de distribución. (Fig. 7)

Ajuste la longitud del arnés para facilitar el funcionamiento de la herramienta.

NOTA

Puede ser necesario ajustar la posición del asidero (12) para equilibrar la unidad. Para hacerlo, afloje el perno (13) y ajuste la posición del asidero (12). Despues de ajustar según sea necesario, asegúrese de apretar con firmeza el perno (13). (Fig. 7)

Instalación de la protección del accesorio de corte

⚠ ADVERTENCIA

Si se coloca un protector incorrecto o defectuoso, podrían ocurrir lesiones personales graves.

PRECAUCIÓN

Algunos protectores del accesorio de corte están equipados con limitadores de línea afilados. Tenga cuidado al manipularlos.

NOTA

En algunos modelos, el soporte del protector puede venir ya montado en la caja de engranajes.

Coloque la tapa de la caja de engranajes (14) con los tres tornillos. (Fig. 8) Alinee el protector del accesorio de corte con el soporte del protector y sujetelo bien al tubo del eje de distribución usando el perno y el soporte de la cubierta. (Fig. 8)

Instalación del accesorio de corte

⚠ ADVERTENCIA

- Instale el accesorio de corte correcta y firmemente como se indica en las instrucciones de manejo.
Si no se coloca correcta y firmemente, podría soltarse y provocar lesiones graves y/o fatales.
- No instale ni retire los accesorios de corte mientras el motor esté en marcha.
- Utilice siempre accesorios de corte y metálicos HiKOKI originales de corte.

Instalación del cabezal de corte semiautomático

1. Función

Alimenta automáticamente más líneas de corte de nylon cuando se golpea a un rpm bajo (no más de 4500 min⁻¹).

Especificaciones

Núm. de código	Tipo de tornillo de sujeción	Dirección de giro	Tamaño de tornillo de sujeción
6696454	Tornillo hembra	En el sentido contrario a las agujas del reloj	M10xP1,25-LH

Cable de nylon aplicable

Diámetro del cable: Φ3,0 mm de longitud: 2 m
Diámetro del cable: Φ2,4 mm de longitud: 4 m

2. Precauciones

- La caja debe fijarse bien a la cubierta.
- Compruebe que la cubierta, la caja y otros componentes no tengan grietas ni otros daños.
- Compruebe el desgaste de la caja y el botón.
Si la marca del límite de desgaste (15) de la caja ya no se ve o hay un agujero en la parte inferior (16) del botón, cambie las piezas nuevas inmediatamente. (**Fig. 9**)
- El cabezal de corte debe fijarse bien a la caja de engranajes/caja de corte de la unidad.
- Si el cabezal de corte no alimenta bien la línea de corte, compruebe que la línea de nylon y todos los componentes estén bien instalados. Si necesita ayuda, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

⚠ ADVERTENCIA

Para cabezales HiKOKI, utilice únicamente la línea flexible y no metálica recomendada por el fabricante. No utilice nunca cables ni cables de acero. Estos podrían romperse y actuar como proyectiles peligrosos.

3. Instalación (**Fig. 10**)

Inserte la llave Allen (17) en el orificio de la caja de engranajes/caja de corte para bloquear el tubo del eje de distribución.

Instale el cabezal de corte en la caja de engranajes/caja de corte del montaguadañas/la desbrozadora. La tuerca de montaje se enrosca hacia la izquierda. Gire en el sentido de las agujas del reloj para aflojar y en el sentido contrario a las agujas del reloj para apretar.

NOTA

Ya que la tapa del soporte de la cuchilla no se utiliza aquí, guárdela para cuando se utilice una cuchilla de metal, si viene equipado.

4. Ajuste de la longitud de línea

Ajuste la velocidad del motor tan lenta como sea posible y apriete el cabezal contra el suelo. La línea de nylon saldrá unos 3 cm con cada golpe. (**Fig. 11**)

A Además, puede extender las líneas de nylon manualmente, pero el motor debe estar completamente parado. (**Fig. 12**)

Ajuste la línea de nylon a una longitud de 11-14 cm antes de cada funcionamiento.

Instalación de la cuchilla cortante (**Fig. 13**)

- Al instalar la cubierta de tuerca (20), asegúrese de colocar la parte cóncava hacia arriba.
- Introduzca la llave Allen (17) en el orificio de la caja de engranajes para bloquear el soporte de la cuchilla (A) (18). Apriete la tuerca de fijación (22) con la llave de tubo combi con un par de torsión de apriete de 22 ± 2 N·m. Tenga en cuenta que la tuerca de fijación se enrosca hacia la izquierda (sentido de las agujas del reloj para aflojar y sentido contrario para apretar).
- Si la unidad cuenta con una tuerca de fijación y está equipada con un pasador, la cuchilla debe retenerse con un pasador nuevo (23) cada vez que se instale. (**Fig. 14**)

NOTA

Al instalar o extraer una cuchilla, asegúrese de usar guantes y colocar la cubierta de la cuchilla sobre la hoja.

PRECAUCIÓN

Inspeccione una cubierta de tuerca (20) en busca de signos de desgaste o grietas antes de utilizar la máquina. Si se encuentra algún daño o signos de desgaste, sustitúyala, ya que se trata de un artículo consumible.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando instale una cuchilla, asegúrese de que no presente grietas ni daños y de que los filos cortantes apunten en la dirección correcta.
- Retire cualquier rastro de suciedad de los elementos de instalación de la cuchilla (soporte del cortador (A) (18), soporte del cortador (B) (19), cubierta de tuerca (20), arandela (21), tuerca (22), pasador (23)). De lo contrario se podrían aflojar las tuercas.
- El saliente del soporte del cortador (A) (18) podría perder la alineación con la hoja mientras se aprieta la tuerca (22). Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que la cuchilla se ha instalado correctamente. (**Fig. 15**)
- Haga girar la hoja con la mano y compruebe que no se produzca ningún balanceo ni ruidos anormales. El balanceo podría causar vibraciones anormales u ocasionar que se aflojen las tuercas.

PRECAUCIÓN

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que la cuchilla se ha instalado correctamente.
- Si su aparato está equipado con una cubierta de protección bajo la cuchilla, asegúrese de que ésta no presenta roturas o grietas antes de ponerlo en funcionamiento. Si se encuentra algún daño o rotura, deberá sustituirla, ya que se trata de un artículo consumible.
- Utilice guantes cuando maneje la cuchilla de corte.

⚠ ADVERTENCIA

Para los cabezales HiKOKI, utilice sólo cables flexibles no metálicos recomendados por el fabricante. No utilice nunca cables o cables metálicos. Estos podrían romperse y actuar como proyectiles peligrosos.

PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO

Combustible (**Fig. 16**)

⚠ ADVERTENCIA

- La segadora está equipada con un motor de dos tiempos. El motor debe funcionar siempre con combustible mezclado con aceite. Asegúrese de que existe una buena ventilación en los lugares de manipulación o repostaje de combustible.

Español

- El combustible contiene sustancias altamente inflamables, por lo que existe la posibilidad de sufrir lesiones graves por inhalación o por derrames sobre el cuerpo.

Preste siempre atención cuando manipule el combustible. Cuando manipule el combustible en interiores, asegúrese de que haya buena ventilación en todo momento.

Combustible

- Use siempre gasolina sin plomo de 89 octanos.
- Utilice aceite de dos tiempos original o una mezcla de 25:1 a 50:1. Consulte la proporción de la mezcla con un centro de servicio autorizado HiKOKI.
- Si no hay aceite original disponible, utilice un aceite con antioxidante de calidad que esté indicado expresamente según el etiquetado para motores de dos tiempos refrigerados por aire (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE). No utilice aceite mezclado BIA o TCW (para motores de 2 tiempos refrigerados por agua).
- No utilice aceites multigrado (10 W/30) ni residual.
- Nunca mezcle combustible y aceite en el depósito de combustible de la máquina. Mezcle siempre el combustible y el aceite en un recipiente limpio y destinado a este fin.

Comience siempre por llenar la mitad del combustible que va a utilizar.

A continuación, añada todo el aceite. Agite la mezcla de combustible. Añada el resto de gasolina.

Antes de llenar el depósito de combustible, agite bien la mezcla.

Cantidad de mezcla de aceite de dos tiempos y gasolina

Gasolina (litros)	Aceite de dos tiempos (ml)	
	Proporción 50:1	Proporción 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Recarga de combustible

ADVERTENCIA

- Antes de repostar el combustible, apague el motor y deje que se enfrie durante unos minutos. No fume ni acerque llamas o chispas al lugar en el que se realiza el repostaje.
- Para llenar el depósito de combustible, abra lentamente la tapa del depósito para que desaparezca la sobrepresión que pudiera existir.
- Despues del repostaje, cierre y apriete bien la tapa del depósito de combustible.
- Antes de arrancar la máquina, aleje siempre la máquina un mínimo de 3 m del área de repostaje.
- Lave la ropa inmediatamente con jabón si se vierte combustible sobre ella.
- Asegúrese de verificar que no existan pérdidas de combustible después del repostaje.
- Antes de repostar, y con el fin de descargar la electricidad estática del cuerpo principal, del recipiente y del operario, toque el suelo donde esté ligeramente humedecido.

Antes de repostar el combustible, límpie cuidadosamente la zona de la tapa del depósito para asegurarse de que no entra suciedad en el depósito. Asegúrese de que el combustible está bien mezclado agitando el recipiente antes de llenar el depósito.

Inicio

ADVERTENCIA

- Antes de iniciar la herramienta, asegúrese de que el accesorio de corte no está en contacto con ningún objeto o con el suelo. De lo contrario, el equipo de corte puede girar inesperadamente y causar una lesión.
- Asegúrese de que el accesorio de corte no gire cuando el motor está al ralentí. Si gira, ajuste la velocidad de ralentí de acuerdo con las instrucciones en "Ajuste del ralentí" de la sección "MANTENIMIENTO". Si el accesorio de corte sigue girando después de este ajuste, pare inmediatamente el motor y cese el uso, y lleve a continuación la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI más cercano.

(1) Puesta en marcha del motor en frío

1. Lleve la llave de ignición (24) a la posición ON (encendido). (**Fig. 17**)
2. Con el bloqueo del gatillo del acelerador (25) presionado, tire del gatillo del acelerador y presione el bloqueo del acelerador (26). A continuación, suelte primero el gatillo del acelerador lentamente y luego el bloqueo del gatillo del acelerador. Esto bloqueará automáticamente el acelerador en la posición de arranque (si está instalado).
3. Empuje la bomba de cebado (27) unas diez veces, de forma que el combustible fluya hacia el carburador. (**Fig. 18**)
4. Coloque la palanca de control de arranque (28) en la posición START. (**Fig. 19**)
5. Tire energicamente del arrancador de retroceso, tomando la precaución de mantener el asidero bien sujetado para evitar que se escape de la mano. (**Fig. 20**)
6. Cuando escuche el amago de arranque del motor, devuelva la palanca de arranque (28) a la posición RUN. (**Fig. 19**)
7. Vuelva a tirar energicamente del arrancador de retroceso. (**Fig. 20**)

NOTA

- Si el motor no arranca, repita los pasos 2 a 7.
8. Una vez encendido el motor, tire del gatillo del acelerador para soltar el bloqueo del acelerador (si está instalado). A continuación, deje que el motor se caliente durante 2-3 minutos antes de someterlo a ninguna presión.
 9. Compruebe que el accesorio de corte no gire cuando el motor esté al ralentí.
- (2) Puesta en marcha del motor en caliente
- Utilice únicamente los puntos 1, 3, 7 y 9 del procedimiento de arranque para un motor en frío.
- Si el motor no arranca, realice el mismo procedimiento que para un motor en frío.

Corte

ADVERTENCIA

- Utilice siempre el arnés y lleve la vestimenta adecuada y el equipo de protección cuando opere la unidad.
- Mantenga a niños, animales, transeúntes y ayudantes a una distancia de 15 m de la zona de riesgo. Detenga inmediatamente el motor si se le acerca alguna persona. (**Fig. 21**)
- Cuando se enreden hierba o ramas en el mecanismo, detenga el motor y el mecanismo y retírelas. Si continúa operando la máquina con césped o ramas enredadas en torno al mecanismo, podrían provocarse daños como una abrasión prematura del embrague.

PRECAUCIÓN

La forma de uso y los puntos de precaución variarán en función del tipo de accesorio de corte. Por seguridad, asegúrese de seguir las instrucciones y directrices suministradas con cada tipo.

NOTA

- En caso de emergencia, pulse el botón de liberación rápida o tire del mando de liberación de emergencia. (Fig. 22)
- Haga uso de la máquina en conformidad con las normativas y las leyes aplicables.

Cómo usar el arnés de hombro

Colóquese el arnés en el hombro como se muestra en la Fig. 22 y engáñchelo en la presilla del aparato. Ajuste el largo del arnés hasta que lo lleve con comodidad. (Fig. 22) Para retirar el aparato del arnés de hombro, sujete el aparato por el tubo principal firmemente con una mano y retire el gancho (11) de la presilla del arnés (12). (Fig. 23-a)

Cómo reinstalar el gancho tras usar la pinza de liberación rápida

Deberá pasarlo por la hebilla (30) del gancho (11), por la placa metálica (31) y a través del harnés y pasarlo luego por la placa (32) de la pinza de liberación rápida y por la placa (31) del arnés. (Fig. 23-b)

Tras instalar la hebilla en el arnés, tire del gancho (11) y asegúrese de que el gancho (11) está bien sujetado al arnés, y a continuación engáñchelo de la presilla (12). (Fig. 23-a)

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice siempre el arnés de hombro y sujeté el aparato bien con ambas manos cuando trabaje con él.
Si cree que hay algo peligroso, retire la desbrozadora de su cuerpo tirando de la pinza de liberación rápida (29) del arnés en la dirección de las flechas Fig. 23-a.

NOTA

Si tira de la pinza de liberación rápida sin sujetar el aparato, éste caerá sobre sus pies. Tire de la pinza de liberación rápida mientras sujetá el cuerpo principal del aparato con una mano.

Asegúrese de que la pinza de liberación rápida del arnés de hombro funciona correctamente antes de utilizar esta herramienta.

(1) Uso de un cabezal de corte semiautomático

- Ajuste el motor a alta velocidad al utilizar este accesorio.
- Corte la hierba de izquierda a derecha. La hierba cortada se descargará lejos del cuerpo, reduciendo así al mínimo el contacto con la ropa. (Fig. 24)
- Con cable de nylon, utilice 2 cm del extremo del cable para cortar hierba. Si se utiliza la longitud total del cable, se reducirá la velocidad de rotación y se dificultará el corte.

NOTA

Alimenta automáticamente más líneas de corte de nylon cuando se golpea a un rpm bajo (no más de 4500 min⁻¹).

⚠ ADVERTENCIA

- Este producto se encuentra equipado con un limitador de línea que cortará automáticamente el exceso de cable. Cuando opere la unidad, no extraiga el protector ni el limitador de línea.

Como la resistencia de los cables de nylon es mayor que la de las cuchillas, su manipulación incorrecta podría aumentar la carga del motor y causar daños.

- No lo utilice con el motor ajustado a baja velocidad. Si la velocidad del motor es baja, el césped podría enredarse alrededor del accesorio, lo que causaría que se soltase el embrague y eso asimismo podría resultar en la abrasión del embrague.

- Con cortadores de cable de nylon, utilice siempre más de 15 cm de cable. Si la longitud del cable es demasiado corta, la velocidad de rotación aumentará y podrá causar daños al cortador de cable de nylon. Dado que el modelo de tubo de eje de distribución en particular no está equipado con un mecanismo de desaceleración, la posibilidad de un aumento de la velocidad de rotación del accesorio de corte es elevada.

(2) Utilizando una cuchilla

- Ajuste la velocidad del motor según la resistencia de la hierba. Para hierba suave, utilice velocidades bajas; para matas resistentes, utilice velocidades altas.
- Corte la hierba de derecha a izquierda, utilizando el lado izquierdo de la cuchilla para cortar. (Fig. 25)
- Si inclina ligeramente la cuchilla hacia la izquierda mientras corta, se apilará la hierba cortada a la izquierda, facilitando su recolección.

NOTA

Una velocidad de rotación excesiva podría provocar un aumento en el desgaste de la cuchilla, así como vibración y ruido. También resultará en un mayor consumo de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

- Puede producirse una sacudida de la cuchilla si, al encontrarse en movimiento, ésta entra en contacto con un objeto sólido en la zona crítica. Puede producirse una reacción peligrosa que sacuda violentamente el aparato y al usuario. Esta reacción se conoce como sacudida de la cuchilla. Como consecuencia, el usuario podría perder el control de la unidad y provocarse lesiones graves e incluso mortales. Existen más probabilidades de que se produzcan sacudidas de la cuchilla en zonas en las que es difícil ver el material que se está cortando.
- Si el mecanismo de corte choca contra piedras u otros obstáculos, detenga el motor y asegúrese de que el mecanismo de corte y las piezas asociadas no hayan sufrido daños.

Parada (Fig. 26)

Reduzca la velocidad del motor y déjelo permanecer al ralentí durante unos minutos. A continuación apague la llave de ignición (24).

⚠ ADVERTENCIA

- El mecanismo de corte puede provocar lesiones mientras gira una vez detenido el motor o apagado el control de la alimentación. Cuando el aparato esté apagado, asegúrese de que el mecanismo de corte se ha detenido antes de apoyarlo sobre el suelo.

MANTENIMIENTO

EL MANTENIMIENTO, LA SUSTITUCIÓN O LA REPARACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS Y SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES PUEDEN REALIZARSE EN CUALQUIER TALLER O A CARGO DE CUALQUIER TÉCNICO DE REPARACIONES MECÁNICAS NO DESTINADAS AL TRANSPORTE.

Ajuste del carburador (Fig. 27)

El carburador es una pieza de precisión que mezcla aire y combustible, y que está diseñado para asegurar un alto rendimiento del motor. El carburador se ajusta durante una prueba de funcionamiento antes de que la herramienta salga de fábrica. Solo haga ajustes si es necesario debido a las condiciones ambientales (el clima o la presión atmosférica), el tipo de combustible, el tipo de aceite de dos tiempos, etc.

⚠ ADVERTENCIA

- Debido a que el carburador está fabricado con un alto grado de precisión, no lo desmonte.
- Para este producto, el único ajuste del carburador que se puede ajustar es la velocidad de ralentí (T).
- ¡Nunca arranque el motor sin que la cubierta y el tubo del embrague estén montados! De lo contrario, el embrague podría soltarse y causar lesiones personales.

T = Tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí.

Ajuste de la velocidad de ralentí (T)

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando el motor se detiene, no gire excesivamente el tornillo de ajuste de ralentí (T) en el sentido de las agujas del reloj. De lo contrario, cuando el motor arranque, el accesorio de corte puede girar inesperadamente y causar una lesión.
- No ajuste el tornillo de ajuste de ralentí (T) por cualquier razón que no sea para ajustar el ralentí.

Haga funcionar el motor mientras se ajusta el ralentí.

(1) Si el motor se detiene durante el ralentí

Arranque el motor y gire lentamente el tornillo de ajuste de ralentí (T) en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté en una posición en la que el motor gira suavemente. En ese momento, asegúrese de que el accesorio de corte no esté girando.

(2) Si el accesorio de corte gira durante el ralentí

Gire lentamente el tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí (T) en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se encuentre en una posición en la que el accesorio de corte no gire. En ese momento, asegúrese de que la rotación del motor es suave.

⚠ ADVERTENCIA

Si el accesorio de corte sigue girando después del ajuste del tornillo de ajuste de ralentí (T), pare inmediatamente el motor y deje de utilizarlo, luego pongase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI más cercano.

Filtro de aire (Fig. 28)

Limpie el polvo y la suciedad del filtro de aire (33) para evitar:

- Fallos de funcionamiento del carburador.
- Problemas de arranque.
- Pérdida de potencia del motor.
- Desgaste innecesario en las piezas del motor.
- Consumo de combustible anormal.

Limpie el filtro de aire diariamente o con mayor frecuencia cuando trabaje en zonas con gran cantidad de polvo.

Afloje la perilla (34) y, a continuación, extraiga la cubierta del filtro de aire y retire el filtro de aire (33). Aclárello con agua tibia jabonosa.

Antes de volver a montar el filtro, compruebe que esté seco. Un filtro de aire que ha sido utilizado durante mucho tiempo nunca podrá quedar completamente limpio. Por tanto, los filtros deben cambiarse por otros nuevos cada cierto tiempo. Cambie los filtros que estén dañados.

Filtro de combustible (Fig. 29)

Desmonte el filtro de combustible (35) del depósito de combustible y cámbielo si está sucio.

NOTA

Un filtro de combustible (35) bloqueado puede frenar el suministro de combustible y causar un mal funcionamiento en la rotación del motor.

Bujía (Fig. 30)

El estado de la bujía se ve afectado por:

- Un ajuste incorrecto del carburador.
- Mezcla incorrecta de combustible (demasiado aceite en la gasolina).
- Un filtro de aire sucio.
- Condiciones de funcionamiento extremas (por ejemplo climas fríos).

Todos estos factores dan lugar a la formación de sedimentos en los electrodos de la bujía, que pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento y dificultades en el arranque. Si el motor tiene poca potencia, resulta difícil de arrancar o se muestra inestable al ralentí, revise siempre la bujía en primer lugar.

Si la bujía está muy sucia, límpiala y verifique la distancia entre los electrodos. Reajústela si es necesario. La distancia correcta es de 0,6 mm. Se debe reemplazar la bujía tras unas 100 horas de funcionamiento o antes si los electrodos están muy gastados.

NOTA

En algunas zonas, las normativas locales requieren el uso de una bujía de resistencia para eliminar cualquier señal de ignición. En el caso de que este aparato estuviese equipado de fábrica con una bujía de resistencia, utilice el mismo tipo de bujía de resistencia para sustituirla.

Caja de engranajes (Fig. 31)

Compruebe el nivel de lubricante de la caja de engranajes o del engranaje angular cada 50 horas más o menos de funcionamiento extrayendo el tapón del depósito de lubricante del lateral de la caja de engranajes.

Si no se aprecia lubricante en los flancos de los engranajes, llene la caja de engranajes hasta 3/4 de su capacidad con lubricante universal de litio de buena calidad. No llene por completo la caja de engranajes.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de extraer cualquier suciedad o polvo al colocar el tapón en su posición original.
- Antes de llevar a cabo las tareas de inspección o mantenimiento de la caja de engranajes, asegúrese de que la caja se hayan enfriado.

Cabezal de corte semiautomático

Sustitución de la línea de nylon

1. Retire la caja (36) pulsando firmemente hacia dentro las pestanas de bloqueo con los pulgares, tal y como se muestra en la Fig. 32.
2. Tras retirar la caja, saque el rollo y deseche la línea restante.
3. Doble la nueva línea de nylon por la mitad tal y como se muestra en la imagen.
Enganche el extremo en forma de U de la línea de nylon en la ranura (37) de la división central del carrete. Bobine ambas mitades de la línea en el rollo en la misma dirección, manteniendo cada mitad de la línea en su propio lado de la separación. (Fig. 33)
4. Pulse cada línea en los orificios del tope (38), dejando los extremos sueltos aprox. 10 cm de largo. (Fig. 34)
5. Introduzca ambos extremos sueltos de la línea a través de la guía de cuerda (39) cuando coloque el rollo en la caja. (Fig. 35)

NOTA

Cuando coloque un rollo en la caja, intente alinear los orificios del tope (38) con la guía del cable (39) para poder soltar luego la línea de corte más fácilmente.

6. Coloque la cubierta sobre la caja de forma que las pestanas de bloqueo (40) en la tapa en la caja coincidan con los orificios grandes (41) en la tapa. A continuación, empuje la caja hasta que se oiga un clic. (Fig. 36)
7. La longitud inicial de la línea de corte deberá ser de 11-14 cm aproximadamente e igual a ambos lados. (Fig. 37)

Cuchilla (Fig. 38)

⚠ ADVERTENCIA

Utilice guantes protectores cuando manipule la cuchilla o lleve a cabo su mantenimiento.

- Utilice una cuchilla afilada. Una cuchilla desafilada presenta más probabilidades de atascarse y dar sacudidas.
- Sustituya la tuerca de ajuste si se encuentra dañada o presenta dificultades para apretarla.

- Cuando sustituya la cuchilla, adquiera una que esté recomendada por HiKOKI y equipada con un orificio de 25,4 mm (1 plg).
- En el caso de las cuchillas de 3 dientes, pueden usarse en ambos lados.
- Utilice la cuchilla correcta para cada tipo de trabajo.
- Cuando sustituya las cuchillas, utilice las herramientas adecuadas.
- Cuando los filos se desgasten, afílelos o límelos tal y como se muestra en la ilustración. Un afilado incorrecto podría provocar vibraciones excesivas.
- Deseche cualquier cuchilla doblada, torcida, agrietada, rota o dañada de cualquier forma.

NOTA

Cuando afile las cuchillas es importante mantener la forma original del radio en la base de los dientes para evitar agrietamientos.

Para el almacenamiento a largo plazo

Drene todo el combustible del depósito de combustible. Arranque el motor y déjelo en funcionamiento hasta que se pare. Repare cualquier daño que se haya producido durante el uso. Limpie el aparato con un trapo limpio o aplique aire a alta presión mediante una manguera. Aplique algunas gotas de aceite de motor de dos tiempos dentro del cilindro a través del orificio de la bujía, y gire el motor varias veces para que se distribuya el aceite.

Cubra la máquina y almacénelo en un lugar seco.

Esquema de mantenimiento

A continuación se proporcionan algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

Mantenimiento diario

- Limpie el exterior de la unidad.
- Compruebe que el arnés se encuentre en buen estado.
- Compruebe que no existan daños ni grietas en el protector del accesorio de corte. En caso de golpes o grietas, sustituya el protector.
- Compruebe que el mecanismo de corte esté debidamente centrado, afilado y libre de grietas. Si el mecanismo de corte no está centrado, puede provocar fuertes vibraciones y dañar el aparato.
- Compruebe que la tuerca del accesorio de corte está lo suficientemente apretada.
- Asegúrese de que la cubierta de la cuchilla no esté dañada y de que puede fijarse correctamente.
- Compruebe que las tuercas y los tornillos estén suficientemente apretados.
- Compruebe que la unidad no esté dañada y que esté libre de defectos.

Mantenimiento semanal

- Compruebe el sistema de arranque, en especial el cable.
- Limpie el exterior de la bujía.
- Quite la bujía y compruebe el espacio de separación existente entre los electrodos. Ajústelo a 0,6 mm o cambie la bujía.
- Compruebe que el engranaje angular esté lleno de lubricante hasta 3/4 de su capacidad.
- Limpie el filtro de aire.

Mantenimiento mensual

- Lave el depósito de combustible con gasolina.
- Limpie el exterior del carburador y los alrededores del mismo.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.

SELECCIÓN DE ACCESORIOS DE CORTE

Los accesorios recomendados para cada modelo se presentan en la siguiente tabla.

Para efectuar compras, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

Por favor, compruebe con atención, ya que los accesorios que no están marcados con “●”, no se pueden conectar.

Lista de accesorios recomendados

Tipo	Nombre	Especificación		ASA DE LAZO	ASA DE MANGO
		Diámetro	Adaptador del sistema de alimentación o Nº de dientes (Cuchilla)	Grosor de la cuchilla (mm) o Diámetro de la línea del recortador (mm)	CG31EBS (LP)
CABEZALES DE ALUMINIO	CABEZAL DE NYLON CH-100 (LÍNEA CON NYLON)	4"	Línea pre-corte	2,2 – 3,0	●
	CABEZAL DE NYLON CH-100				●
CABEZALES DE NYLON TAP & GO	CABEZAL DE NYLON CH-300 (TAPA SOPORTE CON CORTADOR)	5"	Alimentación de línea manual	2,2 – 2,7	●
	CABEZAL DE NYLON CH-300				●
CUCHILLAS	CABEZAL DE NYLON BF-5	5"	Tuerca L M10 x 1,25 Tuerca L M8 x 1,25	2,2 – 3,0	●
	CABEZAL DE NYLON	4"	Tuerca L M10 x 1,25	2,0 – 2,8	●
	CABEZAL DE NYLON	5"	Tuerca L M10 x 1,25	2,0 – 3,0	●
	CUCHILLA B4/9/1,6		9"	4	1,6
	CUCHILLA B4/10/1,6		10"	4	1,6
	CUCHILLA B3/10/1,8		10"	3	1,8
	CUCHILLA B3/10/2,01		10"	3	2,0
	CUCHILLA B3/12/3,0		12"	3	3,0

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la herramienta no funciona con normalidad, lleve a cabo las inspecciones de la tabla de abajo. Si de esta manera no se soluciona el problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Condición	Causa	Solución	
El motor no arranca	Sistema de combustible	El depósito de combustible está vacío o el nivel de combustible es bajo	Llene el depósito de combustible con la mezcla de combustible correcta (25:1-50:1)
		El depósito de combustible contiene combustible antiguo (olor desagradable)	Reemplace con combustible nuevo
		Se absorbe demasiado combustible y la bujía está mojada	1. Desconecte la bujía y déjela secar 2. Tire del asa del arrancador 5 o 6 veces para extraer el exceso de combustible 3. Coloque la bujía 4. Ajuste la palanca de control de arranque a la posición RUN y tire del asidero de arranque
		El filtro de combustible está obstruido con suciedad	Limpie el filtro de combustible
		El tubo de combustible está doblado o desconectado	Asegúrese de que el combustible fluya sin dificultad
	Sistema eléctrico	Fallo de funcionamiento del carburador	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
		El cable del interruptor de parada se ha cortocircuitado	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
		La bujía está sucia	Sustituya o límpie la bujía
		La separación de electrodos es demasiado grande	Reajústela a 0,6 mm
	Otros	Mala conexión entre el cable de alta tensión y el cable de la bujía	Reconecte
		Fallo de funcionamiento del sistema eléctrico	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
El motor arranca pero se detiene inmediatamente El motor tiende a detenerse	Sistema de combustible	El puerto de escape del silenciador está obstruido con carbón	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI para su reparación
		El depósito de combustible está vacío o el nivel de combustible es bajo	Llene el depósito de combustible con la mezcla de combustible correcta (25:1-50:1)
		El depósito de combustible contiene combustible antiguo (olor desagradable)	Reemplace con combustible nuevo
		No se ha añadido el aceite de dos tiempos	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
		Ha entrado aire al sistema de combustible	Vuelva a conectar la tubería o la unión de combustible
	Sistema eléctrico	Fallo de funcionamiento del carburador	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
		Fallo de encendido	
		Fallo de la bujía	Reemplácela por una nueva bujía
	Otros	Fallo del sistema eléctrico	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
		Sobrecalentamiento del motor	
		Modelo de bujía erróneo	Remplácela por la piezas indicada Consulte "ESPECIFICACIONES"
		Filtro de aire sucio	Límpielo
		Obstrucción por carbón (puerto de escape del silenciador)	Límpielo
		Compresión insuficiente (pistón, anillo de pistón, cilindro)	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI

Español

Condición	Causa	Solución
Vibración anómala	El accesorio de corte no se ha instalado correctamente	Consulte "Instalación del mecanismo de corte"
	El asa, el soporte del asa u otra parte están flojos	Compruebe y apriete
	La cuchilla está doblada o dañada	Reemplácela con una nueva cuchilla
	Hay hierba enredada en torno a la caja de cambios	Retire la hierba
El motor está en marcha, pero cuchilla no se mueve El movimiento es insuficiente	Hay hierba enredada en torno a la caja de cambios	Retire césped y suciedad
El motor no se detiene	Fallo del interruptor de parada	Detenga el funcionamiento de inmediato y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
El motor se detiene cuando se cierra el acelerador	La velocidad del ralentí es demasiado baja	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
La cuchilla continúa girando cuando el acelerador está cerrado	La velocidad del ralentí es demasiado alta El cable del acelerador está demasiado tenso	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS

NOTA: Os símbolos referidos não se encontram em todos os modelos.

Símbolos			
AVISO			
	De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.		
	Foice a Motor / Roçadora		A lâmina pode perfurar quando a lâmina em rotação entrar em contacto com um objeto sólido na área crítica. Pode ocorrer uma reação crítica que faça com que toda a unidade e o operador sofram um choque violento.
	É importante que leia, compreenda integralmente e respeite as seguintes precauções e advertências de segurança. O uso da unidade de forma incorreta ou sem os cuidados necessários pode causar lesões graves ou até fatais.		Esta reação chama-se recuo da lâmina. Como tal, o operador pode perder controlo da unidade, o que pode provocar ferimentos graves ou fatais. O recuo da lâmina é mais provável que ocorra em zonas onde é difícil ver o material a cortar.
	Leia, compreenda e siga todas as advertências e instruções contidas neste manual e na unidade.		
	Use sempre proteções para os olhos, cabeça e ouvidos durante a utilização do aparelho.		Superfície Quente - O contacto com uma superfície quente pode causar queimaduras graves.
	Mantenha todas as crianças, pessoas e ajudantes a 15 m de distância da unidade. Se alguém se aproximar de si, pare imediatamente o motor e o acessório de corte.		Indique a localização da pega. Não coloque a pega acima deste ponto.
	Tenha cuidado com objetos projetados.		Deslocamento
	Mostra a velocidade máxima do eixo. Não utilize acessórios de corte com rotações máximas inferiores às rotações do eixo.		Vela de ignição
	Deve usar luvas quando necessário, por exemplo, quando montar equipamento de corte.		Velocidade de ralenti
	Utilize calçado robusto e não deslizante.		Velocidade do eixo de saída
	Alavanca de controlo de arranque		Potência máx. do motor
START	Ligar/Arrancar		Capacidade do depósito de combustível
O / STOP	Desligar/Parar		Peso a seco (sem combustível, acessório de corte, arnês e proteção do acessório de corte)
	Mistura de combustível e óleo		Acessório de corte
T	Ajuste da velocidade de ralenti	$L_{pA, eq}$ ISO22868	Nível de pressão sonora LpA pela Equivalente a ISO 22868*
	Bomba de escorvagem	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Nível de potência sonora LwA medida pela 2000/14/CE Aceleração
	Nível de potência sonora garantido	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Nível de potência sonora LwA garantida pela 2000/14/CE Aceleração

a_{hv}, eq(F)	Nível de vibração pela ISO 22867 Pega Frontal ou Esquerda / Equivalente*	K	Incerteza
a_{hv}, eq(R)	Nível de vibração pela ISO 22867 Pega Traseira ou Direita / Equivalente*		
Antes de utilizar a máquina			
<ul style="list-style-type: none"> • Leia cuidadosamente o manual. • Verifique se o equipamento de corte está corretamente montado e ajustado. • Ligue a unidade e verifique a afinação do carburador. Consulte "MANUTENÇÃO". 			

NOTA: Os níveis de ruído / vibrações equivalentes foram calculados como a energia total do tempo ponderado para os níveis de ruído / vibração em diferentes condições de trabalho, com a seguinte distribuição do tempo:
 * 1/2 ao ralenti, 1/2 em aceleração.

DESCRÍÇÃO DE CADA COMPONENTE (Fig. 1)

Uma vez que este manual abrange vários modelos, poderão existir algumas diferenças entre as imagens e a sua unidade. Utilize as instruções que se aplicam à sua unidade.

- A: Tampa do combustível
- B: Gatilho do acelerador
- C: Pega de arranque
- D: Proteção do acessório de corte
- E: Acessório de corte
- F: Tubo do eixo de transmissão
- G: Pega
- H: Suporte
- I: Interruptor de ignição
- J: Arnês
- K: Bloqueio do gatilho do acelerador
- L: Alavanca de controlo de arranque
- M: Caixa de embraiagem
- N: Motor
- O: Caixa de engrenagens
- P: Chave combinada
- Q: Instruções de utilização
- R: Óculos
- S: Chave de barra hexagonal
- T: Tampa da lâmina

ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Preste especial atenção aos textos precedidos pelos seguintes termos:

AVISO

Indica uma forte probabilidade de sofrer ferimentos pessoais ou perder a vida, se as instruções não forem observadas.

PRECAUÇÃO

Indica uma possibilidade de ferimentos pessoais ou danos materiais, se as instruções não forem observadas.

NOTA

Informações úteis sobre o funcionamento e uso correto.

Segurança do operador

- Use um capacete (1). (Fig. 2)
- Use sempre uma viseira ou óculos de proteção (2). (Fig. 2)
- Use protetores de ouvidos aprovados (3). (Fig. 2)
Uma exposição prolongada a ruído pode provocar danos auditivos permanentes.
Preste atenção ao seus arredores. Fique atento a quaisquer observadores que possam estar a sinalizar um problema.
Retire o equipamento de segurança imediatamente depois de desligar o motor.

- Use sempre camisolas de manga comprida (4), calças compridas (5), botas antiderrapantes (6) e luvas (7). (Fig. 2)
Não use roupas folgadas, joias e bijuteria, calcões curtos, sandálias e nunca trabalhe descalço.
Prenda o cabelo para este não cair por cima dos ombros.
- Não use esta ferramenta quando estiver cansado, doente ou sob efeitos de álcool, drogas ou medicamentos.
- Não use esta ferramenta à noite ou sob más condições atmosféricas quando a visibilidade é fraca. E não use esta ferramenta quando estiver a chover ou logo após ter chovido.
Trabalhar em terreno escorregadio poderia causar um acidente se perder o equilíbrio.
- Nunca deixe uma criança ou uma pessoa inexperiente operar este aparelho.
- Não ligue o motor se houver alguns materiais inflamáveis, tais como folhas secas, resíduos de papel ou combustível, na proximidade.
- Nunca arranque ou deixe o motor a funcionar no interior de um quarto ou prédio. A inalação dos gases de escape pode provocar a morte.
- Mantenha as pegas livres de óleo e gasolina.
- Mantenha as mãos afastadas do equipamento de corte.
- Não agarre nem segure a unidade pelo equipamento de corte.
- Deve usar luvas quando instalar ou remover o acessório de corte. Não o fazer pode resultar em lesões.
- Depois de desligar a unidade, certifique-se de que o acessório de corte parou antes de a pousar.
- Durante trabalhos prolongados, faça pausas de vez em quando para prevenir a síndrome de vibração das mãos e braços (HAVS) causada pela vibração.

AVISO

- Use sempre a ferramenta com equipamento e roupa de proteção adequados. Não o fazer pode resultar em acidentes tais como queimaduras ou ferimentos. (Fig. 2)
- Não toque na área da vela de ignição ou alta tensão durante o funcionamento. Fazê-lo pode resultar em choque elétrico.
- Não permita que as crianças se aproximem da ferramenta durante o funcionamento.
- Não toque no motor, na tampa do silenciador ou na ventilação de exaustão durante ou pouco depois do funcionamento. Fazê-lo pode resultar em queimaduras ou ferimentos.
- Sistemas anti-vibratórios não garantem que o operador não sofra da síndrome de vibração das mãos e braços ou da síndrome do túnel carpelar. Por esta razão, os utilizadores frequentes e continuos devem estar sempre atentos ao estado das suas mãos e dedos. Se se perceber de qualquer um dos sintomas acima mencionados, consulte um médico imediatamente.
- Se usar um dispositivo médico elétrico/electrónico como, por exemplo, um pacemaker, consulte o seu médico e o fabricante do dispositivo antes de trabalhar com equipamentos motorizados.

Segurança do aparelho

- Inspecione a unidade/máquina toda antes de cada utilização. Substitua as peças danificadas. Verifique se existem fugas de combustível e certifique-se de que todos os fixadores estão corretamente instalados e apertados.
- Substitua todas as peças rachadas, lascadas ou danificadas antes de utilizar a unidade/máquina. Peças defeituosas podem aumentar o risco de acidentes e levar a ferimentos.
- Certifique-se de que o acessório de corte e o arnês estão instalados corretamente. Não opere se a proteção do acessório de corte e o arnês não estiverem instalados corretamente.
- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use exclusivamente os acessórios recomendados pelo fabricante para esta unidade/máquina.
- Antes da operação, certifique-se de que não há ferramentas tais como chaves de ajuste ou chaves inglesas ainda ligadas à unidade.

AVISO

- Nunca modifique a unidade/máquina. Não use a unidade/máquina para qualquer outra finalidade para a qual a mesma não tenha sido concebida.
- A adulteração do motor anula a homologação UE deste motor.
- Modificações e/ou acessórios não autorizados podem resultar em ferimentos pessoais graves ou na morte do operador ou outros.

Segurança do combustível

- Misture e abasteça o combustível ao ar livre e num local onde não haja faíscas ou chamas.
- Use um recipiente aprovado para combustível.
- Afaste-se pelo menos 3 m do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Desligue o motor antes de remover o tampão do depósito de combustível. Não retire o tampão do depósito de combustível durante o funcionamento.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o aparelho. É recomendável esvaziar o depósito de combustível após cada utilização. No caso de deixar combustível no depósito, armazene de modo a que não haja fugas.

AVISO

- O combustível é facilmente inflamável, pode explodir e você inalar fumos e, portanto, proceda com especial cautela quando estiver a manusear ou abastecer combustível.
- Não fume e proiba o fumo nas proximidades do combustível ou da unidade/máquina e, também, durante o trabalho com a unidade/máquina.
- Limpe qualquer combustível derramado antes de ligar o motor.
- Guarde o aparelho num local onde os vapores do combustível não possam entrar em contacto com faíscas ou chamas abertas de aquecedores de água, motores ou interruptores elétricos, fornos, etc.
- Ao usar a unidade em áreas secas, certifique-se de que o equipamento de extinção de incêndios está rapidamente disponível.
- Se desligar o motor para o reabastecimento, certifique-se de que a unidade arrefeceu antes de adicionar combustível.

Segurança durante o corte

- Não corte nenhum material que não seja relva e arbustos.
- Inspecione a zona a cortar antes de cada utilização. Retire objetos que possam ser projetados ou ficar emaranhados.
- Não opere em áreas onde haja raízes de árvore ou pedras.

○ Para a proteção das vias respiratórias após uma aplicação de inseticidas, use uma máscara de proteção contra aerossóis.

○ Mantenha outras pessoas, incluindo crianças, animais, curiosos ou ajudantes fora da zona de perigo de 15 m. Desligue o motor imediatamente se alguém se aproximar.

○ Por favor, tenha cuidado pois o arranque do motor pode ter um atraso depois de ter puxado a pega de arranque.

○ Mantenha o motor no lado direito do corpo.

○ Segure firmemente a unidade/máquina com ambas as mãos.

○ Mantenha o equilíbrio e olhe onde anda. Não exceda o seu raio de alcance.

○ Perder o seu equilíbrio durante o trabalho pode levar a ferimentos.

○ Quando o motor estiver em funcionamento, mantenha todas as partes do corpo afastadas do silenciador e do mecanismo de corte.

○ Mantenha o acessório de corte abaixo do nível do joelho.

○ Por favor, tenha cuidado ao operar em áreas onde existam cabos elétricos ou tubos de gás.

○ Não trabalhe com o acessório de corte em nenhuma situação exceto cortar relva ou arbustos. Evite operações onde o acessório de corte pode tocar água, tal como poças, ou escavar na terra. Se não o fizer, pode provocar ferimentos ou danos à unidade.

○ Evite o uso prolongado no intervalo de baixa velocidade no qual a vibração é elevada. Fazê-lo pode resultar em danos no motor.

○ Ao deslocar-se para uma nova área, inspecionar, ajustar ou trocar os acessórios de corte da unidade, etc., certifique-se de que desliga a máquina e se assegura de que todos os acessórios de corte estão parados.

○ Nunca pouse a máquina em funcionamento no solo.

○ Nunca toque no acessório de corte quando este estiver a rodar.

○ Antes de remover resíduos ou relva do mecanismo de corte, certifique-se de que o motor esteja desligado e de que o mecanismo de corte esteja completamente parado.

○ Tenha sempre um estojo de primeiros socorros ao trabalhar com equipamentos motorizados.

○ Desligue o motor e certifique-se de que o acessório de corte parou completamente antes de remover a unidade do seu corpo ou antes de deixar a unidade sem vigilância.

○ Se colidir ou deixar cair a unidade accidentalmente, inspecione-a imediatamente para se certificar de que não há danos, rachas ou deformações.

○ Se a ferramenta estiver a funcionar mal e fizer um ruído ou vibrações estranhas, desligue o motor imediatamente e leve-a para ser inspecionada e reparada pelo seu revendedor.

A utilização continuada sob estas condições poderá dar origem a ferimentos ou a danos na ferramenta.

○ Use de acordo com as leis e regulamentos locais.

AVISO**PERIGO DE CONTRAGOLPE (Fig. 3)**

Ao usar acessórios de corte de metal, tais como lâminas, o contacto com obstáculos como árvores ou outras superfícies duras com a parte frontal ou direita do acessório rotativo pode forçar a unidade a prender-se num obstáculo, resultando numa reação de contragolpe em direção ao lado direito do operador.

O contragolpe pode ocorrer quando o acessório de corte entra em contacto com cepos de árvores ou pedras escondidas nas ervas. Certifique-se sempre de que não há obstáculos escondidos pelas ervas antes de iniciar o trabalho.

Português

Para minimizar o perigo dos contragolpes quando estes acontecem, posicione sempre a unidade do lado direito do corpo durante o funcionamento. Com o operador devidamente posicionado enquanto o acessório de corte roda, isto irá reduzir o perigo do contacto direto da unidade com o corpo.

Segurança durante a manutenção

- Faça a manutenção da unidade/máquina de acordo com os procedimentos recomendados.
- Desligue a vela de ignição antes de iniciar a manutenção, exceto se tiver de fazer ajustes no carburador.
- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use somente peças sobressalentes genuínas da HIKOKI, tal como recomendado pelo fabricante.

PRECAUÇÃO

Não desmonte o cabo de arranque. Existe uma possibilidade de ferimentos pessoais com a mola do cabo de arranque.

AVISO

Uma manutenção inadequada pode provocar danos graves no motor ou ferimentos pessoais graves.

Transporte e armazenamento

- Transporte o aparelho com as mãos e o motor parado, mantendo o silenciador afastado do corpo.
- Deixe o motor arrefecer, esvazie o depósito de combustível e fixe a unidade/máquina antes de armazenar ou transportar. Não o fazer pode resultar em incêndio ou acidentes.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o aparelho. É recomendável esvaziar o depósito de combustível após cada utilização. No caso de deixar combustível no depósito, armazene de modo a que não haja fugas.
- Armazene a unidade/máquina fora do alcance das crianças.
- Limpe a unidade e efetue a sua manutenção cuidadosamente antes de arrumá-la num local seco.
- Certifique-se de que o interruptor do motor está desligado quando transportar ou armazenar a unidade.
- Quando transportar ou armazenar, remova o acessório de corte ou coloque a tampa da lâmina sobre a lâmina.
- Tem de prender a máquina durante o transporte para prevenir perda de combustível, danos ou ferimentos.
- Se uma etiqueta de aviso não puder ser lida, se descolar ou se tornar indistinta, substitua-a por uma nova. Para adquirir novas etiquetas, contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI.

Se ocorrer algo que não esteja abrangido neste manual, seja cauteloso e use o bom senso. Contacte os centros de assistência autorizados da HIKOKI se necessitar de assistência.

ESPECIFICAÇÕES

As ESPECIFICAÇÕES desta máquina estão listadas na tabela na página 87.

NOTA

Todos os dados estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

PROCEDIMENTOS DE MONTAGEM

Instalação da pega

(1) Tipo de pega de olhal (Fig. 4)

Coloque a pega no tubo do eixo de transmissão com o ângulo na direção do motor.
Ajuste a localização para a posição mais confortável, antes da utilização.

Certifique-se de que fixa firmemente a pega com 4 parafusos.

NOTA

Se a sua unidade tiver uma etiqueta de localização da pega (8) no tubo do eixo de transmissão, siga a ilustração.

(2) Tipo de pega tipo guiaador (Fig. 5)

Retire o suporte da pega (9) do conjunto.
Coloque a pega e fixe ligeiramente o suporte da pega com quatro parafusos. Ajuste para a posição adequada. De seguida, fixe-a firmemente com os parafusos.
Coloque o tubo de protecção no veio de transmissão ou pega utilizando grampos de cabos (10). (Fig. 6)

NOTA

Se o tubo de protecção for separado da pega ou do tubo, será preso por algo durante o funcionamento e pode causar ferimentos graves. Não coloque o tubo de protecção separado da pega ou do tubo.

Instalação do arnês

AVISO

Se o produto inclui um arnês, certifique-se de que o utiliza sempre.

Prena o gancho do arnês (11) ao suporte (12) no tubo do eixo de transmissão. (Fig. 7)

Ajuste o comprimento do arnês para uma fácil operação da ferramenta.

NOTA

Poderá ter de ajustar a posição do suporte (12) para equilibrar a unidade. Para o fazer, desaperte o parafuso (13) e ajuste a posição do suporte (12). Depois de fazer os ajustes necessários, certifique-se de que aperta firmemente o parafuso (13). (Fig. 7)

Instalação da proteção do acessório de corte

AVISO

Se for instalada uma proteção incorreta ou defeituosa, isto pode causar ferimentos pessoais graves.

PRECAUÇÃO

Algumas proteções dos acessórios de corte estão equipados com limitadores de linha afiados. Tenha cuidado quando as manusear.

NOTA

Em alguns modelos, o suporte de proteção pode já estar montado na caixa de engrenagens.

Fixe a tampa da caixa de engrenagens (14) com os três parafusos. (Fig. 8) Alinhe a proteção do acessório de corte com a o suporte da proteção e fixe-a ao tubo do eixo de transmissão, utilizando o parafuso e a porca de suporte. (Fig. 8)

Instalação do acessório de corte

AVISO

○ Instale o acessório de corte corretamente e de forma segura conforme as instruções de utilização.

Se não for montado corretamente ou forma segura, pode sair e provocar ferimentos graves e/ou fatais.

○ Não instale ou remova os acessórios de corte enquanto o motor está a funcionar.

○ Use sempre os acessórios de corte e as ferragens genuínos da HIKOKI.

Instalação da cabeça de corte semiautomática

1. Função

Alimenta automaticamente mais linha de corte de nylon quando é batida a baixas rpm (inferiores a 4500 m⁻¹).

Especificações

N.º de Código	Tipo de parafuso de fixação	Sentido de rotação	Tamanho do parafuso de fixação
6696454	Parafuso fêmea	Sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	M10xP1,25-LH

Fio de nylon aplicável

Diâmetro do fio: Ø3,0 mm Comprimento: 2 m
Diâmetro do fio: Ø2,4 mm Comprimento: 4 m

2. Precauções

- A caixa tem de estar bem instalada na tampa.
- Ispécie a tampa, caixa e outros componentes procurando fissuras ou outros danos.
- Ispécie a caixa e o botão procurando desgaste. Se a marca de limite de desgaste (15) na caixa já não for visível ou se existir um orifício na parte inferior (16) do botão, substitua as peças novas imediatamente. (**Fig. 9**)
- A cabeça de corte tem de estar bem montada na caixa de engrenagens/caixa do cortador da unidade.
- Se a cabeça de corte não alimentar linha de corte adequadamente, certifique-se de que a linha de nylon e todos os componentes estão bem instalados. Contacte os centros de assistência autorizados da HiKOKI se necessitar de assistência.

⚠ AVISO

Para as cabeças HiKOKI, utilize linhas flexíveis, não metálicas, recomendadas pelo fabricante. Nunca utilize fio ou cordas de fio. Podem quebrar e tornar-se um projétil perigoso.

3. Instalação (Fig. 10)

Insira a chave allen (17) no orifício da caixa de engrenagens/caixa do cortador de forma a bloquear o tubo do eixo de transmissão.

Instale a cabeça de corte na caixa de engrenagens/caixa do cortador das foices a motor/roçadoras. A porca de montagem é rosada para a esquerda. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para desapertar/sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para apertar.

NOTA

Uma vez que a tampa do suporte do cortador não é utilizada aqui, guarde-a para quando uma lâmina de metal for utilizada, se estiver equipada.

4. Ajustar o comprimento da linha

Defina a velocidade do motor o mais baixo possível e bata a cabeça no solo. A linha de nylon será aumentada cerca de 3 cm com cada batida. (**Fig. 11**)

Além disso, é possível prolongar a linha de nylon manualmente mas o motor tem de estar completamente parado. (**Fig. 12**)

Ajuste a linha de nylon ao comprimento adequado de 11-14 cm antes de cada operação.

Instalação da lâmina de corte (Fig. 13)

- Ao instalar a cobertura da porca (20), certifique-se de que coloca o lado côncavo virado para cima.
- Insira a chave Allen (17) no orifício da caixa de engrenagens de forma a bloquear o suporte do cortador (A) (18). Aperte a porca de fixação (22) com a chave inglesa combinada com uma torção de 22 ± 2 N·m. Tenha em consideração que a porca de fixação tem roscas para a esquerda (rodar para a direita para soltar/rodar para a esquerda para apertar).
- Se a unidade utilizar uma porca de fixação e estiver equipada com um contrapino, a lâmina tem de ser retida com um pino novo (23) sempre que for instalada. (**Fig. 14**)

NOTA

Quando instalar ou remover a lâmina, certifique-se de que usa luvas e coloca a tampa da lâmina sobre a lâmina.

PRECAUÇÃO

Verifique se a tampa da porca (20) apresenta desgaste ou fissuras antes da operação. Se existirem danos ou desgaste, substitua-a, uma vez que é um artigo consumível.

⚠ AVISO

- Quando instalar uma lâmina de corte, certifique-se de que esta não tem quaisquer rachas ou danos e que as extremidades de corte estão viradas para a direção certa.
- Remova qualquer sujidade superficial das ferragens de instalação da lâmina (suporte do cortador (A) (18), suporte do cortador (B) (19), cobertura da porca (20), anilha (21), porca (22), cavilha (23)). Não o fazer pode resultar no desaperto das porcas.
- A protuberância do suporte do cortador (A) (18) pode ficar desalinhada com a lâmina enquanto aperta a porca (22). Antes de utilizar, certifique-se de que a lâmina foi corretamente instalada. (**Fig. 15**)
- Rode a lâmina à mão e certifique-se de que não há balanço ou ruído anormal. O balanço pode causar vibrações anormais ou resultar no desaperto das porcas.

PRECAUÇÃO

- Antes de utilizar, certifique-se de que a lâmina foi correctamente instalada.
- Se a sua unidade estiver equipada com a tampa de protecção debaixo de uma lâmina de corte, verifique a existência de desgaste ou rachaduras, antes de utilizar. Se existirem danos ou desgaste, substitua-a, uma vez que é um artigo consumível.
- Necessita utilizar um par de luvas quando manusear a lâmina de corte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para as cabeças HiKOKI, utilize linhas flexíveis, não metálicas, recomendadas pelo fabricante. Nunca utilize fio ou cordas de fio. Podem quebrar e tornar-se um projétil perigoso.

PROCEDIMENTOS DE OPERAÇÃO**Combustível (Fig. 16)****⚠ AVISO**

- O aparador está equipado com um motor de dois tempos. Opere o motor sempre com combustível, que é misturado com óleo. Providencie uma boa ventilação ao manusear ou abastecer o combustível.
- O combustível é altamente inflamável e pode causar ferimentos graves se for inalado ou derramado no seu corpo. Tenha sempre muito cuidado ao manusear combustível. Disponha sempre de boa ventilação ao manusear combustível no interior de um edifício.

Combustível

- Use sempre gasolina sem chumbo de 89 octanas como combustível.
- Use óleo genuíno para motores a 2 tempos ou use uma mistura entre 25:1 e 50:1, consulte a razão de mistura nos centros de assistência autorizados da HiKOKI.

Português

- Se não conseguir encontrar óleo genuíno, use um óleo de qualidade com aditivos antioxidantes, que indique expressamente a sua compatibilidade com motores a 2 tempos refrigerados por ar (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). Não use óleo misturado BIA ou TCW (tipo refrigeração por água a 2 tempos).
- Nunca use óleo multi-grau (10 W/30) ou óleo usado.
- Nunca misture combustível e óleo no depósito de combustível da máquina. Misture sempre o combustível e o óleo num recipiente limpo separado.

Comece sempre enchendo a metade da quantidade necessária de gasolina.

Depois, adicione a quantidade inteira de óleo. Misture (agitie) a mistura de combustível. Finalmente, adicione a quantidade restante de gasolina.

Misture (agitie) bem a mistura de combustível antes de abastecê-la no depósito de combustível.

Quantidade de mistura de óleo e gasolina para motores a dois tempos.

Gasolina (Litros)	Óleo para motores a dois tempos (ml)	
	Razão 50:1	Razão 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Abastecimento de combustível

⚠ AVISO

- Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de abastecer.
Não fume ou aproxime chamas ou faíscas do local de abastecimento.
- Quando abastecer o combustível, abra lentamente o depósito de combustível para aliviar qualquer sobrepressão existente.
- Após o abastecimento, aperte o tampão do depósito de combustível cuidadosamente.
- Mova sempre a unidade, no mínimo, 3 m da zona de abastecimento antes de arrancar o motor.
- Lave sempre qualquer combustível derramado na roupa imediatamente com água e sabão.
- Certifique-se de verificar se há qualquer fuga de combustível após o abastecimento.
- Antes do abastecimento, de modo a remover a electricidade estática do corpo principal, do recipiente de combustível e do operador, toque num solo ligeiramente húmido.

Antes de abastecer o combustível, limpe a zona do tampão do depósito com cuidado, para evitar que nenhuma sujidade entre no depósito. Certifique-se de que o combustível esteja bem misturado antes de abastecer, agitando o recipiente para isso.

Arranque

⚠ AVISO

- Antes de iniciar a ferramenta, assegure-se de que o acessório de corte não toca em quaisquer objetos ou no chão. Caso contrário, o acessório de corte pode rodar inesperadamente e causar uma lesão.
- Certifique-se de que o acessório de corte não roda quando o motor está em marcha lenta. Se ele rodar, ajuste a velocidade de marcha lenta de acordo com as instruções em "Ajuste de velocidade de marcha lenta" na secção "MANUTENÇÃO". Se o acessório de corte continuar a rodar após esse ajuste, desligue imediatamente o motor e interrompa o uso e, em seguida, leve a ferramenta para o Centro de Serviço Autorizado HiKOKI mais próximo.

- (1) Ligar o motor frio
1. Coloque o interruptor de ignição (24) na posição ON. (**Fig. 17**)
2. Com o bloqueio do gatilho do acelerador (25) pressionado, puxe o gatilho do acelerador e aperte o bloqueio do acelerador (26). Em seguida, solte lentamente o gatilho do acelerador primeiro, depois o bloqueio do gatilho do acelerador. Tal bloqueará o acelerador na posição de arranque (se estiver equipado).
3. Prima a bomba de escorra (27) cerca de 10 vezes para que o combustível fluia para dentro do carburador. (**Fig. 18**)
4. Coloque a alavanca de controlo de arranque (28) na posição START. (**Fig. 19**)
5. Puxe o cabo de arranque com força, tomado cuidado para manter a pega firmemente na mão, não deixando que o cabo volte para trás. (**Fig. 20**)
6. Quando ouvir que o motor quer arrancar, coloque novamente a alavanca de controlo de arranque (28) na posição RUN. (**Fig. 19**)
7. Puxe novamente o motor de arranque com rapidez. (**Fig. 20**)

NOTA

- Se o motor não arrancar, repita as operações de 2 a 7.
8. Depois de ligar o motor, puxe o gatilho do acelerador para soltar o bloqueio do acelerador (se estiver equipado). De seguida, deixe que o motor aqueça aproximadamente 2-3 minutos antes o submeter a qualquer carga.
 9. Verifique se o acessório de corte não roda quando o motor está ao ralenti.
- (2) Ligar o motor quente
Utilize apenas 1, 3, 7 e 9 do procedimento de arranque para um motor frio.
Se o motor não arrancar, utilize o mesmo procedimento de arranque para um motor frio.

Corte

⚠ AVISO

- Utilize sempre o arnês e vista vestuário apropriado e equipamento de proteção quando operar a unidade.
- Mantenha outras pessoas, incluindo crianças, animais, curiosos ou ajudantes fora da zona de perigo de 15 m. Desligue o motor imediatamente se alguém se aproximar. (**Fig. 21**)
- Quando relva ou vinhais se enrolarem no acessório, pare o motor e o acessório e remova-os. Continuar o funcionamento com relva ou vinhais enroladas à volta do acessório pode resultar em danos tais como um desgaste precoce da embraiagem.

PRECAUÇÃO

O uso e os pontos de cuidado irão variar dependendo do tipo de acessório de corte. Para uma utilização segura, certifique-se de que segue as instruções e as linhas de orientação fornecidas com cada tipo.

NOTA

- Prima o botão de desengate rápido ou puxe a aba de libertação de emergência em caso de emergência. (**Fig. 22**)
- Use de acordo com as leis e regulamentos locais.

Como utilizar o gancho de ombro

Use o gancho de ombro no seu ombro como mostrado na **Fig. 22** e engate-o no suporte da máquina. Ajuste o comprimento do gancho de ombro para a posição mais confortável. (**Fig. 22**)

Para retirar a máquina do gancho de ombro, segure o tubo principal da máquina com firmeza com uma mão e, de seguida, retire o gancho (11) do gancho de ombro do suporte (12). (**Fig. 23-a**)

Como reinstalar o gancho após utilizar o desengate de emergência

Necessita de passar pela fivela (30) do gancho (11) até à placa de metal (31) no gancho e passar pela placa (32) do desengate de emergência até à placa de metal (31) no gancho. (Fig. 23-b)

Após instalar a fivela no gancho, puxe o gancho (11) e certifique-se de que o gancho (11) está bem fixo no gancho, de seguida, engate-o no suporte (12). (Fig. 23-a)

AVISO

- Quando utilizar a máquina, use o gancho de ombro e segure correctamente a máquina com ambas as mãos. Se achar que existe algo perigoso, separe a roçadora do seu corpo puxando o desengate de emergência (29) do gancho na direcção da seta mostrada na Fig. 23-a.

NOTA

Se puxar o desengate de emergência sem segurar a máquina, a máquina irá cair a seus pés. Puxe o desengate de emergência enquanto segura o tubo principal da máquina com uma mão.

Antes do funcionamento, certifique-se de que o desengate de emergência no gancho de ombro está a funcionar correctamente.

(1) Usar uma cabeça de corte semiautomática

- Defina o motor para alta velocidade quando usar este acessório.
- Corte a relva da esquerda para a direita. A relva cortada será descarregada longe do corpo, minimizando a transferência para as suas roupas. (Fig. 24)
- Com o fio de nylon, use cerca de 2 cm da extremidade do fio para cortar a relva. Utilizar o comprimento total do fio irá reduzir a velocidade de rotação e tornará o corte mais difícil.

NOTA

Alimenta automaticamente mais linha de corte de nylon quando é batida a baixas rpm (inferiores a 4500 min⁻¹).

AVISO

- Este produto está equipado com um limitador de linha que irá cortar automaticamente qualquer excesso de fio. Ao operar a unidade, não remova a proteção ou limitador de linha.

Como a resistência é maior para os fios de nylon, ao contrário das lâminas, o mau manuseio pode aumentar a carga do motor e resultar em danos.

- Não use com o motor definido para velocidades baixas. Se a velocidade do motor for baixa, a relva poderá enrolar-se à volta do acessório, fazendo com que a embraiagem deslize, o que poderá resultar no desgaste da embraiagem.
- Com cortadores de fio de nylon, use sempre mais de 15 cm de fio. Se o comprimento do fio for demasiado curto, a velocidade de rotação irá aumentar e poderá danificar o cortador de fio de nylon. Como o modelo de tubo do eixo de transmissão curvado em particular não está equipado com um mecanismo de desaceleração, a possibilidade de uma maior velocidade de rotação para o acessório de corte é elevada.

(2) Usar uma lâmina

- Ajuste a velocidade do motor de acordo com a resistência da relva. Para relva suave, use baixas velocidades. Para tufo de relva dura, use altas velocidades.
- Corte a relva da direita para a esquerda, usando o lado esquerdo da lâmina para cortar. (Fig. 25)
- Inclinando ligeiramente a lâmina para a esquerda enquanto corta irá empilhar a relva cortada à esquerda, tornando a recolha simples.

NOTA

O aumento excessivo da velocidade de rotação pode aumentar o desgaste da lâmina, a vibração e o ruído. Também irá resultar no aumento do consumo de combustível.

AVISO

- A lâmina pode perfurar quando a lâmina em rotação entrar em contacto com um objeto sólido na área crítica. Pode ocorrer uma reação crítica que faça com que toda a unidade e o operador sofram um choque violento. Esta reação chama-se recuo da lâmina. Como tal, o operador pode perder controlo da unidade, o que pode provocar ferimentos graves ou fatais. O recuo da lâmina é mais provável que ocorra em zonas onde é difícil ver o material a cortar.
- Se o acessório de corte bater contra pedras ou outros detritos, pare o motor e certifique-se de que o acessório e peças relacionadas não estão danificados.

Paragem (Fig. 26)

Diminua a velocidade do motor e deixe trabalhar ao ralenti durante alguns minutos e, de seguida, desligue o interruptor da ignição (24).

AVISO

Um acessório de corte pode magoar se continuar a rodar depois de o motor parar ou se o controlo de potência for libertado. Depois de desligar o aparelho, certifique-se de que o mecanismo de corte tenha parado antes de pousar a serra.

MANUTENÇÃO

A MANUTENÇÃO, SUBSTITUIÇÃO OU REPARAÇÃO DOS DISPOSITIVOS E O SISTEMA DE CONTROŁO DE EMISSÕES DEVEM SER EFETUADOS POR UMA OFICINA OU TÉCNICO DE SERVIÇO DE MOTORES NÃO RODOVIÁRIOS.

Regulação do carburador (Fig. 27)

O carburador é uma peça de precisão que mistura ar e combustível e foi concebido para garantir um alto desempenho do motor. Antes de a ferramenta ser enviada da fábrica, o seu carburador é ajustado durante um teste de funcionamento. Faça ajustes apenas se for necessário devido a condições ambientais (clima ou pressão atmosférica), o tipo de combustível, o tipo de óleo de dois tempos, etc.

AVISO

- Dado que o carburador é fabricado com um elevado grau de precisão, não o desmonte.
- Para este produto, a única configuração do carburador que pode ser ajustada é a velocidade de marcha lenta (T).
- Nunca arranque o motor sem a tampa completa da embraiagem e o tubo montados! Caso contrário, a embraiagem pode soltar-se e causar ferimentos.

T = Parafuso de ajuste da velocidade de ralenti.

Ajuste da velocidade de ralenti (T)

AVISO

- Quando o motor estiver parado, não vire excessivamente o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) no sentido horário. Caso contrário, quando o motor arrancar, o acessório de corte pode rodar inesperadamente e causar uma lesão.
- Não ajuste o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) por qualquer outro motivo que não para ajustar a marcha lenta.

Português

Corra o motor durante o ajuste de marcha lenta.

(1) Se o motor parar durante a marcha lenta

Ligue o motor e vire lentamente o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) no sentido horário até que esteja numa posição na qual o motor roda suavemente. Nesse momento, garanta que o acessório de corte não está a rodar.

(2) Se o acessório de corte rodar durante a marcha lenta

Lentamente, vire o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) no sentido anti-horário até que ele esteja numa posição em que o acessório de corte não rode. Nessa altura, assegure-se de que a rotação do motor seja calma.

AVISO

Se o acessório de corte continuar a rodar após o ajuste do parafuso de ajuste da marcha lenta (T), pare imediatamente o motor e interrompa a utilização e, de seguida, entre em contato com o Centro de Serviço Autorizado HiKOKI mais próximo.

Filtro de ar (Fig. 28)

O filtro de ar (33) deve ser limpo de poeira e sujidade para evitar:

- Avarias do carburador.
- Problemas de arranque.
- Redução da potência do motor.
- Desgaste necessário das peças do motor.
- Consumo de combustível invulgar.

Limpe o filtro de ar diariamente ou com ainda maior frequência quando trabalhar em zonas poeirantes.

Desaperte o manípulo (24) e, em seguida, abra a tampa do filtro de ar e remova o filtro de ar (33). Lave-o em água morna com sabão.

Verifique se o filtro está seco antes de montá-lo novamente. Um filtro de ar em uso que tenha sido usado por algum tempo nunca poderá ficar totalmente limpo. Portanto, deve ser substituído periodicamente por um novo. Um filtro danificado deve ser substituído sempre.

Filtro de combustível (Fig. 29)

Remova o filtro de combustível (35) do depósito de combustível e substitua-o se estiver sujo.

NOTA

Um filtro de combustível (35) bloqueado pode prevenir o abastecimento de combustível e causar uma avaria na rotação do motor.

Vela de ignição (Fig. 30)

O estado da vela de ignição é influenciado por:

- Regulação incorreta do carburador.
- Mistura errada de combustível (demasiado óleo na gasolina).
- Filtro de ar sujo.
- Condições de funcionamento severas (como tempo frio).

Estes factores provocam depósitos nos elétrodos da vela de ignição, que podem provocar falhas de funcionamento e dificuldades de arranque. Se o motor estiver com pouca potência, difícil de arrancar ou trabalhar a soluços em ralenti, verifique a vela de ignição antes de mais nada.

Se a vela de ignição estiver suja, limpe-a e verifique a folga entre os elétrodos. Ajuste a folga se necessário. A folga correta é de 0,6 mm. A vela de ignição deve ser substituída após aproximadamente 100 horas de funcionamento, ou mais cedo se os elétrodos estiverem muito corroídos.

NOTA

Nalgumas regiões, a lei exige o uso de uma vela de resistores para impedir a emissão de ruído eletromagnético. Se o seu aparelho foi fornecido com uma vela de resistores, use o mesmo tipo de vela para substitui-la.

Caixa de engrenagens (Fig. 31)

Verifique a caixa de engrenagens ou o ângulo da engrenagem para o nível de massa lubrificante a aproximadamente cada 50 horas de utilização, retirando o bujão de massa lubrificante na parte lateral da caixa de engrenagens.

Se não existir massa lubrificante nas partes laterais das engrenagens, encha a caixa de engrenagens com massa lubrificante de qualidade à base de lítio até 3/4. Não encha completamente a caixa de engrenagens.

PRECAUÇÃO

- Certifique-se de que remove qualquer sujidade ou areia ao montar a vela na sua posição original.
- Antes de tentar fazer a inspeção ou manutenção da caixa de engrenagens, certifique-se de que a caixa arrefeceu.

Cabeça de corte semiautomática

Substituição da linha de nylon

1. Retire a caixa (36) ao pressionar firmemente para dentro as patilhas de bloqueio com os polegares, como mostrado na Fig. 32.
2. Após retirar a caixa, retire o carretel e elimine a linha restante.
3. Dobre a meio a linha de nylon nova irregularmente, como mostrado na imagem.
Engate a extremidade em U da linha de nylon na ranhura (37) na partição central do carretel.
Enrole ambas as metades da linha no carretel no mesmo sentido, mantendo cada metade da linha no seu lado da partição. (Fig. 33)
4. Empurre cada linha para os orifícios do batente (38), deixando as extremidades solta com cerca de 10 cm de comprimento. (Fig. 34)
5. Introduza ambas as extremidades soltas da linha pelo guia de fios (39) quando colocar o carretel na caixa. (Fig. 35)

NOTA

Quando colocar um carretel na caixa, tente alinhar os orifícios do batente (38) com o guia de fios (39) para uma posterior libertação de linha mais fácil.

6. Coloque a tampa sobre caixa de modo a que as patilhas de bloqueio do tampão (40) na caixa correspondam aos orifícios longos (41) na tampa. De seguida, pressione bem a caixa até encaixar na posição. (Fig. 36)
7. O comprimento inicial da linha de corte deve ser aproximadamente 11–14 cm e deve ser igual em ambos os lados. (Fig. 37)

Lâmina (Fig. 38)

AVISO

Use luvas de proteção quando manusear ou efetuar manutenção na lâmina.

- Utilize uma lâmina afiada. Uma lâmina romba pode encravar e provocar ressaltos.
Substitua a porca de aperto se estiver danificada e for difícil apertar.
- Quando substituir a lâmina, adquira uma recomendada pela HiKOKI, com um orifício de fixação de 25,4 mm.
- Em caso de uma lâmina de 3 dentes, pode ser utilizada em ambos os lados.
- Utilize a lâmina correta para o tipo de trabalho.
- Quando substituir lâminas, utilize ferramentas adequadas.
- Quando as extremidades de corte ficarem rombas, volte a afiar tal como ilustrado. Uma afiação incorreta pode provocar vibrações excessivas.
- Elimine lâminas que estão dobradas, empenadas, rachadas, quebradas ou danificadas de alguma forma.

NOTA

Quando afiar a lâmina, é importante manter o formato original de raio na base do dente, para evitar rachadelas.

Para armazenamento prolongado

Drene todo o combustível do depósito de combustível. Arranque o motor e deixe-o trabalhar até parar. Repare todos os danos que foram causados durante o uso. Limpe o aparelho com um pano limpo ou ar comprimido. Meta, através do furo da vela de ignição, algumas gotas de óleo 2T no cilindro, e faça rodar o motor várias vezes para distribuir o óleo.

Cubra a unidade e guarde-a num local seco.

Plano de manutenção

Abaixo, encontra algumas instruções gerais de manutenção. Para mais informações, contacte os centros de assistência autorizados da HiKOKI.

Manutenção diária

- Limpe o exterior da unidade.
- Verifique se o arnês não está danificado.
- Verifique a proteção do acessório de corte para a existência de danos ou rachas. Mude a proteção em caso de impactos ou rachas.
- Verifique se o acessório de corte está bem centrado, afiado e sem rachas. Um acessório de corte descentrado provoca vibrações fortes que podem danificar a unidade.
- Verifique se a porca do acessório de corte está bem apertada.
- Certifique-se de que a tampa da lâmina não está danificada e de que pode ser instalada firmemente.
- Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão suficientemente apertados.
- Verifique se a unidade está intacta e livre de defeitos.

Manutenção semanal

- Verifique o sistema de arranque por cabo, em particular o cabo.
- Limpe o exterior da vela de ignição.
- Retire a vela de ignição e verifique a folga entre os elétrodos. Ajuste, se necessário, para 0,6 mm ou substitua a vela.
- Verifique se a engrenagem de ângulo tem massa lubrificante até 3/4.
- Limpe o filtro de ar.

Manutenção mensal

- Lave o depósito de combustível com gasolina.
- Limpe o exterior do carburador e o espaço ao redor dele.
- Limpe a ventoinha e o espaço ao redor dela.

SELECIONAR OS ACESSÓRIOS DE CORTE

Os acessórios recomendados para cada modelo são apresentados na tabela abaixo.

Para aquisições, contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI.

Por favor, verifique cuidadosamente pois os acessórios não marcados com “●” não podem ser montados.

Lista de acessórios recomendados

Tipo	Nome	Especificação			PEGA DE OLHAL	PEGA TIPO GUIADOR
		Diâmetro	Adaptador do sistema de alimentação ou N.º de Dentes (Lâmina)	Espessura da Lâmina (mm) ou Diâmetro da linha do aparador (mm)		
CABEÇAS DE ALUMÍNIO	CABEÇA DE NYLON CH-100 (C/LINHA DE NYLON)	4"	Linha Pré-Cortada	2,2 – 3,0	●	●
	CABEÇA DE NYLON CH-100				●	●
	CABEÇA DE NYLON CH-300 (C/TAMPA DO SUPORTE DO CORTADOR)	5"	Alimentação manual da linha	2,2 – 2,7	●	●
	CABEÇA DE NYLON CH-300				●	●
CABEÇA DE NYLON DE BATERIA FUNCIONAR	CABEÇA DE NYLON BF-5	5"	Porca L M10 x 1,25 Porca L M8 x 1,25	2,2 – 3,0	●	●
	CABEÇA DE NYLON	4"	Porca L M10 x 1,25	2,0 – 2,8	●	●
	CABEÇA DE NYLON	5"	Porca L M10 x 1,25	2,0 – 3,0	●	●
LÂMINAS	LÂMINA B4/9/1,6		9"	4	1,6	●
	LÂMINA B4/10/1,6		10"	4	1,6	●
	LÂMINA B3/10/1,8		10"	3	1,8	●
	LÂMINA B3/10/2,01		10"	3	2,0	●
	LÂMINA B3/12/3,0		12"	3	3,0	●

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Utilize as inspeções indicadas na tabela abaixo se o dispositivo não funcionar normalmente. Se mesmo assim não solucionar o problema, consulte o seu concessionário ou o Centro de Assistência Autorizado HiKOKI.

Condição	Causa	Solução	
O motor não arranca	Sistema de combustível	O depósito de combustível está vazio ou o nível do combustível está baixo	Encha o depósito de combustível com a mistura correta de combustível (25:1-50:1)
		O depósito de combustível contém combustível antigo (odor desagradável)	Substitua por novo combustível
		Foi absorvido demasiado combustível e a vela de ignição está molhada	1. Desconecte a vela de ignição e deixe secar 2. Puxe a pega de arranque 5 ou 6 vezes para remover o excesso de combustível 3. Monte a vela de ignição 4. Coloque a alavanca de controlo de arranque na posição RUN e puxe a pega de arranque
		O filtro de combustível está obstruído com sujidade	Limpe o filtro de combustível
		O tubo de combustível está dobrado ou desconectado	Assegure-se de que o combustível flui sem problemas
	Sistema elétrico	Falha do carburador	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
		O interruptor de paragem teve um curto-círcuito	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
		A vela de ignição está suja	Substitua ou limpe a vela de ignição
		A folga do elétrodo é muito grande	Ajuste a folga para 0,6 mm
	Outros	Ligação fraca entre o cabo de alta tensão e a vela de ignição	Ligue novamente
		Mau funcionamento do sistema elétrico	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
O motor arranca mas desliga-se imediatamente O motor é capaz de se desligar	Sistema de combustível	A porta de escape do silenciador está obstruída com carbono	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI para reparação
		O depósito de combustível está vazio ou o nível do combustível está baixo	Encha o depósito de combustível com a mistura correta de combustível (25:1-50:1)
		O depósito de combustível contém combustível antigo (odor desagradável)	Substitua por novo combustível
		O óleo de dois ciclos não foi adicionado	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
		Entrou ar no sistema de combustível	Volte a ligar o tubo de combustível ou a junta
	Sistema elétrico	Falha do carburador	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
		Falha na ignição	
		Falha da vela de ignição	Substitua por uma nova vela de ignição
	Outros	Falha do sistema elétrico	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
		Sobreaquecimento do motor	
		Modelo errado da vela de ignição	Substitua por uma peça designada Consulte "ESPECIFICAÇÕES"
		Filtro de ar sujo	Limpe
		Obstrução com carbono (orifício de escape do silenciador)	Limpe
		Compressão insuficiente (pistão, anel do pistão, cilindro)	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI

Português

Condição	Causa	Solução
Vibração anormal	O acessório de corte não está corretamente instalado	Consulte "Instalação do acessório de corte"
	A pega, suporte da pega ou outra peça de fixação está solta	Verifique e aperte
	A lâmina está dobrada ou danificada	Substitua por uma nova lâmina
	A relva está enrolada à volta da caixa de engrenagens	Remova a relva
O motor está a funcionar mas a lâmina não se move O movimento é fraco	A relva está enrolada à volta da caixa de engrenagens	Remova a relva e a sujidade
O motor não para	Falha do interruptor de paragem	Pare imediatamente a utilização e contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
O motor pára quando o acelerador é fechado	A velocidade de ralenti é demasiado baixa	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
A lâmina continua a girar quando o acelerador é fechado	A velocidade de ralenti é demasiado alta O cabo do acelerador está demasiado esticado	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI

Model		CG31EBS (P)	CG31EBS (LP)	
	(cm³)	30,8		
	—	NGK BMR7A		
	(min⁻¹)	2200 – 2800		
	(min⁻¹)	9900		
	(min⁻¹)	9100		
P	(kW)	1,0		
	(cm³)	670		
	(kg)	6,7	6,3	
	(— / mm)	255	255	
L_{pA, eq} / K ISO22868	(dB(A))	96 / 3	95 / 3	
L_{WA, Ra(M)} 2000/14/EC	(dB(A))	108	110	
L_{WA, Ra(G)} 2000/14/EC	(dB(A))	113		
a_{hv, eq(F)} / K	(m/s²)	4,8 / 1,5	4,9 / 1,5	
a_{hv, eq(R)} / K	(m/s²)	5,0 / 1,5	4,5 / 1,5	
			3,7 / 1,5	
			4,7 / 1,5	

English	Nederlands
<p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Grass Trimmer / Brush Cutter, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Motor Zeis / Motor Bosmaier, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Aanvulling V (2000/14/EC): Voor informatie over de lawaai-emissie wordt u verwezen naar het hoofdstuk met de specificaties.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
Deutsch	Español
<p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der/die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Rasentrimmer/Motorsense allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräuschentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifikationen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que las Motoguadañas / Desbrozadoras, identificadas por tipo y por código de identificación específico *1), están en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>Anexo V (2000/14/CE): Para más información sobre la emisión de ruidos, consulte la sección de especificaciones.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
Français	Português
<p>DECLARATION DE CONFORMITÉ CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le(la) Coupe-Herbes / Débroussailleuse, identifié(e) par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Annexe V (2000/14/CE): Pour les informations relatives aux émissions de bruits, reportez-vous au chapitre Caractéristiques.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que a Foice a Motor / Roçadora, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requisitos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>Anexo V (2000/14/CE): Para obter mais informações relacionadas com emissões de ruído, consulte as especificações do capítulo.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
Italiano	
<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il bordatore/decapellatore, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>Allegato V (2000/14/CE): Per informazioni riguardo alle emissioni di rumore, consultare le specifiche del capitolo.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	
<p>*1) CG31EBS(P) E302552R CG31EBS(LP) E302553R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN ISO 11806-1:2011 CISPR 12:2007+A1:2009 EN ISO 14982:2009</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 3. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 3. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Koki Holdings Co., Ltd.